

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
AREA DE ANTROPOLOGÍA**

**“LA MIGRACIÓN DE LOS INDIGENAS INDOCUMENTADOS
HACIA LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA,
SU IMPACTO EN LA ORGANIZACIÓN SOCIAL
DE SAN FRANCISCO EL ALTO, TOTONICAPAN”**



Presentada por:

Juan Diego González y González

Previo a conferírsele el Grado Académico de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGIA

**Nueva Guatemala de la Asunción,
Guatemala, C. A., octubre de 2006**

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA**

AUTORIDADES UNIVERSITARIAS

RECTOR: Lic. Estuardo Gálvez
SECRETARIO: Doc. Carlos Alvarado Cerezo

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE HISTORIA

DIRECTOR: Lic. Ricardo Danilo Dardón Flores
SECRETARIO: Lic. Oscar Adolfo Haeussler Paredes

CONSEJO DIRECTIVO

DIRECTO: Lic. Ricardo Danilo Dardón Flores
SECRETARIO: Lic. Oscar Adolfo Haeussler Paredes
Vocal I: Doctora. Walda Barrios-Klee
Vocal II: Licda. Marlen Judith Garnica Vanegas
Vocal III: Lic. Julio Galicia Díaz
Vocal IV: Est. Marcos Orlando Moreno Hernández
Vocal V: Tanya Isabel del Rocío García Monzón

COMITÉ DE TESIS

Doctora María Teresa Mosquera Saravia
Licenciada Sonia Dalila Gaitán Lara
Licenciada Lesbia Ortíz

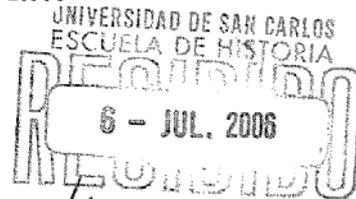


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA

DIRECCIÓN Y SECRETARÍA

Nueva Guatemala de la Asunción
Jueves, 6 de julio del 2006

Señores Miembros
Consejo Directivo
Escuela de Historia
Universidad de San Carlos de Guatemala
Presente



F.

Honorables miembros:

En atención a lo especificado en el punto SEGUNDO, Inciso 2.1 del Acta 31/2005 de la sesión ordinaria realizada por el Consejo Directivo del día miércoles 28 de septiembre del 2005 y dando cumplimiento a lo que reza el Capítulo V, artículo 11vo., incisos a, b, c, d, y e del Normativo para la elaboración de Tesis de Grado de la Escuela de Historia, rindo dictamen favorable al informe final de tesis titulado: " La migración de los indígenas indocumentados hacia los Estados Unidos y su impacto en la organización social de San Francisco el Alto, Totonicapán.", del estudiante Juan Diego González carné 2000-21104.

Por lo anterior solicito se nombre Comité de Tesis, para continuar con los trámites correspondientes.

Sin otro particular y con las muestras de consideración y estima, me suscribo de ustedes, atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Dra. Ma. Teresa de Jesús Mosquera Saravia
Asesora de Tesis

Edificio S-1, Segundo Nivel, Ciudad Universitaria, Zona 12
Ciudad de Guatemala, C. A.
Tel. (502) 2-4769854 - Fax (502) 2-4769866
E-Mail usachlsto@usac.edu.gt



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA

DIRECCIÓN Y SECRETARÍA

Nueva Guatemala de la Asunción,
10 de Octubre de 2006

Señores Miembros
Consejo Directivo
Escuela de Historia
Presente

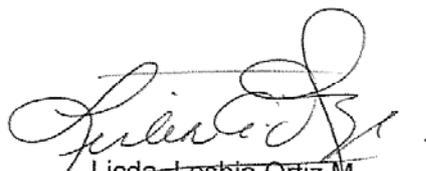


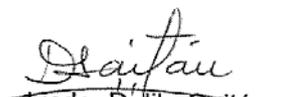
Honorables Miembros:

En atención a lo especificado en el Punto Segundo, Inciso 2.12 del Acta No. 17/2006 de sesión celebrada por el Consejo Directivo el día viernes 07 de julio del corriente, y dando cumplimiento a lo que especifica el Capítulo VI, artículo 13, inciso a, b, c, y d del Normativo para la elaboración de tesis título de grado de la Escuela de Historia, rendimos dictamen favorable al trabajo de tesis titulado **La migración de los indígenas indocumentados hacia los Estados Unidos de Norteamérica, su impacto en la organización social de San Francisco El Alto, Totonicapán**, que presenta el estudiante Juan Diego González y González, Carné No. 200021104.

Sin otro particular, reciban nuestras muestras de consideración y respeto.

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Licda. Lesbia Ortiz M.
Integrante del Comité de Tesis


Licda. Dalila Gaitán
Integrante del Comité de Tesis

**“MALTIOXB’AL”
AGRADECIMIENTO**

En primer lugar agradezco a Tz’aqol B’itol, Corazón del Cielo y Corazón de la Tierra, porque sin la energía de ellos no habiéramos alcanzado este objetivo.

A mi querida madre, Jesús González Gómez quien en paz descanse, porque me trajo al mundo y me dio vida para vivir y asumir la misión que me encomendó el creador. A ti madre, gracias por todo.

A toda mi familia que siempre estuvo al tanto del desarrollo de este estudio va mi infinito agradecimiento, ya que sin sus palabras de aliento no hubiera sido posible terminar felizmente este trabajo.

A mis amigos y amigas quienes con su granito de arena estuvieron cerca, incentivándome a seguir adelante, a ustedes todos y todas muchísimas gracias.

A los líderes, autoridades y jóvenes de la Aldea San Antonio Sija quienes desde las distintas experiencias, conocimientos y luchas, fueron los pilares de este estudio, ya que incondicionalmente me abrieron las puertas para poder trabajar conversando con ellos.

Muchos agradecimientos al Programa Maya Competence Building de Noruega por su apoyo a través del Instituto de Estudios Interétnicos de la Universidad de San Carlos de Guatemala, porque su apoyo fue determinante para poder culminar esta tesis.

Las gracias a la Asociación Maya de Estudiantes Universitarios, AMEU por su apoyo incondicional en el proceso de construcción de este trabajo.

Infinitas gracias por el espacio y acompañamiento brindado por la Escuela de Historia de la Universidad de San Carlos de Guatemala, así como el apoyo brindado por el personal docente, el cual ha sido fundamental en todo este proceso académico.

Finalmente mis sinceros agradecimientos a la Doctora María Teresa Mosquera Saravia por su preocupación académica porque esta tesis fuera una realidad.

**“MALTIOX CHE LE ITOB’ANIK IWONOJEL”
A TODOS Y A TODAS GRACIAS POR SU APOYO**

Los criterios vertidos en la presente tesis son responsabilidad exclusiva del autor.

INTRODUCCIÓN	1
CAPITULO I: APROXIMACIÓN TEORICA:	6
1. MIGRACION, REMESAS FAMILIARES Y RELACIONES DE PODER	6
1.1 MIGRACIÓN Y EMIGRANTES	6
1.2 REMESAS FAMILIARES	8
1.3 APORTES TEORICOS SOBRE RELACIONES DE PODER	9
1.3.1 Los orígenes del poder	9
1.3.2 Enfoques teóricos sobre el poder	10
1.3.3 La teoría de la acción social	10
1.3.4 Antropología política: la teoría estructuralista	11
1.3.5 La teoría constructivista	13
1.3.6 La teoría de la Psicología social	14
1.3.7 La sociología guatemalteca	14
1.3.8 Ejercicio del poder en las comunidades Mayas de Guatemala	15
CAPÍTULO II:	
2. MONOGRAFIA DE LA ALDEA SAN ANTONIO SIJA	17
2.1 Características socio-geográficas	17
2.1.1 <i>Ubicación</i>	17
2.1.2 <i>Datos históricos</i>	18
2.1.3 <i>Datos sobre la población</i>	18
2.1.4 <i>Extensión territorial y colindancias</i>	18
2.1.5 <i>Alfabetismo e idioma</i>	19
2.1.6 <i>Servicios públicos y religión</i>	19
2.1.7 <i>Tipo de asentamiento y vivienda</i>	20
2.2 Características económicas	23
2.2.1 <i>Ocupaciones principales de los habitantes de la Aldea</i>	23
2.3 Formas de subsistencia	24
2.3.1 <i>La sastrería</i>	24
2.3.2 <i>Comercio</i>	25
2.3.3 <i>Emigración</i>	26
2.3.4 <i>La albañilería</i>	26
CAPITULO III:	
3. EL EJERCICIO DEL PODER EN LA COMUNIDAD	29
3.1 AUTORIDADES COMUNALES: CARACTERÍSTICAS Y EJERCICIO DEL PODER	29
3.1.1 Los principales	30
3.1.2 Alcaldía comunal	31

3.1.3	Los guardabosques	33
3.1.4	Los escolares	33
3.1.5	El comité de festejo	35
3.1.6	Comités de Estatutos “Hernández y González	37
3.1.7	Comités de desarrollo comunal	41
3.1.8	Autoridades religiosas	42
3.1.8.1	Autoridades religiosas católicas	43
3.1.8.2	Autoridades religiosas evangélicas	43
3.1.8.3	Autoridades religiosas mayas	44
3.1.9	Comadronas	45
3.8	NUEVOS ACTORES EN EL EJERCICIO DEL PODER COMUNAL	47
3.8.1	<i>Los Consejos Comunitarios de Desarrollo</i>	47
3.8.2	Los emigrantes	48
3.8.2.1	<i>Comités de Emergencia: Comités Transnacional</i>	49
3.8.2.2	<i>Los coyotes</i>	51
	CAPÍTULO IV:	
4.	EMIGRANTES: REMESAS FAMILIARES Y/O COLECTIVAS	53
4.1	EMIGRANTES	53
4.1.1	<i>Los Inicios de la emigración</i>	53
4.1.2	<i>Lugar de destino y ocupación</i>	54
4.1.3	<i>Situación actual de los emigrantes</i>	55
4.1.4	<i>Problemas en la travesía</i>	57
4.2	REMESAS FAMILIARES Y COLECTIVAS	57
4.2.1	<i>Remesas familiares</i>	58
4.2.2	<i>Frecuencia del envío de remesas</i>	60
4.2.3	<i>Medios utilizados para la transferencia de remesas familiares</i>	61
4.2.4	<i>Destinatarios</i>	62
4.2.5	<i>Uso de las remesas familiares</i>	63
4.2.5.1	Consumo diario	63
4.2.5.2	Viviendas e introducción de servicios	64
4.2.5.3	Terrenos	65
4.2.5.4	Educación	66
4.2.5.5	Otros	67
4.2.6	<i>Remesas colectivas</i>	68
4.2.7	<i>Uso de las remesas colectivas</i>	68
	CAPITULO V:	
5.	NUEVAS FORMAS EN EL EJERCICIO DEL PODER COMUNAL	70
5.1	REMESAS Y EJERCICIO DEL PODER COMUNAL	70
5.1.1	Las remesas, un recurso para ejercer poder	70
5.1.2	Proyectos de infraestructura: la imposición	71
5.1.3	Remesas y lo socio religioso	74
5.1.3.1	Actividades sociales: la fiesta patronal	74
5.1.3.2	Actividades religiosas	76

5.1.4	Consumo	77
5.2	NUEVAS FORMAS EN LAS RELACIONES DE PODER	79
5.2.1	Remesas familiares, un recurso individual	79
5.2.1.1	<i>Inversión en construcciones: poder y prestigio</i>	79
5.2.1.2	<i>Adquisición de bienes=polarización de la comunidad</i>	82
5.2.1.3	<i>La compra de terrenos</i>	82
5.2.1.4	<i>Adquisición de viviendas fuera de la comunidad</i>	85
5.2.1.5	<i>Adquisición de instrumentos de trabajo</i>	86
5.2.2	<i>Inversión en educación: un privilegio</i>	87
5.2.3	<i>Inversión en negocios</i>	89
5.2.4	<i>Inversión en diversión</i>	90
5.2.4.1	<i>Las fiestas</i>	90
5.2.4.2	<i>Deporte</i>	92
5.2.5	Remesas colectivas, un recurso social	92
5.2.6	Destinatarios de las remesas colectivas	93
5.2.7	Formas de organizarse en torno a las remesas	94
5.2.8	Nuevas formas de organización comunal: Comité Transnacional	94
5.2.9	Adquisición de bienes comunales	95
5.2.10	Reconfiguración de las relaciones de poder	96
5.3	NUEVAS FORMAS EN LAS RELACIONES SOCIALES	96
5.3.1	Emigrantes y familias	96
5.3.2	Emigrantes y comunidad	98
5.3.3	Reconfiguración de las relaciones sociales	99
5.4	CAMBIOS EN LOS ROLES FEMENINOS:	
	EJERCICIO DEL PODER FEMENINO	101
5.4.1	Ventajas	101
5.4.1.1	<i>Adquisición de nuevas experiencias</i>	101
5.4.1.2	<i>En el espacio privado</i>	102
5.4.1.3	<i>En el espacio público</i>	103
5.4.1.4	<i>Independencia femenina</i>	104
5.4.2	Desventajas	105
5.4.2.1	<i>Infidelidad</i>	106
5.4.2.2	<i>Desintegración familiar</i>	107
5.4.2.3	<i>Desestabilidad emocional de los hijos</i>	107
5.4.2.4	<i>Abandono paternal e hijos</i>	109
5.4.3	Ejercicio del poder femenino	111

6. CAPITULO VI:	
6. CONCLUSIONES	114
6.1 LOS EMIGRANTES EN EL EMPODERAMIENTO DEL EJERCICIO DEL PODER MUNANAL	114
6.1.2 El factor económico (remesas familiares)	115
6.1.3 Factor organizacional en torno a las remesas	116
..	
6.2 PODER ECONÓMICO Y COMPORTAMIENTOS	116
6.2.1 El orgullo	117
6.2.2 Castellanización de las conversaciones	118
6.2.3 Temor en las relaciones cotidianas	118
6.2.4 Individualización de lo comunal	119
6.2.5 Polarización de la comunidad	119
6.2.5 Sobrevaloración de la vida y de los bienes	120
6.2.6 Nuevas formas en las relaciones sociales	121
6.3 DEPENDENCIA FAMILIAR Y COMUNAL DE LAS REMESAS	121
6.3.1 Familias	121
6.3.2 Comités de desarrollo local	122
6.4 FEMINIZACIÓN DE LAS REUNIONES COMUNALES	123
6.5 PODER COMUNAL Y UN NUEVO TIPO DE PODER	123
RECOMENDACIONES	126
BIBLIOGRAFÍA	127
ANEXOS	

INTRODUCCIÓN

Dentro del contexto de la migración internacional, los grupos que abandonan sus territorios y emigran hacia otros, van generando cambios con el transcurrir del tiempo en los lugares de emisión y cambios en los lugares de recepción. En este sentido la emigración guatemalteca hacia Estados Unidos es un acontecimiento que ha marcado la historia del país dado los grandes flujos migratorios que se han observado en las últimas dos décadas, los cuales han impactado positiva y negativamente en cada una de las regiones de Guatemala, principalmente la región sur occidental.

Estos cambios que está generando la migración en los pueblos de emisión han empezado a convertirse en preocupación y atención de las ciencias sociales, ya que el Estado, todavía no muestra tanta preocupación en torno a lo que está aconteciendo con las personas, las familias, los grupos organizados y las autoridades que se quedan en sus comunidades.

El fenómeno de la migración definitivamente trae consigo experiencias enriquecedoras y también experiencias traumáticas en el migrante, considerando en un primer momento, la ruptura familiar y comunitaria; en un segundo, el desplazamiento hacia el lugar de destino, y luego el proceso de envío de remesas familiares. La migración es un acontecimiento social el cual está trayendo implicaciones para las personas que se quedan, quienes se benefician pero a la larga otras son perjudicadas.

Lo anterior constituye el marco referente para indagar sobre el impacto que está provocando los flujos de remesas que vienen de los Estados Unidos cuyos destinatarios son las familias y los grupos organizados, y cómo estas transferencias económicas están influyendo en el desarrollo de las relaciones de poder dentro de las comunidades, especialmente las comunidades del área rural.

En efecto, para adentrar en el análisis de la problemática el estudio a realizar será de carácter antropológico pero con el auxilio de las ciencias sociales como la sociología, la psicología social y la antropología política, bajo la lógica de que la antropología por sí sola no basta para entender la dimensión del ejercicio del poder, por eso necesariamente tiene que auxiliarse del aporte de las otras disciplinas.

Recurrir a la sociología para hacer estudios antropológicos es adentrar en la esfera de los grupos sociales organizados bajo principios establecidos y aceptados por todos sus miembros. Además, abordar el tema: relaciones de poder, auxiliándose en conceptos sociológicos permite comprender en su especificidad las relaciones de poder y las relaciones sociales que se desarrollan en el ámbito de las comunidades conformadas por grupos y poblaciones con normas y valores no occidentales pero que representan una gran riqueza a la hora de conocerlos en su profundidad.

Tomar en cuenta el aporte de la psicología social en el análisis de las relaciones de poder es sin duda alguna permitir un acercamiento más fundado hacia la conducta de los distintos actores y sus roles en el ejercicio del poder; además permite entender el impacto de la influencia de los grupos sociales sobre otros y cuales son las respuestas de estos otros.

Entre tanto, el aporte de la antropología política en el análisis de las relaciones de poder será vital, sabiendo que los grupos por más pequeños que sean siempre están organizados políticamente, y los mecanismos por los cuales ejercen las relaciones de poder tienen una lógica en la cual es necesario comprender sus distintas expresiones. Lo anterior responde precisamente a que “la antropología política se ha desarrollado a partir del énfasis en el espacio local, vinculándose con profundidad a vivencias y representaciones de la realidad de los seres humanos, la cual puede ser individual o colectiva” (cf. Sosa, 1998: 1).

Además, con la antropología política se puede llegar a comprender los procesos simbólicos y rituales que subyacen dentro de las relaciones de poder y cómo estos procesos trascienden las construcciones de los sistemas políticos en el mundo de los grupos humanos.

En consecuencia, en el presente estudio el análisis del poder y las nuevas formas por las cuales se desarrollan las relaciones de poder (en la comunidad sujeto de estudio) como consecuencia de factores externos como la migración internacional y los flujos de remesas, será antropológico. Por lo tanto, para proceder al análisis del tema en cuestión nos auxiliaremos en las siguientes ciencias y teorías: la sociología fundamentada en la teoría de la acción social de Max Weber; la teoría constructivista de Michel Foucault; la teoría de la psicología social de Martín Baró; y la antropología política basada en la teoría del estructuralismo, sustentándose en pensadores como Abner Cohen. La intención de recurrir a las teorías mencionadas anteriormente tiene como finalidad aproximarse a la comprensión de las formas por las cuales los individuos y los grupos están ejerciendo el poder en las comunidades en estos últimos (15) años. En este caso el centro de atención son los cambios en el ejercicio del poder generados por los emigrantes mediante el envío de flujos de remesas a sus comunidades.

Desde este punto de vista, es pertinente realizar esta investigación ya que, hasta la fecha aún no se han hecho estudios de carácter antropológico sobre los cambios en las relaciones de poder, las cuales son generadas por el problema migratorio en comunidades indígenas, sabiendo que este fenómeno es una realidad tan evidente y que es noticia a cada instante en los medios de comunicación (escritos, radiales y televisivos) en Guatemala. Por lo que no se puede descuidar esta situación migratoria puesto que es necesario indagar por los problemas y novedades que esta problemática está trayendo para las comunidades mayas del occidente, las cuales son un referente a tomar en cuenta.

Este es el caso de la aldea San Antonio Sija, Municipio de San Francisco el Alto, Departamento de Totonicapán, la cual está conformada por una población eminentemente maya k'iche', y que en los últimos 10 años (1995-2005) ha expulsado

a jóvenes, adultos y niños hacia los Estados Unidos, todos viajando en forma indocumentada.

Esta aldea se caracteriza por la forma en que sus autoridades ejercen el poder comunal; las principales autoridades por las cuales está conformado esta aldea son: la alcaldía comunal como la máxima autoridad, el Comité de Estatutos Hernández y González, y los distintos comités de desarrollo comunal; todas estas autoridades están destinadas para una función específica que es la de velar por el desarrollo de la aldea, mediante el ejercicio del poder el cual es competencia de cada una, razón por la cual tienen legitimidad y reconocimiento. Por consiguiente, la emigración hacia Estados Unidos, la cual trae como consecuencia el envío de remesas familiares y remesas colectivas, ha impactado en esta aldea sobre todo en las esferas del ejercicio de la autoridad comunal y consecuentemente en las relaciones de poder.

Para poder llegar a la esencia del problema se planteó como hipótesis: las remesas familiares enviadas de EE. UU., por los emigrantes indocumentados a la aldea San Antonio Sija, representan un factor de cambios en las relaciones de poder entre los miembros de la comunidad.

Las principales variables que se analizan en este estudio son: remesas familiares y emigrantes indocumentados (independientes); y las relaciones de poder y miembros de la comunidad (dependientes). No obstante, el análisis se centra preferentemente en las variables: *relaciones de poder* y *remesas familiares*, esto debido a su gran incidencia dentro de la comunidad sujeto de estudio.

La temporalidad de esta investigación abarcó desde el año de 1995-2005. Es en el año de 1990 que el flujo migratorio hacia Estados Unidos empieza a tomar impulso y sus consecuencias en la comunidad de origen se hacen notar a partir del año de 1995 cuando las familias y los grupos organizados empiezan a recibir fuertes flujos de remesas provenientes de los familiares y grupos de inmigrantes organizados principalmente en Los Ángeles California de Norteamérica.

La investigación es predominantemente cualitativa, en la cual las unidades de análisis fueron aquellos aspectos vinculados directamente al desarrollo de las relaciones de poder a lo interno de la comunidad estudiada. Dentro de estas unidades de análisis se encuentran: relaciones de poder, Las nuevas formas de ejercer el poder comunal, las nuevas formas en las relaciones de poder, las nuevas formas en las relaciones sociales y los cambios en los roles femeninos. También es importante mencionar a los siguientes actores: la autoridad comunal, comités de desarrollo comunal (en lo local), comités transnacionales (emigrantes), y las familias receptoras de remesas.

Para poder recabar la información de campo se procedió a la elaboración de los siguientes instrumentos: guía de entrevistas en profundidad, guías para grupos focales, guía para la observación de campo. Para las entrevistas en profundidad se seleccionó a 10 líderes comunales como informantes claves; para complementar las entrevistas se indagó a otras personas que son ajenas a la comunidad. En relación con los dos grupos focales, el primero se realizó con adolescentes quienes han

culminado los estudios básicos; y el segundo se realizó con maestras de educación primaria. Toda la información de campo (las entrevistas) fueron recolectadas en idioma K'iche'. El trabajo etnográfico fue desarrollado durante tres meses (noviembre, diciembre (2005) y enero (2006), incluyendo algunas visitas posteriores al área de estudio para verificar datos importantes para el estudio.

El trabajo de gabinete en el cual se realizó la clasificación, codificación y transcripción de datos se hizo acorde al cronograma establecido dentro del plan de investigación y de acuerdo al orden temático planteado.

La tesis está dividida en seis capítulos. El primer capítulo consiste en una revisión teórica sobre el tema poder y las remesas familiares. Con este capítulo se pretende dilucidar los elementos indispensables para comprender la dimensionalidad del ejercicio del poder en las comunidades mayas de Guatemala. Con este capítulo se define entonces la metodología del estudio.

En el segundo capítulo se describe una breve monografía de la aldea San Antonio Sija, resaltando los aspectos más relevantes para contextualizar y ubicar la investigación.

En el tercer capítulo se hace una presentación que caracteriza las distintas autoridades que funcionan dentro de la comunidad y seguidamente se explican los mecanismos por los cuales la autoridad comunal ejerce el poder a lo interno de la aldea. Finalmente se hace mención de los nuevos actores que han surgido últimamente, los cuales ya detentan alguna cuota de poder comunal.

En el capítulo cuarto se presenta una descripción sobre los emigrantes y las remesas familiares y colectivas que llegan a la comunidad. Lo importante de este capítulo estriba en que emigrantes y flujos de remesas se vinculan en el sentido que son dos elementos que inciden en forma decisiva en el ejercicio del poder comunal. Por lo que, emigrantes y el flujo de remesas constituyen un potencial en el ejercicio del poder comunal en la Aldea sujeto de estudio.

El quinto capítulo contiene los hallazgos de esta investigación, por esta misma razón se desarrolla una amplia descripción de los temas, explicando los mecanismos por los cuales se están desarrollando las nuevas formas en el ejercicio del poder comunal, el cual es consecuencia del poder económico al cual tienen acceso los emigrantes organizados en Estados Unidos y las familias y grupos destinatarios de los flujos de remesas.

Finalmente, en el sexto capítulo es en donde se presentan las conclusiones de este estudio antropológico, las cuales son reflexiones producto del análisis de todos los datos hallados en el campo. Estas conclusiones constituyen un aporte al debate en torno al tema relaciones de poder y los factores que intervienen en el mismo, en última instancia es una contribución a la antropología política en Guatemala. En base a estas reflexiones conclusivas se hacen algunas recomendaciones a las instituciones académicas interesadas en realizar investigaciones encaminadas hacia

el tema de las migraciones y su impacto en las comunidades mayas del occidente del Guatemala.

El anexo recoge todos los instrumentos utilizados para llevar a cabo este estudio. Entre estos instrumentos se encuentran: guía de entrevistas, guías para grupos focales, guía de observación de campo.

Es oportuno agradecer a quienes colaboraron en la elaboración de este estudio, ya que sin el aporte de ellos no habría sido posible llegar a la meta final. En primer lugar, merecen un agradecimiento los líderes comunales quienes aceptaron incondicionalmente ser indagados en torno a la información requerida; en segundo lugar, se les agradece la colaboración de los adolescentes y maestras, quienes no se negaron a aportar sus percepciones e ideas; en tercer lugar, mis agradecimientos a los comunitarios y comunitarias que no dudaron en colaborar para complementar la información de campo; en cuarto lugar, el tiempo que concedió el párroco de San Francisco el Alto por su aportes tan valiosos, a él muchas gracias; y, en quinto lugar agradezco a las personas revisoras quienes incondicionalmente brindaron su tiempo para la revisión final de este trabajo

Por último, el acompañamiento de la Dra. María Teresa Mosquera durante este proceso académico fue fundamental, sin ello no hubiera sido posible culminar con éxito este trabajo, gracias Doctora.

CAPITULO I:

APROXIMACIÓN TEORICA:

1. MIGRACION, REMESAS FAMILIARES Y RELACIONES DE PODER

Por razones metodológicas es indiscutible examinar teóricamente los temas anunciados anteriormente, sobre todo, la unidad *relaciones de poder* para lograr adentrar en el ámbito del entendimiento del ejercicio del poder en el contexto de la comunidad sujeto de estudio.

1.1 MIGRACIÓN Y EMIGRANTES

En los últimos diez años la migración en Guatemala ha empezado a cobrar fuerza en los sectores con escasos recursos económicos, especialmente las comunidades rurales indígenas y a la vez es un tema que está sujeto al análisis de las ciencias sociales. Por eso, los resultados de la Encuesta Nacional sobre Emigración Internacional realizada en el año 2002 reportaron que “la población que tiene familiares en el extranjero en las 8 regiones del país es de 4, 209,649 personas, cuyo volumen representa aproximadamente un 36.0% de la población total guatemalteca, el 38.6% residen en las áreas urbanas y el 61.4% residen en las áreas rurales” (OIM: 2003: 41-42).

Para tener una aproximación clara al entendimiento de la problemática migratoria entonces es importante definir a grandes rasgos los términos: *migración/emigración e indocumentado*.

Por *migración* se entiende aquel proceso de dejar el lugar de nacimiento para pasar a vivir a otro que puede ser temporal o para siempre. Algunos entienden al migrante como aquella persona que deja un país para establecerse permanentemente en otro. Entendido así el término, es importante saber que “migrar es un derecho humano fundamental que enriquece las relaciones entre los pueblos y rompe espacios cerrados. Se basa en la libertad individual y colectiva” (Noriega M, 2002: 4) de los seres humanos que migran.

Para explicar de una mejor forma el tema migración, científicos sociales como Alejandro Portes han lanzado a la mesa del debate los conceptos: *transnacionalismo y familia transnacional* (también puede ser comunidad transnacional) bajo los cuales se explican los nuevos sucesos sociales a raíz de la incontenible migración de seres humanos hacia los Estados Unidos.

Portes con su sociología del hemisferio ha empezado a profundizar su reflexión en torno a la dimensión del fenómeno migratorio acuñándole nuevos conceptos como el *transnacionalismo*, el cual “se relaciona cada vez más con los campos sociales que crean los inmigrantes entre sus comunidades y naciones de origen, generalmente pobres, y los países avanzados donde se establecen” (Portes, en Nueva Sociedad,

2002: 137). Según este autor “el transnacionalismo abarca los contactos transfronterizados no oficiales iniciados y mantenidos por los inmigrantes, sus parientes y sus comunidades en el país natal” (2002: 139). Por otro lado cuando analiza la importancia de las remesas familiares como un efecto de la migración, F. Terry recurre al concepto de *familia transnacional*, donde según este autor este concepto consiste en “que vive y contribuye en dos culturas, dos países y dos economías al mismo tiempo” (En Fundación DESC, 2006: s. p.).

Una característica actual de los migrantes es el hecho de migrar en forma indocumentada hacia otro país. Lo anterior nos lleva a preguntar quién es en realidad el *indocumentado*. Desde el punto de vista de la migración hacia el norte el *indocumentado* es aquel individuo que ha entrado a Estados Unidos sin permiso, o a quien un permiso inicial, como una visa de turista, se le ha vencido y sin embargo, ha permanecido en este país sin autorización.

Según L. A. De Lomnitz, el “movimiento migratorio es el resultado de una combinación de factores que incluyen la explosión demográfica en el campo, el agotamiento de las tierras, el bajo rendimiento asociado a la escasa tecnología, la falta de nuevas inversiones en el campo y el incremento en la atracción de la ciudad” (De Lomnitz, 1993: 22). Con respecto a la afirmación en torno a la “atracción de la ciudad”, también hay que entender que las personas migran a la ciudad la hacen obligadas por las necesidades económicas y no por que sientan una fuerte atracción y deseo de ir a vivir a las zonas urbanas; es de comprender que debido a la pobreza que se vive en el campo, muchos vienen a la ciudad en busca de oportunidades laborales.

Por su parte, Julia Anabella N., explica que “el fenómeno migratorio no constituye en sí mismo un problema, sí es un cambio; la problemática social generada por profundas raíces estructurales de discriminación, de desigualdad, y de exclusión social, pobreza, racismo, sexismo y violencia, entre otras que expulsan de sus lugares de origen a quienes se ven forzados a migrar” (Noriega: 2001, 4).

En algunas comunidades del altiplano de Guatemala como el caso de la aldea San Antonio Sija, la mayoría de los jóvenes tanto hombres como mujeres ya migraron hacia los Estados Unidos. Es por eso que la antropóloga Lesbia Ortiz considera que “la migración humana es un fenómeno actual que atañe a grupos sociales e incluso a pueblos enteros. Es la necesidad que empuja al individuo a dejar su familia y su patria, ya sea por la pobreza que genera un sistema económico inadecuado, por la persecución política o religiosa” (2000: 5).

Otro de los grandes problemas que genera la migración es el relacionado con los adolescentes y jóvenes que migran al exterior, ya que al arribar al país de destino se enfrentan con un cambio brusco, el cual les obliga a entrar en un proceso de adaptación-rechazo, el ambiente en el que les toca vivir les obliga en última instancia a la adaptación. Por consiguiente, si el migrante se adapta al entorno en el que le toca desenvolverse, a la hora de regresar a su lugar de origen, porta otros valores y patrones culturales muy diferentes, y muchas veces los viene a practicar y a imponer a su comunidad. En ese proceso de cambios se dan muchas situaciones de crisis

tanto familiar como comunitaria, ya que el migrante ha regresado del norte, trayendo valores culturales y modelos de vida ajenos y se los implanta a su comunidad y muchas veces lo consigue puesto que su condición económica lo permite y por que lo ubica en otro Status¹.

1.2 REMESAS FAMILIARES

Son muchas las formas por las cuales se define el contenido de las remesas familiares y al parecer son definiciones muy recientes, tomando en cuenta que hasta hace poco este fenómeno ha empezado a cobrar relevancia en el mundo de las ciencias sociales (la economía y la sociología). Obviamente, el tema de las remesas familiares empieza a llamar la atención de los analistas sociales en el momento en que los emigrantes hacia EEUU empiezan a enviar dinero a sus familiares y/o a sus comunidades de origen.

El concepto de remesas familiares debe de entenderse bajo otros criterios económicos ya que es debido a este fenómeno que los seres humanos se sacrifican por encontrar una vida digna. De acuerdo con F. Terry las remesas familiares:

Son transacciones privadas entre partes privadas. El dinero es dinero de la familia: ganado con arduo trabajo y con considerable sacrificio. Estas transferencias familiares representan la esencia de los valores de la familia: trabajo arduo, economías, sacrificio y esperanza de un futuro mejor. A la base de todo ello está un hecho fundamental: es su dinero. El dinero pertenece con toda justicia a los remitentes y a sus familias (En Fundación DESC, 2006, Op. Cit., s.p.).

En ese sentido se puede entender y definir las remesas familiares como aquella cantidad de moneda extranjera que el inmigrante gana en el exterior y después envía a sus familiares y comunidades. Lo anterior nos lleva a entender la dimensión de las remesas la cual consiste en la transferencia de dinero al país de origen, es decir, “las remesas constituyen ahorros o inversiones de los migrantes en los países de origen, como en tierra, taxis o viviendas” (Gutiérrez E., en: Palma, Silvia, I, et al., 2004: 209). Por otra parte los estudios de campo demuestran que las remesas familiares muchas veces por orden de los emigrantes, también están siendo invertidas en educación, lo cual ha dado como resultado el que muchos jóvenes hayan logrado graduarse y otros están por terminar una carrera.

Además, en la Encuesta Nacional sobre Remesas familiares se formula el siguiente análisis: “las remesas implican un vínculo transnacional que tiene efectos decisivos sobre el desarrollo de las economías rurales, indígenas y urbanas empobrecidas a nivel local, las cuales se manifiestan de diversas maneras y representan futuros específicos en cada lugar” (OIM, 2003: 32). Nos damos cuenta que los

¹ Muchas son las personas, sobre todo las jóvenes, las que han logrado mejorar sus condiciones de vida a partir de la construcción de viviendas no solo nuevas sino también modernas y esto es producto de la migración hacia Estados Unidos, lo cual representa otro status.

planteamientos anteriores se basan en el análisis del nivel de desarrollo que están trayendo las remesas familiares para muchas familias y comunidades rurales, las cuales representa una oportunidad para mejorar el nivel de vida de las personas. Es por eso que la Comisión Económica Para América Latina, CEPAL “sustentaba la hipótesis de que las familias vinculadas a los emigrantes alcanzaban mejores niveles de vida que las que carecen de estos fondos suplementarios” (2004: s.p.).

¿Pero en qué sentido las personas o las familias logran mejorar su nivel de vida? De acuerdo con la Encuesta Nacional sobre Emigración Internacional de Guatemaltecos, “en el ámbito de las comunidades locales, las remesas son una fuente de ingresos para la familia del emigrante, que permanece en los países de origen, y aumenta substantivamente sus estándares de vida convirtiéndose en el dinero para obtener su alimento, vestuario, habitación, cuidados médicos y su educación” (OIM, 2003: 92).

De acuerdo con la CEPAL “las remesas configuran una dimensión importante de las interrelaciones de la migración internacional y los procesos de desarrollo” (CEPAL, Op. Cit., s.p.).

Si las remesas están siendo un factor de cambios y de desarrollo para las familias y las comunidades rurales receptoras, entonces es pertinente conocer los cambios que están generando estas transferencias económicas en las relaciones de poder dentro de la aldea sujeto de estudio. Por lo tanto, para entender la temática es necesario analizar el concepto de poder a la luz de las teorías pertenecientes a las ciencias sociales.

1.3 APORTES TEORICOS SOBRE RELACIONES DE PODER

En el presente apartado se revisarán algunos enfoques teóricos y metodológicos por los cuales se van a analizar el tema poder y las relaciones de poder. Para el ejercicio de esta aproximación teórica se tomarán en cuenta a pensadores dentro del mundo de la sociología, la psicología y la antropología política. También se citarán a otros teóricos en el sentido que sus perspectivas de pensamiento las consideramos de mucha importancia para el abordaje de las relaciones de poder dentro de las relaciones sociales; en este sentido el aporte teóricos de algunos guatemaltecos será indispensable para el análisis.

1.3.1 Los orígenes del poder

¿Cual es el origen del poder? Citando a M. Grondona, Eduardo Press señala que el “*poder*” proviene de una voz indoeuropea, “*poti*” (del latín *potere*), que quiere decir “jefe de un grupo”. ..., lo primero que hubo fue el mando absoluto del “jefe” (Press, s. f., s. p.). Lo anterior indica por lo tanto que “lo primero que hubo fue ordenar y obedecer” (Ibíd.).

De acuerdo con Luís Villoro, el origen del poder se relaciona con el paso de la comunidad sin Estado al Estado, el cual trae otras formas de organización, en donde muchas veces vienen caracterizadas por las luchas por el *poder coactivo*. Por eso

sobre el origen del poder, Villoro (1997, 367) añade “el poder particular nace del conflicto, de la lucha abierta que rompe el consenso...”.

Es imposible imaginar las relaciones sociales dentro de cualquier sociedad humana sin el liderazgo, del cual, sin duda alguna se ha originado el ejercicio del poder, aunque por más simple que haya sido desde su génesis. Obviamente, entre más compleja es la organización social, las relaciones de poder dentro de la misma son más complicadas. Es por eso que las ciencias sociales como la sociología, la antropología y, también la psicología social, ambas disciplinas han tratado de reflexionar desde sus ámbitos de enfoque la complejidad del ejercicio del poder dentro de las distintas sociedades y culturas.

1.3.2 Enfoques teóricos sobre el poder

Son cuatro las corrientes teóricas las que hemos resaltado para el abordaje del poder; en primer lugar están: la teoría de la acción social de Max Weber, y la teoría de los estructuralistas del pensamiento, cuyo representante es Lévi-Strauss. La diferencia entre estas dos teorías estriba en que los teóricos de la acción social se concentran en el estudio del hombre político; mientras que los estructuralistas se concentran en el estudio del hombre ritual. Las otras dos corrientes teóricas sobre las cuales se analizará el poder son: la constructivista de M. Foucault y la psicología social de Martín Baró y Leonardo Iglesias. Como complemento, se recurrirá a la revisión de algunos autores guatemaltecos como Víctor Gálvez et al., quienes abordan el tema poder en el contexto guatemalteco.

Los teóricos dentro de la sociología como Weber, Giner (1996), Giddens (2003), Foucault (2004), etc., coinciden en el abordaje de la problemática del poder como la capacidad de ejercer dominación, imponiendo la propia voluntad sobre otro o sobre otros dentro del marco de las relaciones sociales, dominando (Weber y Giner), y conduciendo conductas (Foucault y Giddens).

1.3.3 La teoría de la acción social

El análisis del poder parte sobre el enfoque de la teoría de la acción social de Max Weber. De acuerdo con esta teoría, el poder es “la probabilidad de imponer la propia voluntad dentro de una relación social, aun contra toda resistencia y cualquiera que sea el fundamento de esa probabilidad” (2002: 43). Entonces, la noción del ejercicio del poder en Weber está sobre la base de la imposición de una acción aún contra la voluntad la que puede ser individual o colectiva.

De acuerdo con Weber, el poder como dominación no es mas que “la probabilidad de encontrar obediencia a un mandato de determinado contenido entre personas dadas” (2002: 43). La dominación implica entonces la relación entre el que manda y el que obedece, en este caso el poder lo ostenta el que ordena, el cual es legitimado por la obediencia de quien obedece.

¿Por qué obedecen los dominados? Ante este cuestionamiento creemos que Weber tiene la respuesta. En efecto, según el Diccionario Electoral, Instituto Interamericano

de Derechos Humanos, San José (2000: 1000-1007), Weber plantea tres tipos básicos de dominación legítima, los cuales son los siguientes:

- 1) la dominación tradicional fundada en la fuerza de la costumbre que conduce a aceptar el mando de quienes la costumbre señala;
- 2) la dominación carismática que descansa más bien en el reconocimiento o la atribución de condiciones o cualidades extraordinarias a algunos individuos a quienes se está dispuesto a seguir u obedecer; y
- 3) la dominación legal que se fundamenta en las regulaciones y en las reglamentaciones formalmente instituidas y en los derechos a ejercer el mando que esas regulaciones establecen.

Por consiguiente, podríamos entender que estos tres tipos básicos de dominación planteados por Weber son los que hacen que ante una imposición siempre habrá una respuesta de obediencia la cual termina en última instancia legitimando dicha imposición, lo que esto implica desde luego que en el pensamiento weberiano lo que cobra legitimidad es la fuerza de la costumbre, la dominación carismática y la dominación legal; ante los cuales no hay que poner resistencias porque en cierta forma obligan a las personas a tener un comportamiento de obediencia. Estos tres tipos de dominación que señala Weber, a nuestro entender establecen relaciones asimétricas en las relaciones de poder.

También hay antropólogos que se identifican con la teoría de la acción, quienes según A. Cohen, han profundizado nuestra comprensión de los procesos dinámicos implicados en la lucha por el poder que tiene lugar, no solo en las sociedades de cambio, sino también en las sociedades tradicionales (cf. Cohen, en Llobera, 1979:).

Según A. Cohen el enfoque de la teoría de la acción social “desconfía del análisis en términos de grupos y de símbolos de grupo y se concentra en las actividades del hombre político, que siempre está impulsado a la ocupación del poder” (En Llobera, Op. cit. p. 66).

Por su parte, Salvador Giner (1996: 151) plantea el tema poder como “la capacidad que poseen individuos o grupos de afectar, según su voluntad, la conducta de otros individuos, grupos o colectividades”. En cambio para Magdalena Villareal, “el poder es socialmente construido..., lo que sigue entonces es llegar a una comprensión de las maneras en las que se construye, explorando los mecanismos mediante los cuales se forjan relaciones de poder, autoridad y subordinación (1996: 49 y 62).

1.3.4 Antropología política: la teoría estructuralista

El análisis del poder dentro de la antropología se enmarca dentro del campo de la *antropología política*, teniendo como base la teoría *estructuralista*. Desde el punto de vista de la antropología política, el tema poder es analizado por autores como Ronald Cohen, y Abner Cohen (En Llobera, loc. cit.), Georges Balandier (1988), entre otros como la relación entre personas y grupos.

En antropología el enfoque de la *teoría estructuralista* es fundamental puesto que esta tendencia teórica, se concentra en el estudio de los símbolos o de las representaciones colectivas, aunque esté fuera del contexto de las relaciones de poder. No obstante, los símbolos que son el objeto de estudio del estructuralismo, tienen influencias en las relaciones de poder, por cuanto que tratan de ver como se estructuran los símbolos dentro de la dimensión del ejercicio del poder.

De acuerdo con Cohen el poder “es una capacidad para influenciar el comportamiento de otros y/o lograr influencia sobre las acciones valoradas” (Cohen, R., en Llobera, 1979: 34). Citando a Gluckman, Cohen entiende el poder como las relaciones de poder, los cuales “son aspectos de casi todas las relaciones sociales” (Cf. Cohen, A., en Llobera, 1979: 65).

Lo anterior nos lleva a determinar que la naturaleza del poder como tal es bastante compleja, tomando en cuenta que es una realidad cambiante en el entendido que gana o pierde; es más, el poder es una realidad “concreta y a la vez simbólica y por lo tanto, cultural” (Ibíd.).

El ejercicio del poder es un tema muy complejo puesto que puede favorecer a unos y restringe el derecho de otros; es en este sentido que en sus reflexiones en torno a la temática Balandier asegura que:

..., el poder se deja ver, supuestamente, como puesto al servicio de todos, pero realmente funciona como guardián de las desigualdades y de su orden; como fruto de la razón o de la voluntad colectiva, pero es a la vez hijo de los acontecimientos; como emanante del derecho, pero a la vez generador de un derecho que asegura su propia defensa y que se diferencia en su aplicación según las categorías o las clases sociales (Balandier, 1988: 126).

En Balandier, *la palabra* entra en el escenario del análisis del poder y no se separa del tema, pues según este autor “todo poder se emplea y se ejerce, en consecuencia, por medio de un lenguaje particular” (1988: 104). Lo anterior nos permite señalar que la palabra en el ejercicio del poder es esencial y a la vez una condicionante sustancial porque posibilita el discurso de quien ostenta el poder.

Sin embargo, es necesario hacer la diferencia entre el poder verdadero y el falso poder; se puede decir que “poder auténtico es el que hace avanzar al pueblo por el camino de su liberación, esforzándose en suprimir o disminuir la opresión y explotación que padece; el falso poder sería todo aquel que contribuye a la sujeción del grupo a un poder exterior que lo oprime y explota, o a una clase social étnica en emergencia”².

² Apuntes tomadas de las clases de antropología política impartidas por Licda. Claudia Dary, 2003.

1.3.5 La teoría constructivista

En el pensamiento de Foucault el ejercicio del poder “consiste en guiar la posibilidad de conducta y poner en orden sus efectos posibles” (1988: 14). Por consiguiente, el poder implica entonces la capacidad de dominación, ante la cual se da una relación de resistencia.

La dominación trae como consecuencia oposiciones, contradicciones, resistencias, etc. Sobre lo anterior Foucault es muy claro y preciso en su afirmación al señalar “que no hay relaciones de poder sin resistencias, que estas son mas reales y eficaces en cuanto se forman en el lugar exacto en que se ejercen las relaciones de poder” (1981: 82). La teoría de la acción social de Weber y la constructivista de Foucault coinciden cuando señalan que donde se ejerce el poder también hay una respuesta de resistencia, debido al hecho de que muchas veces el poder es ejercido mediante la imposición de la propia voluntad dentro de una relación social, la cual forma parte de las relaciones de poder.

En cuanto a la articulación de las relaciones de poder, Foucault añade que esta se da “... en base a dos elementos, cada uno de ellos indispensable si es realmente una relación de poder: “el otro” (aquel sobre el cual es ejercido el poder) ampliamente reconocido y mantenido hasta el final como la persona que actúa; y un campo entero de respuestas, reacciones, resultados y posibles invenciones que pueden abrirse, el cual esta enfrentando a una relación de poder” (1988: op. cit.).

Tomando en cuenta a Foucault, se puede entender que donde se ejerce el poder también hay resistencia. Por lo que desde esta lógica la conclusión en la cual se puede entender a Foucault en torno al ejercicio del poder es que este consiste en “conducir conductas” (Ibíd.). En este sentido las relaciones de poder consisten en que el dominador conduce la conducta de los dominados a pesar de la resistencia de estos últimos. Sin embargo, el ejercicio del poder mediante la conducción de la conducta del otro no es confrontación entre dos adversarios sino es una situación que va mas relacionada al gobierno. Por consiguiente, “gobernar, en este sentido, es estructurar el posible campo de acción de los otros” (Ibíd.).

Otros pensadores como Marcelo Colussi plantea que el “el ejercicio del poder, que en si mismo no es maléfico, que no es algo intrínsecamente pérfido, es concebido hasta ahora como vertical, autoritario; cualquier ejercicio del que se trata: el varón sobre la mujer, del adulto sobre el joven, del amo sobre el esclavo...,” (Colussi, 2004: s. p.) . Este planteamiento vertical del poder lógicamente establece relaciones de dominación bajo el entendido que crea jerarquía a la hora de su ejercicio.

Fuerza y poder pareciera que van muy ligados cuando se quiere dominar algo. Según Eduardo Press “fuerza es tomada como un concepto de dominación; hay cierta tendencia de identificar el poder con la capacidad de victoria, es decir, ejercerlo sobre otra persona u organización” (Press, Op. Cit. s. p.). De acuerdo con Press, el uso de la fuerza en el ejercicio de la dominación ha permitido los abusos en el ejercicio del poder.

¿Pero bajo qué medios se llega a ejercer el poder? Algunos autores reflexionan el poder, el cual según ellos, está vinculado íntimamente con la posesión de recursos, los cuales son utilizados para ejercer la dominación. Por ejemplo el sociólogo Anthony Giddens señala que los “recursos son medios a través de los cuales se ejerce el poder, como un elemento de rutina de la actualización de una conducta en una reproducción social” (Giddens, 2003: 52).

1.3.6 La teoría de la Psicología social

Dentro del campo del enfoque de la teoría de la psicología social hemos seleccionado a dos connotados pensadores quienes han reflexionado y teorizado el poder, estos intelectuales son: Leonardo Iglesias y Martín Baró, quienes han reflexionado sobre el ejercicio del poder desde el contexto del continente Latinoamericano.

De acuerdo con el enfoque de la psicología social “el ser humano buscará ser sí mismo, en la configuración de un estilo de vida. El dominio sobre la realidad no se impondrá, sino que será de acuerdo con lo que el ser humano quiera” (Iglesias, 2003: 258). Esto quiere decir que el dominio de la realidad se logra a partir de la posesión de recursos como la inteligencia y el conocimiento, los cuales constituyen elementos naturales del poder de los seres humanos y hacen fuerte al individuo, quienes le permiten el dominio de la realidad (Ibíd.).

Según Martín Baró (2004: 101) el poder “es aquel carácter de las relaciones sociales basado en la posesión diferencial de recursos que permite a unos realizar sus intereses, personales o de clase, e imponerlos a otros”. Consecuentemente en cualquier sociedad, “quienes disponen de amplios recursos económicos obtienen un poder sobre casi todos los tipos de relación social que no puede ser funcionalmente equilibrado por la posesión de otros recursos, al menos no por aquellos de orden intelectual y moral” (Baró, 1996: 98).

1.3.7 La sociología guatemalteca

Lo anterior nos permite afirmar que el ejercicio del poder toma fuerza a partir de la posesión de recursos: materiales (por ejemplo los recursos económicos), inmateriales (por ejemplo: la inteligencia, el conocimiento), simbólicos, etc.

Es por ello que sociólogos guatemaltecos como Víctor Gálvez et al., señalan que “el poder se define en el marco de las relaciones sociales, que estas son asimétricas, lo cual deriva la posesión de recursos (que pueden ser reales o simbólicos) y de la valoración que se hace de dicha posesión” (1998: 31).

Por consiguiente, la suficiente posesión de recursos económicos es fuente de poder, tomando en cuenta que “el poder económico por su parte, sería el derivado de la coacción o el control que se ejerce como consecuencia de la posesión de los factores de producción” (Gálvez, 1998, 32).

Por otro lado los recursos simbólicos muchas veces son usados para dominar a los demás, por ejemplo los elementos simbólicos y rituales que usa el cura durante la celebración eucarística los utiliza para convencer a los feligreses que lo que esta representando por medio de esos elementos es la presencia de lo sagrado que en ultima instancia es Dios, lo cual es muy evidente en cualquier credo religioso cristiano. Por lo tanto, según el antropólogo Mario Enrique Sosa “los símbolos y el ritual permiten la articulación de las relaciones de poder, en tanto son parte del sistema de representaciones que hace actuar sin cuestionar el poder y aceptar la autoridad y el ejercicio de poder” (Sosa, 1998: 4).

A manera de síntesis se puede determinar entonces que tanto la teoría de la de la acción social de Weber y la constructivista de Foucault coinciden al señalar que el poder se impone a pesar de la resistencia; en tanto que la diferencia en el pensamiento de estos dos intelectuales estriba en que el primero concibe el poder como elemento de dominación, mientras que el segundo su reflexión va por la línea de la conducción de la conducta de otros.

En cambio, el enfoque de las teorías: estructuralista, psicología social y la sociología guatemalteca ambos explican el poder a partir de la posesión de los recursos, los cuales pueden ser materiales o simbólicos. Esta explicación del ejercicio del poder a partir de la posesión de los recursos es reafirmado por el británico Anthony Giddens al señalar que los: “recursos son medios a través de los cuales se ejerce el poder, como un elemento de rutina de la actualización de una conducta en una reproducción social” (2003: 52).

1.3.8 Ejercicio del poder en las comunidades Mayas de Guatemala

En las comunidades mayas del occidente de Guatemala, el poder se delega y no se arrebatada, fundamentalmente es un poder simbólico bajo el cual se supeditan quienes delegan porque reconocen legitimidad en ella. Entendido bajo este punto de vista es preciso señalar que “la autoridad es poder legitimado, y es un aspecto de todas las relaciones sociales jerárquicamente ordenadas, en que el superior tiene un derecho reconocido a una cantidad estipulada de poder sobre los subordinados” (Cohen, A., en Llobera, 1979: 34).

Citando a José Ordóñez, Reyes señala que “en los distintos municipios de Totonicapán, existen variantes en cuanto al gobierno y a los actores políticos locales. La dinámica generada en cuanto a quienes deben estar en los puestos de la Jerarquía civil involucra aspectos muy definidos en los campos de la organización social y cultural” (1998: 86).

Por eso, dentro del contexto de las *relaciones de poder y las autoridades indígenas*, es fundamental comprender que “desde la cosmovisión maya, la autoridad es la que sirve, el que guía a la comunidad” (Conferencia de Iglesias Evangélicas de Guatemala, CIEDEG, 1999: 1). Lo anterior nos permite señalar que la relación con los otros entes no esta basada en el dominio sino en la reciprocidad de servicios. En las comunidades mayas las autoridades son seleccionadas por la asamblea comunal, en base la experiencia y al espíritu de servicio.

Por eso Luís Villoro (1997, 368) es muy profundo al señalar que “el individuo adquiere sentido por su pertenencia a un todo: la comunidad humana en que vive, la totalidad de la naturaleza misma también... Nadie tiene un poder particular, la autoridad siempre es delegada; la asamblea o el consejo de ancianos expresan el poder decisorio último”. La decisión no viene de la autoridad sino “las decisiones se toman por consenso del pueblo reunido” (loc. Cit.).

“En muchas comunidades mayas aún se conserva la figura de los *Principal*³, quines son conformados por las personas que llegan a tener ese status, a partir de que han servido en casi todos los quehaceres de la comunidad. Por ejemplo, dicho en palabras actuales, han ocupado cargos de vocal hasta presidentes de diferentes comités de desarrollo comunal, de servicio público (...), servidor religioso (...), de alcalde auxiliar... Todos estos cargos es lo que le da el status de *K'amal B'e*, o sea, el guía que sabe y conoce todo” (Ibíd., p. 2).

En las comunidades mayas, ejercen poder únicamente las personas que han tenido una amplia experiencia en ser líderes y quienes han sido elegidas por todos los miembros de la comunidad en forma voluntaria. Este tipo de poder es delegado y legitimado por la asamblea general en base a los requisitos mencionados anteriormente, por eso es reconocido y respetado por todos.

Bajo el punto de vista del ejercicio del poder en las comunidades mayas del occidente, la posesión de recursos económicos no es tomado en cuenta a la hora de la elección de las nuevas autoridades y una de las características de las autoridades es que, de acuerdo con Villoro (1997, 368) “ocupan cargos por tiempos definidos⁴ y no perciben remuneración alguna por su función” o servicio.

³ Los principal o principales están integrados por todas las personas que ya han prestado más de cuatro servicios comunales en forma voluntaria en la Aldea San Antonio Sija (cf. Cap. III).

⁴ Los alcaldes comunales normalmente tienen que servir en forma voluntario por un año; otras agrupaciones como el servir en un comité de introducción de agua entubada, el cargo dura hasta que el proyecto se haya logrado ejecutar y haber sido inaugurado oficialmente, el cual puede durar de 5 a 10 años.

CAPÍTULO II

2. MONOGRAFIA DE LA ALDEA SAN ANTONIO SIJA

La razón fundamental de esta descripción monográfica de la aldea San Antonio Sija es para tener una idea general con respecto a la composición sociodemográfica y cultural de esta comunidad. Por eso, en esta monografía se va a describir esencialmente los siguientes temas: características socio-demográficas, características económicas y formas de subsistencia.

2.1 Características socio-geográficas

2.1.1 Ubicación

La aldea San Antonio Sija es una comunidad que pertenece al municipio de San Francisco el Alto, departamento de Totonicapán, y a la región VI sur-occidental de la República de Guatemala. La aldea se localiza geográficamente en la parte alta de la cuenca del río Samalá. Administrativamente la aldea está dividida en parajes, los cuales son lo siguiente: Centro, Chisaj, Pasaq, Kakixa', Choja', Chipuerta', Chopaqlaj, Chocruz I, Chigarcía, Buenos Aires, Campo Seco, Pach'ijich', Pasaq'ol, Patz'ulkan, Chocruz II, Chaq'ab'al, Chimakar, Chonimacorral, Cerro Chiquito, Chosiwan, Choxaq'ol, Chojuyub', Patz'oljche', Los Pinales (Pajul), Pasaq'im, Chimaxchaj, Chixaq'ol, Xo'ljuyub' y Chiherna'n.



Foto No. 1 (J. Diego González). Esta foto ilustra la parte central de la Aldea San Antonio Sija, que también es conocida como Paraje el Centro. El adoquinado que se ve en esta foto forma parte del aporte que viene de los comités que se encuentran laborando en Los Ángeles.

2.1.2 Datos históricos

De acuerdo con información obtenida de uno de los líderes⁵ comunales, la aldea San Antonio Sija fue fundada por “Don Antonio Ortiz”, aproximadamente en el año de 1692. Anteriormente este lugar era conocido con el nombre de “Valle de Sija”, en el cual “se criaban ganados, caballos, mulas y ovejas”. Tomando en cuenta que el fundador de la aldea habría sido Don Antonio Ortiz, en seguida los primeros pobladores de la aldea le “llamaron Patrón San Antonio y rindieron homenaje el primer martes de cada mes de julio de cada año”.

Posterior a su fundación, la comunidad tuvo un incremento poblacional, el cual hizo que se formara una Asociación de vecinos, la cual llegó a obtener su personería jurídica y la nombraron: “Comunidad Indígena Hernández y González”; esta Asociación se estableció en el año de 1952 dentro del marco de las políticas de reforma agraria impulsadas en Guatemala por el gobierno de turno y sus estatutos fueron “aprobados por el gobierno de la República de Guatemala durante la administración de Jacobo Arbenz Guzmán” (Estatutos de la Asociación, 1952, s. p.).

En el año 2,003 se hicieron modificaciones a los Estatutos de la Asociación, en este sentido en el Artículo Primero se estableció que “la comunidad indígena Hernández y González, es una Asociación formada por los descendientes de las familias Hernández y González y personas residentes dentro de la Aldea San Antonio Sija, del Municipio de San Francisco el Alto, del departamento de Totonicapán” (Estatutos de la Asociación, 2,003 s. p.). Hasta la fecha esta Asociación de vecinos “Hernández y González” sigue vigente, y como tal cuenta con su Junta Directiva.

2.1.3 Datos sobre la población

Según datos del censo realizado en el año 2002, San Antonio Sija cuenta con 5, 641 habitantes, de los cuales la población femenina es superior a la población masculina (INE: 2002). De acuerdo con datos del Puesto de Salud, la población total de la aldea en el año 2004 era de 8,875. Sin embargo, algunos líderes comunitarios afirman que la aldea cuenta actualmente con más de 9,000 habitantes.

CUADRO NO. I

Categoría	Población total	Hombres	Mujeres
Aldea	5,641	2,635	3,006

Fuente: Elaboración propia con datos del INE, Censo poblacional del 2002.

2.1.4 Extensión territorial y colindancias

La aldea San Antonio Sija tiene una extensión territorial de 14 Km., cuadrados; si el número de habitantes de la aldea supera las 9 mil personas, esto quiere decir entonces que por Km. cuadrado viven 67 personas. Acorde con la Oficina Municipal

⁵ Don Francisco Hernández Pérez fue el líder que proporcionó de un resumen que extrajo del título de la propiedad comunal, producto de su preocupación por recuperar la historia de la comunidad.

de Planificación de San Francisco el Alto⁶, la aldea se encuentra a 15 Km., del municipio mencionado anteriormente; y a 35 Km., de la Cabecera Departamental de Totonicapán. La aldea colinda con las siguientes comunidades y municipios: al norte con la aldea Chivarreto; al sur con la aldea Tacajalvé; al este con las aldeas Rancho de Teja y Tacajalvé; y al oeste con el municipio de San Carlos Sija, Quetzaltenango.

2.1.5 Alfabetismo e idioma

Según datos del censo realizado en el 2002 por el INE, el 60% de la población sabe leer y escribir, en tanto que el 40% es analfabeto. Según estimaciones personales en la aldea San Antonio Sija, por lo menos el 99% de la población maneja y habla el idioma K'iche'. El castellano constituye el segundo idioma, el cual es hablado en forma regular por la población de un 60 a 70%.

2.1.6 Servicios públicos y religión

Según la Oficina Municipal de Planificación del municipio de San Francisco el Alto⁷, el 95% de la población de San Antonio Sija cuenta con energía eléctrica. Por otra parte la comunidad cuenta con 4 centros educativos destinados para la educación primaria, a los cuales acuden los niños para recibir educación primaria; estos centros educativos se encuentran ubicados en los parajes: Centro, Chonimacorral, Los Pinales⁸ (antes era conocido con el nombre de paraje Pajul), y Camposeco; no obstante la escuela más antigua es la que se encuentra en el paraje Centro. Hasta el año pasado empezó a funcionar en el paraje Los Pinales el Instituto Básico. También en la comunidad hay Puesto de Salud al cual acuden los pobladores de la aldea los cuales son atendidos por una enfermera, un promotor de salud y un médico sin dejar por un lado la presencia de los médicos sin frontera.

El edificio de la Auxiliatura Comunal es una de las construcciones que caracteriza a la aldea al igual que la oficina del Comité Ejecutivo de la Comunidad Indígena Hernández y González; hay tres salones comunales, uno de ellos el más antiguo se encuentra en el Paraje Centro, el otro se encuentra en el paraje Camposeco y el recién construido está ubicado en el paraje Chonimacorral. Por otra parte la aldea cuenta con dos canchas de fútbol en las cuales cada año se desarrollan los torneos de balón pie; también hay dos cementerios (campo santo) los cuales están al servicio de todos los habitantes; y cuenta con su respectivo mercado el cual funciona los días lunes en donde acuden los negociantes para vender sus productos.

De acuerdo con datos obtenidos por el Puesto de Salud en el año 2004, en la aldea se contabilizaron 1,442 viviendas de las cuales 655 cuentan con el servicio de agua entubado y 787 aún no cuentan con el vital líquido. De las 1,442 viviendas, 907 cuenta con su letrina y 535 aún no tiene acceso a ese servicio.

⁶ Entrevista complementaria realizada al personal de la Oficina Municipal de Planificación de San Francisco el Alto.

⁷ Entrevista complementaria realizada al personal de la Oficina Municipal de San Francisco el Alto.

⁸ El centro educativo que se encuentra en el paraje los Pinales está bajo la administración del Programa Nacional de Autogestión Educativa, PRONADE.

Dentro de la comunidad ha aumentado el número de promotores de salud y consecuentemente la venta de medicina química, negocios que son atendidos por los mismos promotores. El servicio que prestan los promotores de salud es a domicilio, atendiendo los llamados de sus pacientes.

Las vías de comunicación están caracterizadas por veredas y caminos vecinales los cuales intercomunican los parajes unos con otros, luego se conectan con la carretera principal que atraviesa la aldea, enlazándola con el municipio de San Carlos Sija Quetzaltenango y con la carretera interamericana. En cuanto al medio de transporte, la comunidad cuenta con el servicio de buses durante los siete días de la semana cuyos dueños son originarios de la aldea. El medio de transporte es complementado por vehículos particulares, especialmente pick-up, los cuales prestan un servicio cuando se les solicita.

En materia de religión la espiritualidad Maya es practicada en un 15% por los habitantes de la comunidad. Por lo que es importante dar a conocer que dentro de la comunidad existen Centros Rituales Mayas, siendo el principal el “wakax ab’aj”⁹ así es conocido por los Ajq’ijab’ (guías espirituales mayas) y por la comunidad y a la vez es el más visitado por religiosos procedentes de otros municipios y departamentos cercanos a Totonicapán. Esto quiere decir que dentro de la comunidad, existen un de cada mil habitantes cinco son Ajq’ijab’ (mujeres y hombres) los cuales son quines se encargan de llevar a cabo los rituales según exigencias del calendario maya.

Las religiones cristianas que predominan dentro de la aldea son: la católica y la evangélica. Según estimaciones personales aproximadamente el 65% de la población profesa la religión católica¹⁰, el 30% es evangélica (con sus distintos grupos) y un 5% no es afín a ningún credo religioso. Dentro de la comunidad hay dos templos católicos, uno que es el principal esta ubicado en el paraje Centro y el otro se encuentra en el paraje Patz’oljche’. En cuanto a iglesias protestantes se refiere, dentro de la comunidad existen las denominaciones: Asamblea de Dios, Pentecostales, Príncipe de Paz, Iglesia de Dios, Roca de los siglos, Casa de Oración, Iglesia de Cristo, Independiente, Evangelio Completo y la Renovación Carismática.

2.1.7 Tipo de asentamiento y vivienda

Dentro de la aldea, la población esta dispersa; los inmuebles están construidos dentro de cada propiedad o unidades de producción. En cuanto al tipo de vivienda en la comunidad resaltan tres:

- a) *La vivienda antigua.* Esta vivienda era conocida en idioma k’iche’ con el nombre de Xilob’ ja’, la cual se construía en base a materiales tales como lodo de barro batido reforzado con vigas muy delgadas, cubierto con techo

⁹ En castellano la traducción de esta palabra k’iche’ es “vaca o toro de piedra”, así le llamaron a este centro ritual por la presencia de la piedra que tiene la apariencia de cara del mamífero mencionado anteriormente.

¹⁰ Dentro de la comunidad existen católicos que practica la espiritualidad maya.

de pajon y piso de tierra, una puerta angosta y una ventana; era una vivienda que se componía de una sola planta la cual medía unos 6 por 8 varas. Cuando la cocina la construían por aparte era más pequeña la cual habría medido uno 5 por 4 varas; en el centro había el fogón con tres piedras para cocinar los alimentos (Cf. Frison: 2002, 18). En la actualidad este tipo de vivienda ha desaparecido casi por completo.

- b) *Vivienda de adobe*. Esta vivienda es conocida en k'iche' con el nombre de Xän ja' (casa de adobe). Esta vivienda se construía con adobe de barro, cubierto con techo de teja y muy raras veces con techo de zinc, sostenido por vigas y tendales de ciprés o de pino blanco, normalmente la pared es encalada y muy raras veces se la da un toque de repello donde sobresale el piso de tierra y solamente en algunos casos el piso es de concreto o "torta". Generalmente estas viviendas se construyen de un solo cuarto. La construcción de viviendas de un solo cuarto responde al *modus vivendi* de las familias y de la población visualizado sobre la base de la colectividad y bajo la lógica de los acontecimientos socio religiosos (casamiento, velorios, etc.). La construcción de estos cuartos muchas veces suele medir 12 por 7 varas cuando se trata de la casa grande, y 8 por 5 varas cuando es la cocina. Dentro de la cocina, el fogón caracterizado por la tres piedras para cocinar quedan muy pocos ya que las estufas de plancha o estufas mejoradas han venido a suplantar todo; algunas familias (un 2%) usan estufas de gas para cocinar los alimentos, mientras que la mayor parte de la población usa leña para preparar los alimentos. La leña se compra por tarea la cual es distribuida por los camiones procedentes de otros departamentos como Quetzaltenango o San Marcos.
- c) *Construcciones modernas*. Debido a la emigración hacia los Estados Unidos, actualmente estas construcciones son las que más están predominando en la comunidad. Este tipo de vivienda es moderna, por el tipo de material usado para su construcción; block, cemento, arena de rio, cal, hierro, piedrin etc. Estas construcciones son caracterizadas por su estilo "*terrazza escuadra*¹¹", el cual aparentemente es bien trabajado, sobresaliendo el repellido, piso de granito, puertas de metal y/o de madera y ventanas con sus respectivos balcones. Normalmente, una casa de este estilo siempre va a contar con un corredor, una sala prevista para eventos sociales o religiosas y en un extremo se le añade un pequeño cuarto, el cual muchas veces es usado para dormitorio. La medición de estas viviendas generalmente es de 14 varas por 8. La cocina normalmente se construye por separado, la cual, en su interior resalta la estufa de plancha o estufa mejorada, donde se cocinan los alimentos mediante el uso de leña.

¹¹ Terraza escuadra es el calificativo que la población le da a estas construcciones modernas que por cierto son muy valoradas por la gente y quienes ya cuentan con una vivienda de este tipo son considerados familias de dinero.

Las construcciones más grandes generalmente tienen una medición de hasta 20 varas¹² por 14¹³, tipo escuadra. Algunas veces son construcciones de dos niveles, las cuales son divididas en varios ambientes donde indudablemente incorporan la cocina y el garaje. Viviendas de este tamaño son las construidas por los coyotes¹⁴ ya que ellos son quienes tienen la capacidad económica para tener una casa de esta dimensión.



Foto No. 2 (J. Diego González). Esta foto ilustra precisamente los cambios en las construcciones de viviendas las cuales son generadas por el envío de remesas familiares.

Estos tres tipos de construcciones nos explican los procesos de cambios que se han dado en torno a la vivienda dentro de la aldea, donde el Xilob' ja' (techo de pajón) es sustituido por el Xan ja' (techo de teja)¹⁵ y este a la vez es sustituido por la vivienda moderna, la cual se construye con materiales mas fuertes y consistentes; por eso este tipo de vivienda es conocido en idioma k'iche' con nombre de "bloc ja' o terraz ja'". Ahora la gente prefiere construir sus viviendas con materiales de block, cemento, arena, cal, etc., lo que indica que ya nadie quiere volver a construir con adobe de barro.

¹² Una vara consta de 33 pulgadas y / o 84 centímetros.

¹³ En metros esta vivienda mediría unos 15 por 11. Pero los albañiles de la comunidad acostumbran hacer las mediciones en varas.

¹⁴ En este contexto, los coyotes son personas originarias de la Aldea y se dedican a llevar gente hacia los Estados Unidos.

¹⁵ En su libro **El Indígena de Tonicapán**, el Padre y antropólogo B. Renato Frison explica que en Tonicapán, a raíz del terremoto del año de 1976 las casas construidas con lodo batido y cubiertas con techo de pajón fueron sustituidas por las casas de adobe cubiertas con techo de teja.

2.2 Características económicas

2.2.1 Ocupaciones principales de los habitantes de la aldea

La tenencia de la tierra de los habitantes de la comunidad se caracteriza de la siguiente manera: a) la comunidad cuentan con un bosque comunal el que está bajo el cuidado del Comité Ejecutivo de la Comunidad Indígena Hernández y González y especialmente bajo el cuidado de los guardabosques; y b) cada familia cuenta con una porción de terreno, la cual puede medir de una cuerda hasta una manzana aproximadamente, aunque es de resaltar que predomina el número de propietarios que cuentan con porciones de tierras muy por de bajo de las diez cuerdas.

De acuerdo con Reyes “estos datos demuestran que la principal figura agraria local es el minifundio en creciente proceso de atomización y dispersión en un área que se considera no es de vocación agrícola” (1998: 29); prácticamente son terrenos con los que cuentan las familias para la sobrevivencia¹⁶, No obstante, en la actualidad la situación de tenencia de tierras en la comunidad se ha empeorado considerablemente debido a “que con el tiempo y el multiplicarse de los herederos, se va restringiendo poco a poco, resultando así totalmente insuficiente para satisfacer las necesidades de la familia” (Frison, 2002: 20).

Las familias que cuentan con una porción de terreno lo cultivan, sembrando maíz, frijol, haba y trigo. Obviamente, el maíz es el cultivo principal de la población, el cual es sembrado durante los meses de marzo y abril, incluyendo la preparación previa de la tierra la que se trabaja en los primeros dos meses de cada año; durante la siembra del maíz la tierra es fertilizada con abono orgánico, principalmente broza o restos de vegetación. A parte de la limpieza que se le va dando en el proceso de crecimiento de la siembra, a la tierra se le va aplicando abono químico (generalmente dos veces) para su fertilización con el fin de que la cosecha salga mejor. La siembra del frijol y de la haba se realiza en el mismo momento que se lleva a cabo la siembra del maíz bajo la lógica que cuando la milpa ya esté bien crecida sus hojas proporcionaría sombra a los otros dos sembrados y la planta del frijol se va enredando en el tallo de la milpa y protege a la planta de la haba cuando hay viento. La otra explicación del por qué acostumbran sembrar juntos maíz, frijol y haba consiste en que, según la sabiduría campesina, tanto las raíces de la planta del frijol así como las de la haba ambas contienen proteínas que son una fuente de alimentos para las raíces de la milpa.

La cosecha de la milpa se efectúa a finales del mes de octubre y principios del mes de noviembre, donde por lo menos una cuerda de 25 por 25 varas cuadradas puede producir de tres a cuatro quintales de maíz pero todo depende de las condiciones climáticas especialmente de la precipitación pluvial. No obstante, el cultivo del maíz es destinado exclusivamente para el consumo familiar. Al respecto Renato Frison

¹⁶ Uno de los problemas que está afectando considerablemente a la comunidad es el crecimiento demográfico lo que paulatinamente ha venido a disminuir la cantidad de tierra de las familias; aunado a este problema esta la so bre valoración de los terrenos como un efecto de las remesas familiares.

señala que “durante el período de las lluvias, el indígena cultiva la única cosecha del año consistente en maíz, que consume en familia siendo su pan cotidiano” (Loc. Cit.).

En cuando al cultivo del trigo hay evidencia de que ya son muy contadas las personas que todavía siembran este grano; la mayor parte de los habitantes de la comunidad ya no siembran el trigo debido a la falta de tierra y su producción no es rentable, entonces la gente prefiere la siembra del maíz.

El trigo es cosechado durante el mes de noviembre con el apoyo de maquinaria que se encarga de limpiar el grano. La cosecha del grano de trigo normalmente es vendido en otras partes fuera de la comunidad ya que dicho producto no es consumido por los pobladores, entonces lo que hacen es venderlo para la adquisición de otros productos de primera necesidad. Según algunos comunitarios actualmente el quintal de trigo lo están vendiendo a Q. 90.00 o Q. 100.00, estos datos confirman que la siembra del grano no es rentable, pues una cuerda de terreno logra producir únicamente de tres a cuatro quintales.

Finalmente es importante señalar que la mayor parte de de los habitantes de la aldea se dedican también a la actividad pecuaria; resalta la crianza de cerdos y en una mínima parte, la crianza de ovejas. Generalmente la crianza de cerdos y la de ovejas es destinada para la venta en el mercado de San Francisco el Alto y muy raras veces para el destace para el consumo doméstico. La crianza de aves de corral no es la excepción, ya que la mayor parte de las familias cuenta con un corral donde pernoctan estos animales para protegerlos de los animales salvajes (la comadreja, perros, etc.) y para pasar la noche.

Hablando de la economía que se desarrolla dentro de la Aldea, Frison afirma que esto “gira en torno a las pocas producciones del terreno y de algún animal doméstico, como las gallinas, el marrano y las ovejas que se venden en el mercado, para ganar unos quetzales que frecuentemente resultan insuficientes para sobrevivir” (Loc. Cit.).

2.3 Formas de subsistencia

Las principales formas por las cuales subsisten los habitantes de la aldea San Antonio Sija son: la sastrería, el comercio, recientemente la emigración, y la albañilería, entre otras.

2.3.1 La sastrería

Si San Francisco el Alto es muy estudiado por las ciencias sociales por el tipo de comercio que allí se desarrolla, es por porque uno de estos componentes comerciales es precisamente la actividad industrial relacionada a la confección de ropa, la cual ha sido la ocupación principal de la mayoría de los habitantes de este municipio. Lógicamente la mayor parte de los habitantes de la aldea San Antonio Sija se dedica a la confección de ropa, trabajando como operarios para los grandes comerciantes de del municipio de San Francisco el Alto. La confección de pantalones es el trabajo más común al cual se dedica la comunidad especialmente los varones,

complementando con la confección de camisas, pantalonetas, chumpas, faldas, blusas, etc.

Las personas que se dedican a la confección de pantalones actualmente reciben a la semana un pago de Q. 36.00 a Q. 42.00 quetzales por una docena de estas prendas de vestir, y un operario puede confeccionar hasta 6 docenas de pantalones a la semana, trabajando por lo menos de 14 a 16 horas diarias. Nuestros cálculos determinan que a la semana un operario podría ganar de Q. 216.00 a Q. 252.00 quetzales, lo que esto quiere decir es que este mismo operario estaría ganando de Q. 816.00 a Q. 908.00 quetzales mensuales. Estos datos demuestran que un operario¹⁷ perteneciente a la comunidad que confecciona pantalones ni si quiera logra ganar el salario mínimo. Lo anterior nos indica que en San Francisco el Alto funcionan grandes maquiladoras solo que el sistema de trabajo es a domicilio, lo cual indica que la persona tiene que tener su propio medio de producción (máquina para coser) para poder confeccionar la ropa.

2.3.2 Comercio

Otra de las actividades que desarrollan en un mínimo porcentaje los pobladores de la comunidad es la producción de prendas de vestir, principalmente la confección de pantalones, camisas, chumpas y faldas. Son pequeños comerciantes que un día dejaron de ser operarios para los comerciantes del pueblo de San Francisco el Alto y decidieron emprender su propio negocio, para el cual cuentan con sus operarios los cuales ganan lo mismo que ganan los que trabajan para los comerciantes del pueblo. Estos pequeños propietarios tienen como espacio comercial el mercado de San Francisco el Alto, Quetzaltenango, Huehuetenango y otros departamentos fuera del área de Totonicapán.

La desventaja de esta actividad comercial responde a una demanda temporal, por eso los comerciantes suelen hablar de *buen tiempo* y *mal tiempo*. Los meses de septiembre a diciembre de cada año constituyen la temporada donde todos dicen: estamos en *buen tiempo*, porque hay demanda lo cual genera trabajo no solo para los pequeños comerciantes sino también para los operarios.

Los meses de febrero a agosto es el período del *mal tiempo* ya que es una época donde no hay mucho trabajo en la confección de ropa, y lo poco que hay no es bien pagado. Sin embargo, hace unos 15 años la apertura del país a la entrada de ropa americana conocida comúnmente con el nombre de "paca", vino prácticamente a disminuir la demanda de las prendas de vestir y gradualmente algunos comerciantes tuvieron que abandonar esta actividad comercial, volviéndose operarios para los comerciantes del pueblo y los que eran operarios de estos pequeños operarios se quedaron sin trabajo.

¹⁷ Muchas de las de las personas que trabajan para los comerciantes, confeccionando ropa tienen de 4 a 8 hijos, entonces lo que ganan realmente no alcanza lo que los lleva a la sobre vivencia.

2.3.3 Emigración

Es fundamental señalar que la aldea San Antonio Sija ha expulsado hacia los EEUU., a cientos de pobladores entre los que se encuentran: niños, adolescente jóvenes y adultos entre hombres y mujeres indocumentados, los cuales se encuentran viviendo laborando en aquel país del norte de América.

Uno de los efectos de la falta de empleo en las aldeas de San Francisco el Alto es la migración de centenares de personas hacia los EEUU en busca de trabajo; por lo que en la aldea San Antonio Sija los operarios muchas veces mal pagados y algunas veces sin trabajo tuvieron que decidir viajar a Los Ángeles California con el fin de conseguir trabajo, como por ejemplo, la confección de ropa. En efecto, la falta de trabajo explica entonces el por qué mucha gente originaria de la Aldea se encuentra trabajando en las grandes maquiladoras de Los Ángeles, haciendo el mismo trabajo que hacían aquí antes de emigrar, es decir, confeccionando prendas de vestir. Una mínima parte de los emigrantes se encuentra trabajando en otros estados, ocupándose en otras áreas de trabajo que no se la de confeccionar ropa.

2.3.4 La albañilería

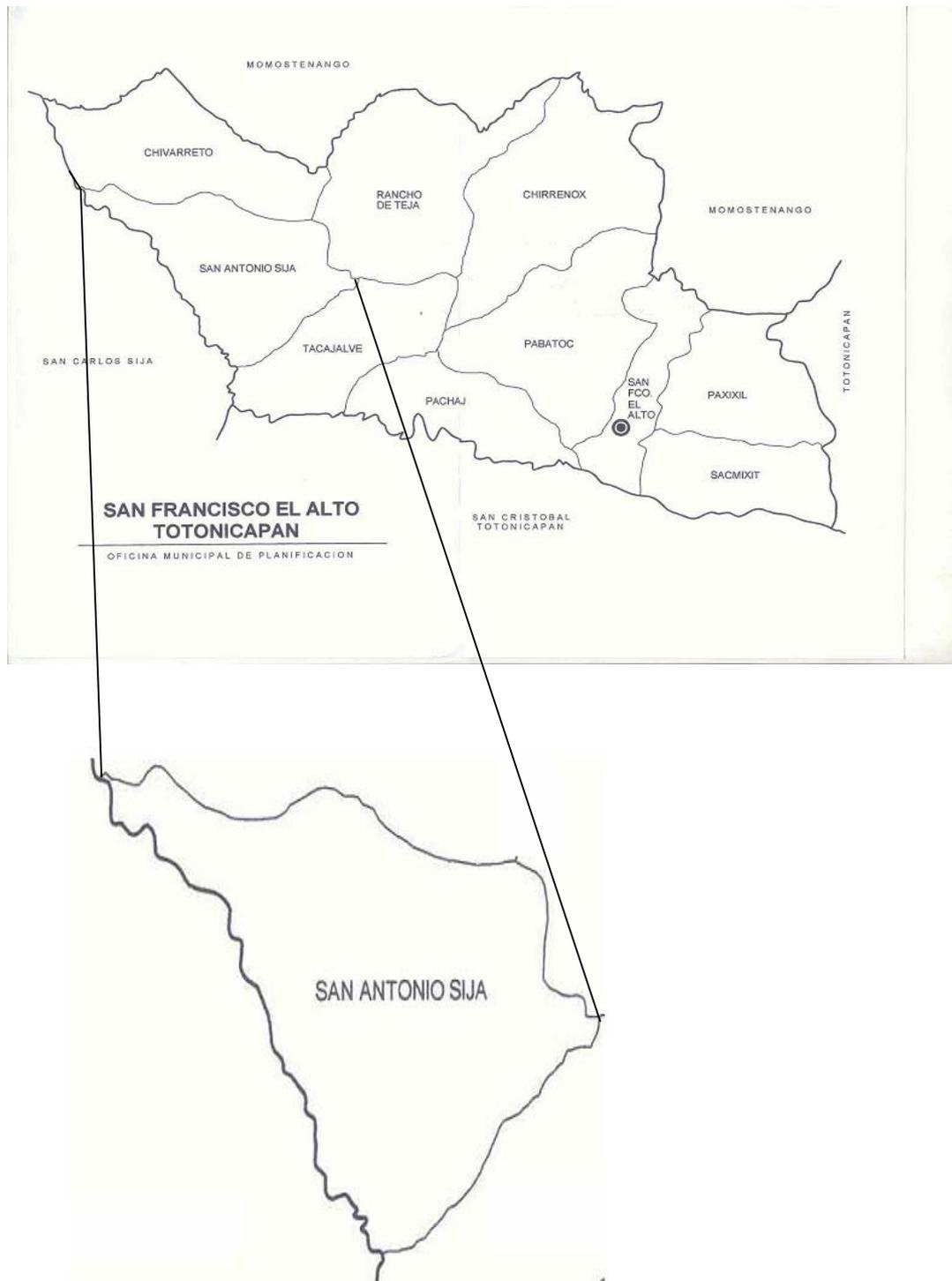
El trabajo en la albañilería es otra de las actividades laborales que ha venido a generar mucha relevancia en los últimos 15 años en las aldeas de San Francisco el Alto, tomando en cuenta la cantidad de personas entre hombres y mujeres que ha emigrado y sigue emigrando a los Estados Unidos. La demanda en la construcción de casas nuevas y modernas es un efecto de las remesas familiares que envían los emigrantes que se encuentran en Los Ángeles el cual ha generado el aumento del número de albañiles, el cual según algunos líderes comunales oscila entre 50 a 100 personas; esto explica por qué los que antes eran ayudantes en albañilería ahora ya son albañiles dentro de los cuales algunos son muy jóvenes pero ya cuentan con los conocimientos básicos para hacer bien el trabajo de constructores de viviendas.

Tomando en cuenta su costo, el trabajo en construcción es una ocupación que en muchos de los casos ha venido a generar empleo para mucha gente de la Aldea y a la vez es una actividad laboral muy rentable no solo para los propios albañiles sino también para sus ayudantes. Para la construcción de una vivienda los albañiles pueden trabajar por trato o por día, pero esto depende de la decisión del dueño de la casa. Si entre el dueño de la construcción y el albañil acuerdan que el inmueble se va a trabajar por día entonces el constructor estará ganando entre Q.60.00 a Q.100.00 quetzales diarios más la comida y dos tiempos de refacción (a veces se les proporciona el desayuno y la cena si el caso lo amerita), y sus ayudantes estarán ganando de Q. 35.00 a Q. 45.00 quetzales diarios más la comida y la refacción. Si el acuerdo se hace en base a un trato, entonces una construcción de unos 16 varas por 8 varas estaría constando de Q. 25.00 a Q. 35.00 mil quetzales pero depende de la experiencia de quien se encarga de hacer el trabajo, puesto que si el albañil es de mucha experiencia entonces cobra más caro, ahora si es alguien que acaba de iniciar en esa profesión normalmente cobra menos. Aunque el acuerdo que hacen es

por trato, el albañil y sus ayudantes tienen derecho a un tiempo de comida¹⁸ y dos tiempos de refacción.

¹⁸ Cuando el trabajo de construcción es por trato normalmente los albañiles acostumbran empezar a trabajar desde muy temprano (6:00 am), lo que obligan al dueño del inmueble a tener que ofrecerles el desayuno, y si estos trabajadores deciden trabajar hasta entrada la noche, entonces algunas veces se les ofrece la cena.

MAPA DE SAN FRANCISCO EL ALTO Y DE LA ALDEA SAN ANTONIO SIJA¹⁹



¹⁹ Fuente: Oficina Municipal de Planificación de San Francisco el Alto con modificaciones propias del autor.

CAPITULO III:

3. EL EJERCICIO DEL PODER EN LA COMUNIDAD

El propósito de este capítulo es describir y explicar la dimensión del ejercicio del poder *tradicional* en la aldea San Antonio Sija; es en este sentido que, que este apartado aborda las siguientes temáticas: autoridades comunales y sus características, el ejercicio del poder en la comunidad, y los nuevos actores en el ejercicio del poder comunal.

3.1 AUTORIDADES COMUNALES: CARACTERÍSTICAS Y EJERCICIO DEL PODER

Al igual que los 48 cantones de la cabecera departamental de Totonicapán, todas las aldeas de San Francisco el Alto cuentan con autoridades comunales, y dentro de estas figuran: los principales, los alcaldes comunales, los guardabosques, los escolares y los distintos comités de desarrollo comunal.

En este sentido es importante señalar que cada una de las autoridades que funcionan dentro de la comunidad desempeña sus funciones de acuerdo con los cargos que se les ha conferido; y, dependiendo de la naturaleza del servicio que prestan, algunas autoridades tienen mayor jerarquía, lo que no significa que las de menor importancia no sean respetadas por la comunidad. En la aldea todos los hombres tienen que prestar servicio en alguno de los cargos mencionados anteriormente, si algunas de las personas que conforma la comunidad no prestaran su servicio comunal, serían mal vistos por los principales y por la asamblea.

Bien, para comprender estas formas del ejercicio del poder comunal es importante describir y explicar las particularidades por las cuales procede cada una de las distintas autoridades a la hora de ejercer el poder, y al mismo tiempo identificar diferencias.

En el caso muy particular de la aldea San Antonio Sija las autoridades principales con las que cuenta la comunidad son las siguientes: los principales, la alcaldía comunal, los guardabosques, los escolares, el comité de festejo, el comité de estatutos o Junta Directiva “Hernández y González” y los distintos comités de desarrollo comunal. También son considerados como autoridades a los líderes religiosos, los guías espirituales (Ajq'ijab') y las comadronas.

Pero ¿cómo estas autoridades ejercen el poder? Para responder a esta pregunta, primero es fundamental hacer una breve descripción de la particularidad de cada una de las distintas autoridades mencionadas anteriormente con el propósito de comprender de mejor forma las diferencias y similitudes que hay entre las mismas; segundo, explicar la dimensión por la cual estas autoridades ejercen el poder a lo interno de la comunidad.

3.1.1 Los principales

Los principales²⁰ (o principal) se definen como un grupo de ancianos quines por su amplia trayectoria en el ejercicio del poder dentro de la comunidad, son considerados personas de mucha experiencia. En este sentido los principales están conformados por las personas quienes ya prestaron sus servicios en algún comité de desarrollo, guardabosques, escolares, secretarios y sobre todo, alcaldes comunales.

Generalmente el principal es aquella persona mayor de edad, perteneciente a la comunidad y con una responsabilidad familiar; además, es un líder que debe de conocer bien a su comunidad y la historia de la misma. Mediante la experiencia adquirida en los diferentes cargos prestados anteriormente, los principales son capaces de orientar a los que recién empiezan a servir a la comunidad; muchas veces colaboran en la resolución de los problemas comunitarios. Por eso, Oxlajuj Ajpop señala que: “Los principales después de haber culminado la prestación de servicios temporales, de plazo definido o de por vida, continúan prestando sus servicios como K’amalbe’, cargo en el cual orienta, aconseja, concilia y equilibra decisiones personales, con base a sus conocimientos, sabiduría y experiencia” (Oxlajuj Ajpop, 2003: 44).

Es en este sentido que los principales constituyen parte fundamental de la autoridad y como tal, inciden bastante en el ejercicio del poder comunal. Cuando la alcaldía comunal o el comité de Estatutos necesitan resolver un problema urgente, normalmente convoca en primer lugar a los principales para tratar el tema; por eso, durante las asambleas generales estas autoridades son las que ocupan los primeros asientos y son quienes aportan las primeras opiniones. Por ejemplo, en las asambleas ordinarias la autoridad convocante plantea la problemática a tratar, luego de escuchar el planteamiento los principales normalmente quienes toman la iniciativa de pedir la palabra, haciendo propuestas y decisiones. Estas autoridades a veces han llegado al extremo de imponer sus decisiones, a las cuales la asamblea general reacciona de dos formas: o las acepta o las rechaza. No obstante, si bien es cierto que los principales son los actores fundamentales dentro de la asamblea general, las decisiones normalmente se hacen por la vía democrática mediante la aprobación de la comunidad a partir del levantando de la mano derecha reforzado por un ¡sí...! pero en voz alta.

Por ejemplo, uno de los miembros de la comunidad había solicitado al comité de Estatutos un local para establecer un negocio, los principales fueron los que evaluaron esa posibilidad para ver si sería o no un beneficio para la comunidad; y como percibieron que dicho negocio traía beneficios comunales entonces con el apoyo de la mayoría de los asistentes decidieron ceder el local al vecino, a pesar que habían algunos que no estaban de acuerdo con esa solicitud.

²⁰Las personas que están involucradas dentro de la cofradía (son solamente unos cuantos) generalmente se ocupan de pequeñas actividades religiosas, lo que les impide ser parte de los principales; por otro lado, si la cofradía no ha tenido mucha influencia en el ejercicio del poder comunal simplemente porque no ha tenido tanta fuerza como las cofradías de otros pueblos.

Por otra parte, los principales fueron quienes se opusieron a la renuncia de uno de los miembros del comité del proyecto de educación básica. El problema era que la persona que quería renunciar a su cargo no encontraba apoyo de los demás miembros del comité, sin embargo los principales apoyados por la asamblea comunal no aceptaron la dimisión del vecino, aduciendo que tenía que cumplir con su servicio porque es comunal. Es importante hacer ver que en la Aldea no todos están de acuerdo con la autoridad de los principales dentro de las asambleas generales debido a que muchas veces ellos pretenden tener siempre la razón en sus decisiones y a veces no escuchan las opiniones y propuestas de los jóvenes porque consideran que aún no cuentan con la experiencia necesaria para hacer decisiones.

3.1.2 Alcaldía comunal²¹ o alcaldía indígena²²

El alcalde comunal y su corporación son elegidos por la asamblea general el día 01 de noviembre de cada año, los cuales tienen que prestar servicio a la comunidad durante un período de un año, en forma voluntaria. Estas autoridades asumen el cargo el día 01 de enero de cada año. Los cargos para los cuales se elige el alcalde comunal y su corporación son:

- Primer alcalde
- Segundo alcalde
- Primer regidor
- Segundo regidor
- Primer secretario
- Segundo secretario
- Los alguaciles (3 alguaciles)

En la aldea San Antonio Sija el alcalde comunal es elegido bajo los siguientes requisitos: que sepa leer y escribir, haber servido en otros comités, responsabilidad, que no sea una persona de dudosa reputación en la comunidad, que respete y sea respetado, que posea sentido de liderazgo, que no tenga vicios, con honorabilidad, que esté casado y que tenga hijos. En este sentido Leif Korsbaek indica que “A veces se espera que el alcalde sea en la comunidad el hombre bueno, ejemplar e ideal (...), con un récord de cargos anteriores” (1996:200).

De acuerdo con Oxlajuj Apop, el alcalde comunal ejerce el poder precisamente por haber sido elegido por los principales, lo que significa que es electo indirectamente por la comunidad a través de los principales... (Cf. 2003: 42). En este sentido, es fundamental resaltar que la alcaldía comunal es reconocida por parte del Congreso

²¹ De acuerdo con el Decreto Legislativo 12-2000 del 2 de abril del año 2,002, en el Artículos 56 los alcaldes auxiliares adquieren el nombre de alcaldes comunales, bajo el argumento de que estas autoridades en realidad no son ayudantes del alcalde municipal sino trabajan por sus Aldeas y/o Cantones.

²² Es importante señalar que hablar de alcalde comunal no es igual que hablar de alcalde municipal, ya que el primero ejerce su servicio o cargo dentro de su Aldea o Cantón en forma adhonorem, mientras que el segundo ejerce su cargo dentro de la municipalidad y es elegido cada cuatro años y el servicio que presta es remunerado.

de la República en el Código Municipal mediante el Decreto Legislativo 12-2000 del 2 de abril del año 2,002 (artículos 56 a 59).

Por su legitimidad y reconocimiento, el alcalde comunal y su corporación son la autoridad máxima en la aldea, bajo el entendido que representan a la comunidad ante otras aldeas y ante la municipalidad; por eso, la comunidad respeta al alcalde comunal mediante la obediencia, especialmente cuando se le convoca para alguna sesión urgente.

“Aquí en la comunidad, los que mandan son los alcaldes auxiliares como les llaman,...” (Ent. # 2).

“(…), cuando hay un trabajo comunal, una información, una asamblea en torno a un proyecto, entonces la gente de la comunidad obedece porque como es el alcalde el que está convocando a todos” (Ent. # 10).

En la aldea San Antonio Sija las principales funciones del alcalde comunal son las siguientes: aconsejar y arreglar conflictos familiares, conflictos por tierra (mojones, caminos, herencia), atender las defunciones, citar a las personas implicadas en algún problema (familiar o comunal), representa a la comunidad ante el alcalde Municipal y ante otras instituciones estatales, atender las invitaciones a las inauguraciones de proyectos de desarrollo y atender y asistir a las invitaciones relacionado a las fiestas religiosas y culturales dentro y fuera de la comunidad.

Los conflictos familiares son casos muy comunes que acontecen dentro de la aldea, a los cuales tiene que intervenir el Alcalde Comunal para su resolución en base a las formas indígenas de arreglar los problemas. Por ejemplo, si una esposa es golpeada físicamente por su esposo, la mujer tiene que “dar parte” a la autoridad comunal para intervenir en el asunto. Luego, por medio de los alguaciles el alcalde manda a citar al esposo para que se presenta a la auxiliatura comunal, si hubiera desobediencia entonces la Autoridad Comunal tiene el poder coercitivo para mandar a buscar a la persona.

Estando ya en la auxiliatura comunal, las autoridades proceden a *escuchar* a la víctima y al victimario. Seguidamente el Alcalde Comunal *dialoga* con la pareja para encontrar resoluciones al conflicto, el que se logra mediante el *consenso*. En este sentido el victimario se compromete a no volver a repetir los hechos. De esta forma el Alcalde Comunal resuelve los conflictos entre los vecinos.

El Código Municipal en su Artículo 58 señala que el alcalde comunal desempeña otras atribuciones entre las que se encuentran:

- a) Promover la organización y la participación sistemática y efectiva de la comunidad en la identificación y solución de los problemas locales.
- b) Colaborar en la identificación de las necesidades locales y en la formulación de propuestas de solución a las mismas.

c) Proponer lineamientos e instrumentos de coordinación en la comunidad para la ejecución de programas o proyectos por parte de personas, instituciones o entidades interesadas en el desarrollo de las comunidades.

d) Mediar en los conflictos que los vecinos de la comunidad le presenten, coordinando esfuerzos con el juzgado de Asuntos Municipales, cuando el caso lo requiera.

3.1.3 Los guardabosques

Junto a la elección del alcalde comunal y su corporación también se eligen a dos personas para desempeñar el cargo de guardabosques, este es un servicio que dura un año. El trabajo del guardabosque consiste en cuidar el bosque comunal, evitando el robo de los árboles. Las dos personas que salen electas para desempeñar este cargo normalmente son jóvenes, tomando en cuenta que el ejercicio de este servicio requiere fuerza física porque hay que recorrer constantemente el bosque comunal.

Sabiendo que los guardabosques tienen como fin fundamental el cuidado del bosque comunal, entonces este servicio les confiere a estas autoridades el poder de reportar con la alcaldía comunal y/o a la comunidad a quien lo sorprenden cortando algún árbol. El reporte de los guardabosques normalmente lo hacen en forma verbal, por la cual relatan las características de la persona (el nombre si la conocen, el sexo de la persona, etc.), las circunstancias en que se da el hecho (la hora, el tamaño del árbol derribado, la actitud de la persona sorprendida); el secretario de la alcaldía comunal es la persona encargada de tomar notas del reporte de los guardabosques. Seguidamente citan a la persona acusada de robar árboles para que se presente a la autoridad para recibir de parte del alcalde comunal la respectiva llamada de atención.

Cuando los guardabosques vuelven a sorprender a la persona cometiendo el mismo delito, entonces podrían proceder a la captura este sujeto. Si la persona sorprendida logra huir, entonces como ya hay un antecedente, la autoridad comunal tiene la facultad de girar una orden de aprehensión la cual es ejecutada por los alguaciles. Reunida en asamblea comunal, la comunidad tiene el poder de castigar al acusado mediante una fuerte llamada de atención pública y la imposición de una multa²³ y la reposición o pago de de los árboles tumbados.

3.1.4 Los escolares²⁴

Los escolares también son elegidos en asamblea general el día 01 de noviembre de cada año. De igual forma, el cargo de escolar tiene una duración de un año.

²³ Dependiendo de la naturaleza del delito cometido, antiguamente las sanciones que aplicaba la asamblea comunal a los acusados consistían en la imposición de una semana o un mes de trabajo comunal en forma gratuita, y a veces se les suspendía sus derechos por un período indefinido.

²⁴ Los escolares son personas mayores de edad quienes tienen como función principal el cuidado de los cuatro centros educativos con los que cuenta la Aldea San Antonio Sija, el servicio que prestan estas personas a la comunidad es de un año sin remuneración alguna. Los escolares no son comités de padres de familia.

Básicamente, quienes desempeñan este servicio son los encargados de cuidar la infraestructura de los centros educativos que funcionan en la comunidad.

La principal atribución de los escolares es el cuidado de los centros educativos, evitando que se roben los muebles (escritorios, pizarrones, etc.); también son los responsables de evitar que gente irresponsable quiebre los vidrios de las ventanas. Por eso, cuando los escolares asumen el cargo, una de las consignas que les recuerda alcalde comunal es:

“Hoy que usted está asumiendo este cargo, le recomiendo que esté atento porque los niños o los jóvenes que juegan fútbol no vayan a quebrar los vidrios, si un vidrio está quebrado y usted como escolar no se dio cuenta, lo siento mucho pero le toca pagar el daño” (Alcalde comunal-Diario de campo).

En este sentido, los escolares tienen la obligación de cuidar los centros educativos las 24 horas del día, porque bajo la responsabilidad de ellos está el que los edificios escolares se mantengan en buenas condiciones, incluyendo el cuidado de los bienes muebles. Cuando alguien provoque daños en los edificios escolares, (rayando o quebrando los muebles, los vidrios, etc.), el escolar tiene la autoridad de reportar con las autoridades comunales sobre el daño causado. Entonces la autoridad comunal hará que la persona causante del perjuicio reponga o pague los años.

Los escolares que no cumplen a cabalidad con este servicio, permitiendo daños físicos en los centros educativos serán sancionados por el alcalde comunal y/o por la comunidad mediante llamadas de atención y el pago respectivo de los daños. Es por eso que cuando entregan el cargo el día 02 de enero, los escolares salientes tienen la obligación de presentar al alcalde comunal un inventario de todos los bienes muebles con los cuales cuenta el centro educativo. En caso que hiciera falta algún bien mueble o hubiera algún daño en los edificios escolares, el escolar saliente tendría que dar razones convincentes, de lo contrario tendrá que dejar pagado lo que hace falta.

La otra atribución de los escolares consiste en la reparación de los edificios escolares cuando por una acción no intencionada alguien provoque daños. Por otro lado, los escolares coadyuvan con los maestros en el control del desenvolvimiento de los niños y niñas durante los períodos de receso y colaboran en la limpieza de los centros educativos.

CUADRO No. II

ORGANIGRAMA DE LA ALCALDÍA COMUANL DE SAN ANTONIO SIJA



Número de cargos:

Alguaciles (3)

Escolares (5)

Guardabosques (2)

Fuente: Elaboración propio del autor con datos recabados en la Aldea San Antonio Sija.

3.1.5 Comité de festejos

El comité de festejo es otra de las autoridades que elige la asamblea comunal el día 01 de noviembre de cada año. Este comité está conformado por los siguientes cargos:

- a) Presidente
- b) Secretario
- c) Tesorero
- d) Vocales (cuatro)

El comité de festejo es el que se encarga de planificar y organizar la noche cultural en la cual se realiza la coronación de la reina “*ukotz’ijal nimq’ij*” (flor de la feria) y la preparación de las carrozas que acompañan el desfile escolar que recorre parte de la carretera principal, iniciando en el Paraje Patz’oljche’ hasta llegar al Centro de la comunidad. Estas actividades sociales y culturales se realizan dos días antes del día principal de la fiesta en honor a San Antonio de Padua.

El primer trabajo que tiene que hacer el comité de festejo es el de buscar a las seis señoritas que van a ser las candidatas a ser *ukotzi’j nimq’ij*, yendo a las casas de las familias donde podrían conseguir las aspirantes. Algunos ex miembros de este comité comentan que este servicio no es tan fácil de ejecutarlo porque cuesta conseguir a las señoritas a ser candidatas, debido a que o no permiten los padres de familia o las mismas señoritas se resisten a aceptar la propuesta. La otra fase de este trabajo es ir de casa en casa a recaudar la cuota económica la que servirá para sufragar los gastos que hay que hacer durante la realización de la noche cultural. Durante el desempeño de este servicio uno de los problemas que normalmente encuentra el comité es el relacionado a la actitud de algunas familias quienes se niegan a aportar su cuota económica, aduciendo que son evangélicos o que simplemente no quieren apoyar esta actividad.

Obviamente, las familias o personas que no quieren aportar la cuota estipulada por el comité serán tomadas muy en cuenta para ser anotadas en la lista de los futuros candidatos a tener que servir en ese mismo cargo comunal o en otros para el próximo año. Lo anterior es precisamente la forma por la cual se les sancionan a estas familias o personas, la razón fundamental de esta es para que experimenten que todo trabajo comunal requiere de mucho sacrificio y que toda colaboración económica tiene un destino final que es la fiesta patronal de la Aldea.

Finalmente es importante resaltar que los guardabosques, los escolares y el comité de festejos, ambas autoridades asumen y entregan sus cargos el día 01 de enero de cada año.

A manera de aclaración, es importante señalar que los guardabosques, los escolares y el comité de festejos, son autoridades que dependen en sus decisiones de las tres autoridades más importantes en la comunidad; es decir, los guardabosques dependen directamente del alcalde comunal, del comité de estatutos y de la asamblea general; entre tanto, los escolares dependen del alcalde comunal y de la comunidad (padres de familia); mientras que el comité de festejo depende no solo del alcalde comunal sino también de la comunidad.

3.1.6 Comités de Estatutos²⁵ “Hernández y González

La Junta Directiva (o Comité de Estatutos) de la Comunidad Indígena “Hernández y González” constituye otra de las autoridades más importantes en la Aldea San Antonio Sija, en el sentido que el ejercicio de su autoridad lo lleva a cabo en base a los Estatutos dentro de los cuales también están especificadas las funciones que debe de desempeñar cada uno de sus integrantes (cf. Artículo vigésimo octavo, Estatutos, 2003, s. p). Por eso al indagar a los informantes sobre quienes ejercen el mando dentro de la comunidad, generalmente señalan a dos, en primer lugar mencionan a la alcaldía comunal y en segundo, subrayan al:

“(…), el comité de estatutos “Hernández y González” como les dicen, son ellos los que tienen la máxima autoridad” (Ent. # 10).

La elección de esta Junta Directiva es similar a la forma de elección del alcalde comunal, con la diferencia de que se elige en otra fecha (el 15 de octubre) y asume el cargo el día 01 de noviembre, el servicio dura un año²⁶, el cual también es voluntario. Los requisitos para poder ser parte de esta autoridad: a) haber cumplido los 18 años, b) ser asociado, c) haber servido en otros cargos, d) que sepa leer y escribir (presidente y secretarios), e) casado y, f) que sea responsable. Esta junta desarrolla sus servicios comunales bajo las normas establecidas en los Estatutos de la Asociación.

Según el Artículo veintiséis “son atribuciones de la Junta Directiva: a) cumplir y hacer que se cumplan los presentes estatutos y las resoluciones de la Asamblea General, así como los fines de la Comunidad Indígena Hernández y González, haciendo uso para ello de las facultades otorgadas por la ley; b) Ejercer el Gobierno y administración de la Asociación, así como promover actividades para mantener y cumplir los programas de la Comunidad; (...), g) Conocer las faltas de los Asociados de la comunidad para la aplicación de las medidas disciplinarias correspondientes; h) Convocar a la Asamblea General para sesiones ordinarias y extraordinarias; etc.” (Ibíd. s. p.).

²⁵ El título de este apartado se denominará Comité de Estatutos porque así es nombrado por la propia comunidad, pero que en realidad es una Junta Directiva y en el organigrama aparecerá con este nombre.

²⁶ Hasta hace tres años el comité de estatutos era elegido en el mismo día (01 de noviembre) que se elegía al alcalde comunal, el servicio era de dos años.

No obstante, las atribuciones que debería de ejercer la Junta Directiva según el Artículo veintiséis, en la práctica, no son cumplidas debido a muchos factores entre los que se encuentran: el analfabetismo el cual limita el conocimiento de los Estatutos, la falta de voluntad, etc. Por eso, los entrevistados afirman que quienes son elegidos para integrar la Junta Directiva de la comunidad, generalmente no logran comprender ni aplicar los aspectos más importantes de los contenidos de los Estatutos.

Tradicionalmente, la Junta Directiva de la Comunidad Indígena “Hernández y González” sus funciones las ha enfocado hacia las reuniones ordinarias (dos veces al mes), en las cuales se discuten y resuelven temas relacionados por ejemplo, a la solicitud de parte de algún vecino de un pedazo de terreno para construir un local para negocio; a las faltas en que incurrir los asociados²⁷, etc.

Cuando las resoluciones de la Junta Directiva trasciende los intereses comunales, entonces tiene que intervenir la Asamblea General, ya que según el Artículo Décimo Tercero “es la autoridad máxima de la Asociación y se integra con los miembros o asociados activos” (Ibid. s. p.). Por ejemplo, la cesión de un local a alguno de los Asociados tiene que ser sometido a consulta previa a la Asamblea General.

Otro de los aspectos donde la Junta Directiva enfoca sus funciones es lo relacionado al cuidado de los mojones que marcan los límites territoriales de la aldea, en este sentido uno de los entrevistados enfatiza:

“En cuanto al territorio quien manda es el comité de estatutos “Hernández y González” (Ent. # 5).

Por eso, cuando la Junta Directiva asume el poder el día 01 de noviembre, lo primero que debe de hacer es ir a recorrer todos los mojones y conocer los límites territoriales de la aldea San Antonio Sija. El interés por la protección de los mojones y límites territoriales con otras aldeas evidencia la identificación con la tierra. Sin embargo, no solamente la preocupación por los mojones y límites territoriales le da a la Junta Directiva la honorabilidad, el respeto y la facultad de ejercer el poder dentro de la Aldea, sino también el cuidado del título de la propiedad comunal.

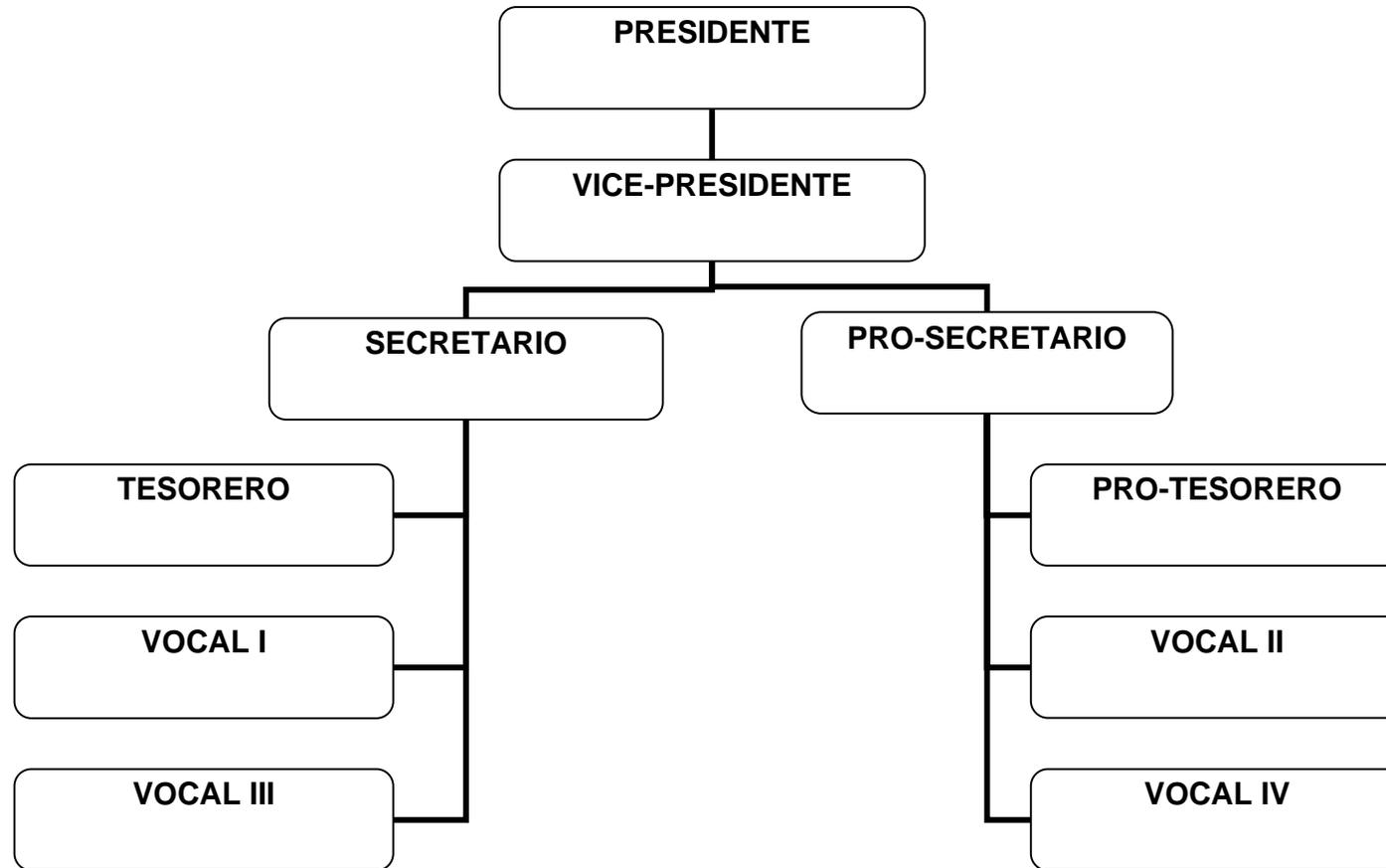
Dado que la Comunidad Indígena Hernández y González es una Asociación, es lógico que cuente con sus fines y objetivos. Según el Artículo Cuarto de los Estatutos, la comunidad indígena Hernández y González...“, tendrá como fin principal el mejoramiento de las condiciones de vida de los Vecinos de la Aldea San Antonio Sija del Municipio de San Francisco el Alto del departamento de Totonicapán y sus alrededores, en armonía con la comunidad en la cual viven, dentro de un marco de cooperación mutua...” (Ibíd. s. p.).

²⁷ Cuando la Junta Directiva recauda fondos para sufragar trabajos comunales, algunos asociados se resisten a aportar sus aportes económicos, entonces el comité tiene el poder de decidir el tipo de sanción que aplicar al vecino que no cumple con sus obligaciones. Si aplicaran los Estatutos entonces las sanciones irían desde una simple amonestación hasta la posible pérdida total de la calidad de Asociados activos, pero hasta la fecha todavía no sucede estos tipos de castigos.

Es en este sentido que hay una Junta Directiva quien se encarga más que todo de velar por la aplicación y cumplimiento de los Estatutos de la Comunidad Indígena Hernández y González. Es en este sentido que el Artículo Vigésimo Primero es claro al señalar que “la Junta Directiva es el Órgano Ejecutivo y Administrativo de la Asociación y se integra con los siguientes cargos: a) presidente, b) Vice-Presidente, c) Secretario, d) Pro-Secretario, e) Tesorero, f) Pro-Tesorero, g) Vocal I, h) Vocal II, i) Vocal III y j) Vocal IV” (Ibíd. s. p.).

CUADRO No. III

**ORGANIGRAMA DE LA JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD
"INDIGENA HERNANDEZ Y GONZALEZ"**



Fuente: Elaboración propio del autor, basada en la información de campo.

3.1.7 Comités de desarrollo comunal

Dentro de la comunidad funcionan distintos comités de desarrollo comunal, los que han sido elegidos para una misión específica, puede ser para: introducción de agua entubada, pozo mecánico, comité del muro de contención, promejoramiento de camino, de mejoramiento de la iglesia católica, etc.

Dependiendo de las necesidades que existen en la comunidad, los comités de desarrollo comunal pueden ser elegidos en asamblea general o pueden ser elegidos por los vecinos de uno o más parajes. Estos comités son elegidos por tiempo indefinido hasta que entreguen el proyecto para el cual fueron electos, lo cual puede alcanzar hasta los diez o doce años.

A parte de los comités de desarrollo comunal, también están los comités de mantenimiento, cuyo servicio dura de uno a dos años. Los comités de mantenimiento son quienes sustituyen al comité que hizo posible la ejecución del proyecto para el cual fue nombrado; a demás, los comités de mantenimiento son los que se encargan de dar mantenimiento a los proyectos ya realizados. Son muy comunes los comités de mantenimiento de agua entubada dentro de los cuales juegan un papel fundamental los fontaneros. Aunado a esto, también está el comité de mantenimiento de la Iglesia católica, el cual es elegido por toda la comunidad y su servicio es voluntario y tiene una duración de un año.

En este sentido, gestionar y hacer realidad un proyecto como por ejemplo la introducción de agua entubada, lleva algunos años. Por eso, para trabajar un proyecto, necesariamente el comité tiene que invertir mucho tiempo, sacrificando compromisos personales y familiares. El comité de desarrollo deja el cargo hasta que haya inaugurado y entregado el proyecto a la comunidad mediante la presencia de las principales autoridades y personas invitadas.

La autoridad de estos comités estriba precisamente en el compromiso para el cual son elegidos, porque después de haber sido electos inmediatamente adquieren el poder de opinar, proponer y sugerir; por otro lado, tienen la capacidad y la obligación de convocar a la comunidad o a los beneficiarios para tratar los proyectos comunales cuando las circunstancias así lo exigen.

A demás, cuando hay que recaudar fondos para efectuar trámites o/y para ejecutar los proyectos de desarrollo, el comité es el que se encarga de llevar a cabo este trabajo, yendo de casa en casa para recoger el dinero. Si un beneficiario se negara a aportar su contribución, el comité con el aval de la comunidad tiene el poder de sancionar al vecino con una posible expulsión temporal o definitiva del proyecto. Por otro lado los comités tienen la autoridad de controlar a las personas que no colaboran en las jornadas de trabajo comunal, las que asisten de vez en cuando en las sesiones, etc.

Los beneficiarios que son muy rogados para aportar sus cuotas económicas y muy poco solidarios con los trabajos comunales generalmente son castigados por la comunidad, imponiéndoles cargos comunales que sean los más difíciles de ejercer.

Pareciera que esta forma de castigar a los irresponsables contradiga el poder de los comités de desarrollo comunal, pero la comunidad así procede con los vecinos que no cumplen con sus obligaciones, razonando que solo así aprenderían a valorar lo que significa servir a la comunidad.

A parte de los comités de desarrollo comunal también están los comités de mantenimiento, los que tienen como función principal cuidar y mantener los proyectos ya ejecutados (proyecto de agua entubado, el templo católico). Los comités de mantenimiento de los proyectos de agua entubado son los que velan por este servicio, y cuando hay un desperfecto en el servicio ellos son los encargados de hacer las averiguaciones correspondientes para establecer cuál es el problema y buscar soluciones. Cuando el problema de agua es grave, el comité de mantenimiento tiene la autoridad de convocar a los beneficiarios para buscar soluciones colectivas a la situación. Como están prestando un servicio voluntario, los comités de mantenimiento son sujetos de respeto y de obediencia de parte de todos los beneficiarios, de lo contrario viene la aplicación de las sanciones.

En este sentido el ejemplo más claro es cuando los beneficiarios que no asisten a las sesiones y no dan sus cuotas económicas, el comité tiene la autoridad de sancionarlos mediante multas o suspensión temporal del servicio de agua. Lo señalado más arriba se vuelve a repetir aquí, es decir, a los vecinos irresponsables se les toma en cuenta para formar parte de alguno de los próximos comités a elegir (puede ser para proyectos de mantenimiento o para nuevos servicios comunales), asumiendo que aprenderían a valorar los servicios comunales y ser más responsables con la comunidad²⁸. Por consiguiente, castigo y poder se relacionan, tomando en cuenta que la comunidad ejerce el poder mediante la imposición del castigo y cuando el vecino sujeto de la sanción cumple con su obligación entonces este cumplimiento le otorga el derecho de ser parte de la autoridad comunal, la misma comunidad es la que hará el reconocimiento respectivo.

Dentro de los comités de mantenimiento de agua entubada, se encuentran los fontaneros quienes desarrollan un papel importante porque ellos son los responsables de atender y arreglar los desperfectos en las tuberías; es más, ellos son los encargados de abrir o cerrar las llaves y cuando un beneficiario no cumple con sus obligaciones, el fontanero tiene la autoridad cerrar o sellar la llave de caja. En este sentido el fontanero actúa bajo las órdenes del presidente del comité de mantenimiento, haciendo valer su poder de autoridad mediante la aplicación estos castigos.

3.1.8 Autoridades religiosas

En la aldea San Antonio Sija están las autoridades religiosas, las cuales no pueden pasar desapercibidas al describir y analizar el ejercicio del poder a lo interno de la comunidad; ya que dentro de sus prácticas de fe, los líderes religiosos

²⁸ Los beneficiarios irresponsables que fueron castigados con un servicio comunal, algunos aprendieron a valorar la responsabilidad y se hicieron buenas autoridades comunales, mientras que otros siguieron practicando sus malos comportamientos.

pertenecientes al cristianismo y a la espiritualidad maya también ejercen el mando sobre sus seguidores, a partir de sus normas y exigencias internas. Dentro de estas autoridades religiosas se encuentran:

3.2 *Líderes religiosos católicos*. Dentro de los líderes religiosos se encuentran: el Consejo cantonal, los ministros y los catequistas.

3.3 *Líderes religiosos evangélicos*. Dentro de estos líderes religiosos se encuentran: los pastores y los ancianos.

3.4 *Los líderes religiosos mayas*. Dentro los líderes religiosos mayas se encuentran: guías espirituales o sacerdotes y sacerdotisas mayas (Ajq'ijab).

3.1.8.1 Autoridades religiosas católicas

Dentro de la comunidad, la iglesia católica cuenta con un consejo cantonal avalado por el párroco; mediante los catequistas este consejo es el que se encarga de controlar la asistencia y participación de los fieles dentro de la iglesia y es el encargado de velar por el cumplimiento de la misión de los ministros y de los catequistas. Bajo esta lógica la jerarquía de poderes dentro de iglesia católica en la comunidad, en su orden ascendente es la siguiente: los fieles, los catequistas, los ministros y el consejo cantonal. El ejercicio del poder y la consecuente obediencia al mismo se desarrolla en base a esa jerarquía, es decir, los fieles están sujetos a los catequistas, los catequistas están sujetos a los ministros y al consejo y los ministros están sujetos al consejo cantonal; por último el Consejo Cantonal está supeditado al Consejo Parroquial.

Por otra parte, los catequistas tienen la misión no solo de predicar el evangelio sino también motivar a los fieles para que no falten a las actividades religiosas y, al mismo tiempo conquistar más neófitos (fieles) para la iglesia. Las personas que inician su participación dentro de la iglesia tienen que sujetarse a las normas católicas y a las órdenes de los catequistas, de los ministros y del Consejo Cantonal. Por ejemplo, para que un niño pueda ser bautizado los padres tienen que estar casados dentro de la iglesia católica y asistir a la formación prebautismal. Si los padres de familia no cumplieran con uno de estos dos requisitos consecuentemente no podrían bautizar a su hijo. Este es solo un ejemplo de cómo las autoridades religiosas competentes ejercen el poder dentro de la iglesia católica.

3.1.8.2 Autoridades religiosas evangélicas

Dentro de las iglesias protestantes, los pastores ejercen el poder sobre los creyentes mediante la predicación del evangelio y el cobro del diezmo. Por otro parte, los pastores ejercen el poder controlando la asistencia y participación de los fieles a los cultos religiosos, los cuales se celebran de una a cuatro veces a la semana. Dentro de estas iglesias evangélicas la participación de la mujer todavía es bastante restringida, lo que significa que los hombres son los que ostentan el poder no solo por el mensaje que transmiten sino por su condición de ser masculino. El hecho de ver al pastor sobre una tarima disertando una predicación ya es un poder. Por

consiguiente, la jerarquía del ejercicio del poder dentro de las iglesias protestantes es la siguiente: primero está el anciano, en seguida está el pastor y luego están los seguidores o los fieles. Dentro de estos grupos el pastor es el que manda y muchas veces es a él a quien se le entrega los diezmos.

3.1.8.3 Autoridades religiosas mayas

Las autoridades religiosas mayas figuran dentro del ejercicio del poder pero desde la dimensión de la espiritualidad maya y desde el ámbito de los acontecimientos sociales.

En la dimensión de la espiritualidad maya, los y las *Ajq'ijab'* (guías espirituales mayas) son las personas encargadas de llevar el control del calendario maya con la finalidad de estar al tanto de los días especiales para guardarlos mediante el *Xukulem* (ceremonia maya), el cual se realiza en los centros rituales mayas conocidos en K'iche' con el nombre de *Tab'al* (lugar de petición o lugar sagrado). Uno de los días al cual están atentos los *Ajq'ijab'* es el día del *Warab'alja'* (petición por la protección de la casa), entonces las familias que guardan este día acostumbran acudir a un o a una *Ajq'ij* (guía espiritual maya) para realizar un *Xukulem*, dando gracias al creador y pidiendo por la protección de la casa familiar. En este caso el poder del *Ajq'ij* lo ejerce a partir de que a él se le ha dado esa misión de ser guía espiritual porque así lo exige su *Nawal*, lo que indica que no todas las personas pueden aspirar a ser *Ajq'ijab'*. Por eso cuando una persona o una familia quiere un *Xukulem*, obligatoriamente tiene que solicitar los servicios del *Ajq'ij* para que sea este el facultado para realizar la ceremonia.

Dentro del ámbito de los acontecimientos sociales, como el matrimonio el *Ajq'ij* también tiene un papel que desempeñar. Previo al casamiento muchas veces hay que pedir a la novia y es aquí donde empieza el trabajo del *K'amalb'e* (el que guía el camino), yendo a la casa de los padres de la pretendida para pedirla.

En el momento de la celebración del casamientos, el *Ajq'ij* acompañado por su esposa, desempeña el papel de *K'amalb'e*²⁹, en el entendido que él es la persona que se encarga de dirigir las primeras palabras, saludando o dando la bienvenida a los protagonistas (como los familiares de la novia o los del novio) y a la vez es el encargado de encabezar la orientación por el buen camino de los futuros esposos. Por eso durante los casamientos el *K'amalb'e* tiene el privilegio de ocupar los primeros asientos y muy cerca de él se acomodan los novios. Inmediatamente a la culminación del rito del casamiento viene la comida y la bebida, las cuales son bendecidas por el *K'amalb'e* y es a él a quien se le ofrece el primer trago como señal de que él es la máxima autoridad, lo cual le otorga legitimidad y por eso es muy respetado por todos.

²⁹ En estos acontecimientos sociales el hombre es a quien se le designa el papel de actor principal; en este caso a la esposa del *Ajq'ij*, pues, a ella a quien se le encarga ayudar en la orientación de los novios, puesto que la experiencia con la que cuenta le da la autoridad de orientar a la novia para que pueda encarar su vida matrimonial con más sabiduría.

3.1.9 Comadronas

Hoy en día las comadronas constituyen un grupo de mujeres mayores de edad las cuales son las que se encargan de cuidar y atender a las mujeres que se encuentran embarazadas y otras veces hacen el rol de *médicos locales*.

Según datos del Puesto de Salud (Diagnóstico, 2004-2005), la aldea San Antonio Sija cuenta con 17 comadronas, las cuales son las que se encargan de acompañar a la futura madre en su proceso de embarazo hasta que nazca su hijo. El Puesto de Salud reconoce a las comadronas mediante un carné como documento de identificación, el cual les da el poder de ejercer la profesión. Por eso, cuando atienden el nacimiento de un niño, al ser registrado en el Puesto de Salud necesariamente tiene que ir en el registro el nombre de la comadrona que atendió el parto.

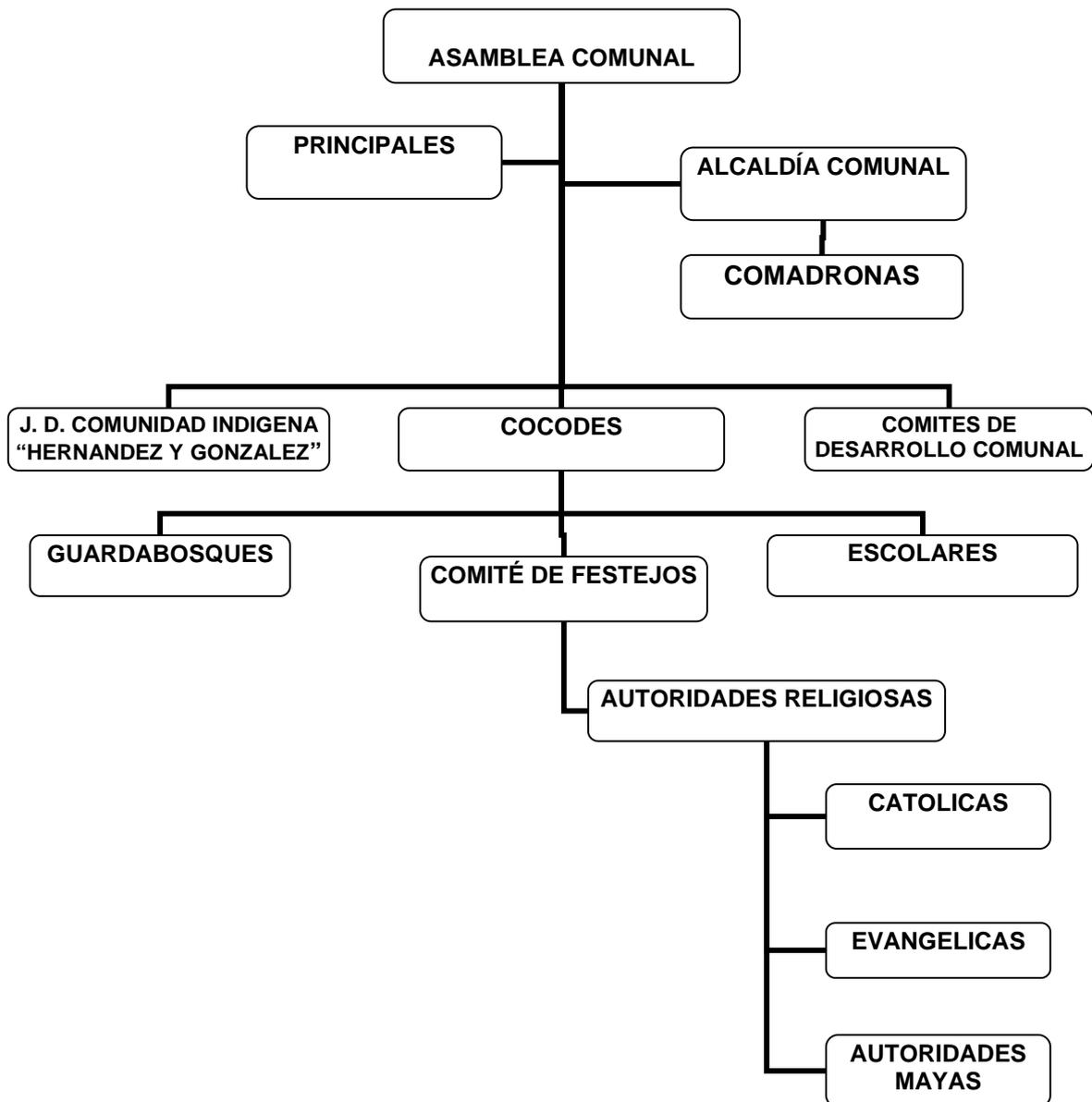
Es importante señalar que en la comunidad la mayoría de los niños que nacen son atendidos por comadronas y nacen dentro del espacio familiar. Esto se debe a que la mayoría de mujeres a punto de dar a luz sienten temor al ser enviadas y atendidas en un hospital, es por eso que prefieren ser asistidas por las comadronas.

Durante el tiempo de embarazo la comadrona orienta a la futura madre sobre las cosas que debe y no debe hacer, además la comadrona sugiere ciertos trabajos al esposo para que pueda ir ayudando a su esposa en el desarrollo del embarazo. Estas sugerencias normalmente son acatadas por los esposos, llevando a la práctica lo que se les recomienda. Estos conocimientos sobre la vida del embarazo les dan a las comadronas el poder de orientar a las mujeres que están esperando un niño. Cuando nace el niño y conforme va creciendo se le va diciendo el nombre de la persona que le atendió en el parto, y se le pedirá al niño que respete a esta persona porque fue alguien especial en el día de su nacimiento. Entonces el niño reconoce a la comadrona que le atendió y respetar hasta la puede llamar mamá.

El espíritu de servicio y los conocimientos son los elementos esenciales por los cuales las comadronas llegan a ejercer el poder sobre los esposos o parejas que están esperando un bebé, bajo el razonamiento de que sus consejos y recomendaciones son tomados muy en cuenta por los futuros padres de familia. Las exigencias de la comadrona obliga al cónyuge a atender bien a su esposa durante el embarazo.

Pero las comadronas no solo atienden a las mujeres embarazadas sino también se les solicita sus servicios para atender a los niños enfermos y también pueden atender a las personas mayores de edad. Hacen este trabajo porque tienen el conocimiento de algunas hierbas medicinales que curan enfermedades. Es en este sentido las comadronas muchas veces son las que desempeñan la función de "*médicos locales*", tomando en cuenta que se les solicita sus servicios para diagnosticar enfermedades y curar las enfermedades recomendando alguna medicina según la enfermedad.

CUADRO No. IV
ORGANIGRAMA DE LA AUTORIDAD COMUNAL
DE LA ALDEA SAN ANTONIO SIJA



Fuente: Elaboración propia del autor con base en la información de campo.
Los COCODES los ubicamos dentro de los nuevos actores en el ejercicio del poder comunal, pero por su influencia en la comunidad los colocamos en este organigrama.

3.2 NUEVOS ACTORES EN EL EJERCICIO DEL PODER COMUNAL

Las distintas autoridades caracterizadas y analizadas en los dos apartados anteriores responden a las autoridades propias de la comunidad, y tienen más tiempo de antigüedad especialmente la alcaldía comunal y la Junta Directiva (Comité) de la Comunidad Indígena Hernández y González. En este apartado se hará una descripción y análisis en torno a los nuevos actores en el ejercicio del poder dentro de la comunidad.

3.2.1 Los Consejos Comunitarios de Desarrollo

Hasta comienzos del año 2,000 aparecen en el escenario del ejercicio del poder comunal de la aldea los Consejos Comunitarios de Desarrollo, COCODES. Son nuevos actores bajo el entendido que responden a una política de Estado la cual es producto de las políticas de Descentralización que ha empezado a impulsar el gobierno (Ley general de Descentralización, 2,002) .

En consecuencia, en la aldea San Antonio Sija los Consejos Comunitarios de Desarrollo, COCODES empezaron a funcionar en el año 2003, las actividades de trabajo las coordinan con la alcaldía comunal donde el alcalde ocupa el cargo de la tesorería. Los COCODES tienen un Órgano de Coordinación integrado por 13 personas e igual número de cargos, siendo los siguientes:

- a) Coordinador
- b) Secretario
- c) Tesorero
- d) Vocales del 1 al 10

Este Órgano de Coordinación es elegido por la Asamblea Comunitaria dentro de los residentes de la comunidad, el servicio que prestan es de dos años, y también es un trabajo voluntario.

En el Art. 14 de la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural está consignado que “La Asamblea Comunitaria es el órgano de mayor jerarquía de los Consejos Comunitarios de Desarrollo” (Ley de los COCODES, Art. 14). Bajo este planteamiento “La Asamblea Comunitaria está integrada por los residentes en una misma comunidad” (Ley de los COCODES, Art. 13). En este caso El Órgano de Coordinación es el que ocupa el segundo lugar luego de la Asamblea Comunitaria, lo que significa que la voz de la comunidad no pierde su poder de decisión ante el Órgano de Coordinación. Aparentemente la ley de los COCODES valora y protege las formas de gobierno de las comunidades rurales y consecuentemente el Órgano de Coordinación está sujeto entonces a estos principios comunales.

Estos nuevos actores tienen sus funciones y una de estas funciones es “Promover, facilitar, y apoyar la organización y participación efectiva de la comunidad y sus organizaciones, en la priorización de necesidades, problemas y sus soluciones para el desarrollo integral de la comunidad” (Ley de los COCODES, Art. 14, inciso b).

Dentro de la comunidad, Los Consejos Comunitarios de Desarrollo por medio del Órgano de Coordinación son los primeros en ser contactados por los comités de desarrollo comunal cuando están trabajando para un proyecto; a partir del funcionamiento de los COCODES todos los proyectos que se van a gestionar necesariamente tienen que ser conocidos por el Órgano de Coordinación porque este organismo es quien tienen la autorización y el poder de priorizar los proyectos, es quien decide qué proyectos se ejecutan primero y cuáles van después.

Antes los comités de desarrollo gestionaban los proyectos directamente ante las instituciones competentes (Municipalidad, instituciones estatales de apoyo al desarrollo, etc.). En cambio ahora los COCODES como autoridades oficiales reconocidos por el Estado a través de la municipalidad son los que tienen que coordinar la priorización de los proyectos y ningún comité de desarrollo comunal puede gestionar un proyecto por sí solo, y si lo hiciera pues lo primero que le van a preguntar es por los COCODES.

Según información de campo en la aldea San Antonio Sija actualmente existen 16 proyectos de desarrollo comunal para los cuales están funcionando igual número de comités y, estos comités son los que coordinan los proyectos con los COCODES por medio del Órgano de Coordinación. Por eso, para discutir y decidir sobre los proyectos los COCODES se reúnen cada 15 días, en los casos donde exista una urgencia ellos programan una reunión extraordinaria donde convocan a los 16 comités de desarrollo para que juntos puedan resolver los problemas más inmediatos de los proyectos.

Los COCODES mediante el Órgano de Coordinación y los 16 comités de desarrollo comunal, que funcionan dentro de la aldea, tienen que establecer una relación de coordinación entre ellos mismos, de lo contrario sería imposible conseguir los proyectos. Sin embargo, en orden jerárquico el Órgano de Coordinación es el que está primero, luego le siguen los demás comités.

Estos procesos de cambios en el ejercicio del poder comunal en San Antonio Sija apenas han empezado a reconfigurar las formas de manejar las relaciones de poder entre autoridades y los comunitarios. Son cambios, donde algunas veces son percibidos con buenos ojos, y otros, aún no entran dentro del esquema del ejercicio del poder de la autoridad más antigua de la comunidad. Es por eso que entre los COCODES y algunas de las autoridades que funcionan dentro de la aldea todavía no logran coordinar las acciones. Estos procesos de cambio han empezado de alguna manera a generar nuevas relaciones de poder entre comités y la lucha se encamina hacia la búsqueda de la legitimidad; sin embargo, la oficialidad de los COCODES puede imponerse ante la resistencia de otros comités reconocidos legítimamente dentro de la comunidad.

3.2.2 Los emigrantes

En San Antonio Sija el fenómeno migratorio ha venido a impactar positiva y negativamente en la comunidad en estos últimos años. Prácticamente los emigrantes constituyen otro de los nuevos actores en el ejercicio del poder, pero en este caso las

relaciones de poder se establecen a partir de las remesas familiares y remesas colectivas en relación con los proyectos de desarrollo comunal.

3.2.3 Comités de Emergencia: Comités Transnacional

En el año 1994 uno de los vecinos de la aldea San Antonio Sija inmigrante en Estados Unidos muere en un accidente en San Diego California. A raíz de este suceso los demás vecinos que se encuentran en Los Ángeles se reunieron para ver qué podían hacer para ayudar en el traslado del cuerpo del vecino a la aldea. Lo que hacen es recaudar entre todos un aporte económico para apoyar económicamente el traslado del cadáver del vecino a su tierra natal, en consecuencia cada uno de los vecinos aportó diez dólares³⁰.

Después de haber efectuado los gastos en torno al traslado del cadáver hacia Guatemala, todavía sobraron 700 dólares los cuales había que ver la forma de cuidarlos porque era un dinero propiedad de una colectividad. En consecuencia, tomando en cuenta la forma en que se organizan los vecinos de la Aldea San Antonio Sija, nace la idea de establecer un comité al que le dieron el nombre de *Comité de emergencia* el que tendría como función principal cuidar los \$. 700.00, y si en el futuro alguno de los vecinos llegara a tener algún accidente donde perdiera la vida o si alguien llegara a tener serios problemas durante el proceso de tránsito, entonces este comité se encargaría de trabajar por estas situaciones, recaudando más dinero entre los vecinos para apoyar en lo económico.

Según la información de campo el *Comité de emergencia* cuya sede se encuentra en Los Ángeles California, fue integrado por 10 personas y los cargos bajo los cuales se les delegó el compromiso fueron:

- Presidente
- Vicepresidente
- Tesorero
- Pro tesorero
- Secretario
- Prosecretario
- Vocales (cuatro vocales)

El comité de emergencia se reúne cada 15 días para hacer un sondeo entre toda la junta directiva con la finalidad de conocer si todo se encuentra bien, si no hay alguna novedad, alguna noticia, etc. Cuando un vecino ha tenido problemas similares al primer caso mencionado más arriba el Comité de emergencia inmediatamente empieza a divulgar la información entre todos los vecinos y proceden a recaudar fondos para sufragar los gastos a realizar.

³⁰ Es fundamental resaltar que a parte del apoyo económico que recibe la familia de la persona fallecida, también juega un papel muy trascendental el apoyo moral que en última instancia es sinónimo de acompañamiento. “Cuando supimos que el muchacho murió, los que estábamos en Los Ángeles nos juntamos; primero, para animar a la familia y, segundo, para recaudar un fondo para colaborar económicamente en el envío del cuerpo a Guatemala” (Ent. complementaria).

Debido a los desacuerdos que se presentan en cualquier grupo humano, ha habido momentos en los cuales casi desaparece este comité pero hasta la fecha sigue vigente; sin embargo, los propósitos originales por los cuales fue creado han sido reorientados hacia fines eminentemente de desarrollo comunal. Es por eso que actualmente el *Comité de Emergencia* está apoyando proyectos de infraestructura en la comunidad, entre los que se encuentran:

“(…), el arreglo del campo de fútbol, la compra del nuevo cementerio, el adoquinamiento del Paraje Centro, la circulación de la escuela, la ampliación de la Iglesia (católica)” (Ent. # 4).

En base a nuestras propias reflexiones, a partir del momento en que el *Comité de Emergencia* empieza a apoyar proyectos de desarrollo comunal se vuelve *Comité Transnacional*, bajo el entendido que establece relaciones de coordinación y ejecución de proyectos de desarrollo con los comités locales; son relaciones de coordinación que desarrollan bajo la lógica de que las decisiones que toman tanto los que están allá (en Estados Unidos) como los que están aquí (en la aldea), influyen positiva y negativamente en la comunidad. Lo interesante de estas relaciones de coordinación está en que propicia el desarrollo comunal mediante la ejecución de proyectos, la parte negativa estriba en que los comités locales ya no tienen mucha participación en las decisiones.

Aparte del *Comité de Emergencia* que se encuentra en los Ángeles, también existen otros grupos pequeños de jóvenes quienes se han organizado para apoyar económicamente los proyectos de desarrollo que se realizan en sus parajes y apoyan las actividades tanto culturales como religiosas.

“También apoyaron la construcción de la escuela del paraje Camposeco, además apoyan en el mejoramiento del camino del paraje Chi’ja’, o sea, para este proyecto de camino se invirtió dinero proveniente del presidente, de la comunidad y principalmente de los jóvenes de los EEUU” (GF³¹).

“Ellos ayudaron en la construcción del salón comunal que acaban de inaugurar allá mismo en el paraje Chonimacorral.” (GF).

Algunos líderes comunales comentan que las fiestas de la Aldea como la fiesta patronal y las fiestas que celebran en algunos parajes (como el 15 de septiembre), actualmente son financiadas por los jóvenes organizados en comités en Los Ángeles³². Los jóvenes invierten mucho dinero en estas fiestas, contratando buenos grupos musicales reconocidos en el occidente, para amenizar los conciertos; en este sentido, el comité que lleva a su paraje o a la Aldea los mejores grupos musicales es un indicador para demostrar que este grupo sí invirtió más dinero que los otros y esto

³¹ GF, significa Grupo Focal.

³² “En esas fiestas como el 15 de septiembre derrochan mucho dinero usted, ya es pura competencia lo que hacen” (Ent. # 7)

a la vez es símbolo de poder; y, este símbolo de poder recobra mayor importancia en la medida que el concierto musical sea bastante concurrido³³.

3.2.4 Los coyotes

A las personas que se dedican a llevar gente en forma indocumentada hacia los Estados Unidos se les conoce con el nombre de coyotes³⁴; “Es una especie de aceptación de un concepto desde vox populi en la cual al coyote se le asocia con el tráfico de personas...” (Centro de Atención al Migrante, 2,002: 46). En el contexto espacial (Aldea San Antonio Sija) donde se hizo este estudio se comprobó que los coyotes son personas mayores de edad (de 25 a 50 años), y todos pertenecen al género masculino, donde algunos tienen más experiencia que otros.

Según nuestras propias estimaciones, quienes según estimaciones propias, se encuentran entre los 25 y 50 años de edad.

El tema de los coyotes en torno a las relaciones de poder dentro de la comunidad es bastante complejo debido a los cambios que estos nuevos actores han venido a generar en la aldea, especialmente dentro del marco de las nuevas formas en las relaciones de poder. No obstante, el tema de los coyotes no está planteado dentro del plan de investigación como una unidad o categoría de análisis, pero debido a su importancia dentro de la comunidad se abordará en forma no muy profunda en los capítulos siguientes.

Con este capítulo hemos hecho el intento de caracterizar y luego profundizar en las especificidades de cada una de las autoridades que funcionan dentro de la aldea San Antonio Sija. Si bien es cierto que cada una de estas autoridades presta sus servicios comunales a partir de los cargos que se les ha conferido, también es cierto que no se desligan o no son tan independientes a la hora de tomar las decisiones más importantes dentro de la comunidad. Por ejemplo, para tomar decisiones significativas, el alcalde comunal depende de los principales; el comité de estatutos depende de la Asamblea General; los distintos comités de desarrollo comunal dependen de las tres autoridades mencionadas anteriormente y sobre todo dependen de la comunidad.

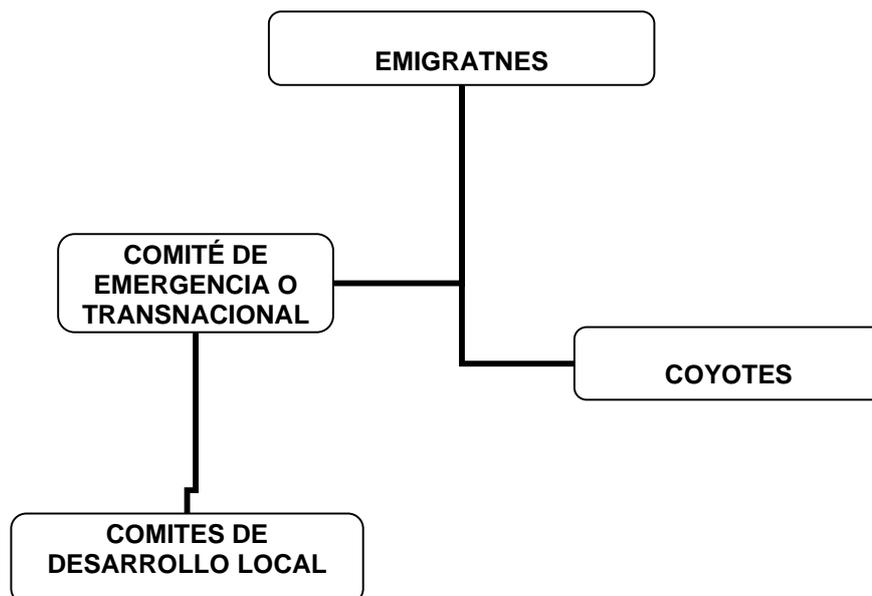
Con respecto a los nuevos actores en el ejercicio del poder comunal en la aldea hemos hablado del papel que están jugando los Consejos Comunitarios de Desarrollo, los cuales son parte de las políticas de descentralización del Estado guatemalteco. Sin embargo, lo más novedoso en el ejercicio del poder comunal es precisamente el protagonismo que están tomando los emigrantes (comité de emergencia y coyotes) los cuales constituyen los nuevos actores a partir de las remesas colectivas que envían a la comunidad y de las decisiones que toman desde Estados Unidos en torno a los proyectos comunales, las cuales minimizan el poder de decisión de las autoridades comunales.

³³ “Al concierto que organizamos nosotros concurrió mucha gente, en cambio en el concierto de ellos casi no llegó gente” (Ent. complementaria).

³⁴ En México, las personas que trafican con indocumentados se les conoce con el nombre de *Polleros*.

CUADRO No. V

ORGANIGRAMA LOS NUEVOS ACTORES³⁵ EN EL EJERCICIO DEL PODER DENTRO DE LA COMUNIDAD



Fuente: Elaboración propio del autor con base en la información de campo.
Aunque sean nuevos actores dentro de la comunidad, los COCODES ya no los colocamos dentro del este organigrama porque los ubicamos en el anterior por su cercanía con la todos las autoridades comunales.

³⁵ Son nuevos actores en el ejercicio del poder en la comunidad desde el punto de vista económico.

CAPÍTULO IV:

4. EMIGRANTES: REMESAS FAMILIARES Y/O COLECTIVAS

En el presente capítulo se desarrolla todo lo concerniente a ciertas situaciones a las que se enfrentan quienes emigran hacia Estados Unidos; además se describe el tema remesas familiares y remesas colectivas, y los correspondientes destinatarios.

4.1 EMIGRANTES

En este apartado se desarrollan los aspectos más importantes referentes a los inicios de la migración hacia Estados Unidos, el perfil de quienes emigran, los problemas con los cuales se enfrentan en el proceso de tránsito y las ocupaciones en el lugar de destino; además, haremos una descripción en torno a la importancia del envío de remesas (familiares y colectivas), los medios por los cuales realizan las transferencias, los destinatarios de estos envíos y el uso.

4.1.1 *Los Inicios de la emigración*

Antes de migrar, los jóvenes se ocupaban en la confección de ropa³⁶, pero lo que ganaban era muy poco lo que no alcanzaba para cubrir los gastos familiares y otras necesidades básicas en el hogar; y lógicamente, querer mejorar sus condiciones de vida era difícil porque no era posible conseguir los medios económicos para materializar esos deseos.

Según la información de campo, en la aldea San Antonio Sija las primeras personas empiezan a emigrar hacia Estados Unidos durante la década de los ochentas (1980 - 1985). La falta de un empleo era el principal motivo por el cual la gente tuvo que decidir viajar en forma indocumentada hacia Norteamérica. Según los líderes comunales:

“El motivo del por qué se tuvieron que ir es por la pobreza que impera en nuestra comunidad, aquí es difícil conseguir trabajo. De plano, ellos buscaban dinero y seguramente se enteraron de que allá hay dinero, deciden ir, porque lo más que buscan es trabajo, porque aquí no hay cómo” (Ent. # 3).

“Cuando muy se fueron, el motivo era que no tenían trabajo, si bien es cierto que había trabajo, pero con eso uno no podían cumplir sus deseos, tal como la

³⁶ La mayoría de los emigrantes trabajaban en la sastrería, tomando en cuenta que “en San Francisco el Alto la confección de ropa es la principal actividad, de ahí que no sea una exageración afirmar que el mayor mercado para ropa fabricada en Guatemala sea este municipio” (Centro Pluricultural para la Democracia, 2000: 38). Sin embargo, con este tipo de actividad es insuficiente puesto que los propietarios pagan muy barato a sus operarios (actualmente un operario recibe de Q. 36.00 a Q. 42.00 por la confección de una docena de pantalones), lo que trajo como consecuencia la emigración hacia Estados Unidos.

construcción de una casa, la cual es lo que más se desea en la vida” (Ent. # 6).

La mayoría de los entrevistados coincide en señalar que las primeras personas que se fueron en forma indocumentada hacia Estados Unidos no les significó mucho sacrificio cruzar las fronteras porque era muy poca la gente que viajaba. Sin embargo, uno de los líderes ubica la migración de los primeros habitantes de la aldea y de otras comunidades en el contexto del conflicto armado interno, el cual en alguna medida les habría facilitado el viaje, soslayando la necesidad de tener que pagar los servicios de los coyotes.

“Pues probablemente, dicen que aquellos (los primeros en ir) cuando se fueron se fueron solos por México, en ese entonces se contaba con la guerrilla que decían verdad, entonces no había tanto problema para cruzar, no les costaba ir ¿Por qué? Porque había guerra aquí en Guatemala pues, tenían razón tenían que ir; se iban porque no quería morir más que todo, la gente” (Ent. # 4).

Los emigrantes originarios de la aldea San Antonio Sija habrían empezado a hacer uso del servicio de los coyotes aproximadamente a finales de la década de los ochentas y principios de las década de los noventas, período en que comienza el éxodo hacia Estados Unidos. Es obvio que quienes requirieron de los servicios de algún coyote lo han de haber ido a buscar en otras partes de y fuera de Guatemala, ya que estas personas que se dedican a llevar gente hacia Estados Unidos aún no se conocían ni existían en la comunidad. Por eso uno de los líderes informa:

“Dicen que había coyotes que venían de Xela, de Totonicapán, pero ellos eran de ciudades. Mucho más después nuestra gente aprendió este trabajo y luego empezaron ellos a llevar gente hacia los EE. UU” (Ent. # 2).

4.1.2 Lugar de destino y ocupación

Desde un principio los primeros que migraron se fueron a los Ángeles California, ciudad donde actualmente se encuentra concentrada la mayor parte de los emigrantes originarios de la aldea San Antonio Sija. Es en este sentido que los entrevistados señalan Los Ángeles como la principal ciudad de destino de los emigrantes:

“Pues la mayor parte de los paisanos de aquí de San Antonio están en los Ángeles” (Ent. # 8).

Dos son los motivos del por qué Los Ángeles California es donde se encuentra concentrada la mayor parte de los emigrantes originarios de la aldea San Antonio Sija: según la información de campo el primer motivo estriba en que esta ciudad es la que se encuentra más cercana a la frontera con México, lo cual significa que al cruzar la línea divisoria entre ambos países la primera ciudad que encuentran los emigrantes es precisamente Los Ángeles; el segundo motivo está relacionado al tipo

de actividad laboral que sabe hacer la mayoría de los emigrantes, el cual está muy relacionado con la confección de ropa³⁷. Al respecto uno de los líderes asegura que:

“En los Ángeles porque el trabajo que hay que hacer es la confección de ropa. Y, además ellos van a Los Ángeles porque está más cerca”(Ent. # 3)³⁸.

Si la mayor parte de los inmigrantes se ocupa en la confección de ropa, se debe precisamente a que en la ciudad de Los Ángeles California es donde se encuentran las grandes fábricas maquiladoras, las cuales son conocidas con el nombre de factorías (factories); entonces las personas que van llegando a esta ciudad van en busca de estas fábricas para pedir trabajo. Estas fábricas siempre han abierto sus puertas a los inmigrantes que piden trabajo pero con la condición de tener que aceptar el tipo de pago por de bajo del salario mínimo. Por eso, otro de los líderes dijo:

“Es aquí donde sufren puesto que no solo no les dan trabajo sino cuando consiguen, se les paga muy barato, porque los patrones saben que acaban de arribar allá” (Ent. # 8).

No obstante, algunas personas se encuentran en otras ciudades de Estados Unidos mucho más lejos de Los Ángeles California, haciendo actividades diferentes a la confección de ropa. Según la información de uno de los líderes:

“Más antes estas personas se fueron a los Ángeles, ahora se fueron un poquito lejos como Nueva York, Carolina del Norte, San Rafael California, bueno ya están regados en muchas partes de los Estados Unidos” (Ent. # 1).

De acuerdo con la información de campo los inmigrantes que están en otros Estados están haciendo otros tipos de trabajo entre los que se encuentran: servicio (jardinería, limpieza), agricultura, albañilería, etc.³⁹.

4.1.3 Situación actual de los emigrantes

Las políticas antimigrantes que está implementando el gobierno norteamericano no representan ningún tipo de obstáculo para quienes desean emigrar hacia Norteamérica. En ese sentido, la gente de la Aldea San Antonio Sija al enterarse de las intenciones del gobierno norteamericano de construir un muro de 1,200 Km. de longitud en la frontera entre México y Estados Unidos cuyo propósito es para frenar el flujo migratorio de indocumentados, muchos jóvenes decidieron emigrar inmediatamente hacia el Norte, el objetivo era cruzar las fronteras antes que se

³⁷ De acuerdo con la información de campo, de cada 10 personas que ha emigrado a Estados Unidos por lo menos 7 trabajaban como operarios (también son conocidos como sastres) para los comerciantes de San Francisco el Alto.

³⁸ Este informante ya estuvo en los Ángeles California, trabajando en la confección de ropa, lo que permite que sus testimonios sean mas reales y verídicos porque su propia experiencia de haber sido emigrante en los EEUU.

³⁹ “Dicen que unos trabajan en jardinería, otros en limpieza y albañilería, eso es lo que dicen ellos” (Ent. complementaria).

cumplan los deseos de las autoridades norteamericanas. Como prueba de ello es el caso de los adolescentes quienes paulatinamente están abandonando no solamente la comunidad sino también los centros educativos porque sus expectativas en el futuro no están en los estudios sino en el sueño americano⁴⁰.

“Los que están viajando son los hijos. Ya cuando crece un hijo, lo que piensa primero es ir a Estados Unidos, porque tal vez piensa que allá sí hay dinero. Cuando se les pide a los hijos para que empiecen a estudiar con el fin de seguir una carrera para que estén preparados para enfrentar la vida, el niño o el joven ya no toma en cuenta estos consejos, ya que su deseo es ir a los Estados Unidos” (Ent. # 2).

A pesar de los tantos obstáculos que los migrantes tienen que superar en el proceso de tránsito, actualmente no solo están migrando los hombres, sino también se están yendo mujeres y niños pero ellos van con el propósito de reunificarse con sus familiares. Por eso uno de los informantes dice:

“Están yendo jóvenes y señoritas, es decir, hombres y mujeres todo por igual están viajando; hay niños que no han llegado a la edad normal ya están yendo también, como los papás están allá entonces los mandan a traer, otros que no tienen familiares allá y se animan a irse” (Ent. # 9).

Los datos señalados anteriormente reflejan que las personas que están viajando en forma indocumentada hacia Estados Unidos tienen un motivo más: sus familiares, algún amigo o algún vecino y que se encuentran radicados en Los Ángeles los animan para que se vayan; la ventaja con la cual cuentan estos migrantes es que les cubren la mayor parte del pasaje⁴¹, lo que indica que económicamente el costo del viaje les es más accesible y su arribo a Estados Unidos es más fácil, tomando en cuenta que hay alguien que los recibe en el lugar de destino. Con relación a esto los líderes afirman:

“Allí si que cada quien con sus familiares, los que ya están allá son los que se encargan de *jalar* a los que llegan. Antes, los primeros que se fueron tuvieron que sufrir porque nadie los recibía, solo Dios por ellos. Pero ahora los que están dando la mano son los familiares, lo que indica que ya hay más facilidad” (Ent. # 4).

“Cuando uno decide ir para allá, desde aquí se le pide un favor: he decidido ir allá entonces favor de recibirme, así dicen. Si la familia que está allá dice que está bien entonces el viaje es mas seguro” (Ent. # 6).

⁴⁰ Por sueño americano se entiende ese deseo humano de alcanzar un nivel de vida digna mediante la posibilidad de llegar a tener una vivienda que llene las condiciones necesarias para habitar (cf. Llorca, 2003: 31).

⁴¹ La forma en que pagan el pasaje al coyote es la siguiente: el familiar que está en Los Ángeles envía el 50% del dinero para que la persona pueda iniciar el viaje, cuando el migrante llega a su destino, cancelan el otro 50%.

4.1.4 Problemas en la travesía

Sin embargo, el apoyo anímico y económico de los familiares que están en los Ángeles California aún no es una garantía para estar segura la persona de poder llegar a Estados Unidos, tomando en cuenta que el proceso de tránsito cada día se vuelve más complicado por dos aspectos fundamentales: uno, existe mucho control migratorio en las fronteras, y dos, la presencia de ladrones en el trayecto y aunado a eso los coyotes que engañan a los migrantes es una realidad que no se puede evitar. Por eso las personas que deciden viajar no todos logran ingresar en territorios norteamericanos debido a esos obstáculos. Al referirse a estas dificultades uno de los líderes comunales manifiesta que:

“El problema más serio que encuentran es el hambre y caminan largas distancias; por otra parte como tienen que caminar de noche esto viene a generar otro obstáculo y aunado a eso, el control ya es muy fuerte y dicen que a veces hay disparos que pasan muy cerca de su integridad física. Y cuando caen en manos de la migración, son robados por la misma migra y dicen que a veces los desnudan para que se quedan sin nada de dinero” (Ent. # 7).

Es muy evidente que a pesar de los tantos inconvenientes en el proceso de traslación, la migración hacia Estados Unidos no cesa, todo lo contrario, es un fenómeno que está adquiriendo más y más fuerza, puesto que cada día muchas son las personas (hombres y mujeres) de las comunidades que se están yendo y otras están pensando emprender el largo viaje hacia el norte de América.

Durante el trabajo de campo⁴² se descubre que dentro del perfil de las personas que han emprendido el viaje hacia Estados Unidos destacan: la baja escolaridad (la mayoría no culminaron los estudios primarios), niños (6-12 años de edad), adolescentes de ambos sexos (13-18 años de edad), jóvenes entre hombres y mujeres (19-30 años de edad), adultos en una minoría (31-50 años) y familias completas⁴³. No obstante, la mayoría de las personas que están abandonando la aldea son solteras.

4.2 REMESAS FAMILIARES Y COLECTIVAS

Dentro del ámbito guatemalteco “las remesas familiares contribuyen a la modificación sustantiva, en corto tiempo, de las condiciones materiales de vida de su grupo familiar” (Centro de Atención al Migrante, CAM, 2000: 47) y comunidades locales formalmente organizadas.

Según el Informe del PNUD de El Salvador del año 2005:

⁴² Estos datos fueron recopilados en base a las entrevistas complementarias.

⁴³ Muchas mujeres casadas decidieron emprender el viaje porque el esposo ya reside unos años antes, posteriormente mandan a traer a los hijos. Todo este proceso de reencuentro en los Estados Unidos lo llaman reunificación familiar. Es importante mencionar el caso de las parejas que después de casados emprenden el viaje.

“Los flujos de remesas son el producto más visible de las migraciones internacionales. Constituyen el único aspecto del fenómeno migratorio para el cual existen datos globales compilados y publicados anualmente: el Fondo Monetario Internacional registra los montos de remesas recibidos cada año por todos los países exportadores de mano de obra. En 2003, las remesas enviadas por los migrantes de los países en desarrollo alcanzaron \$ 93 mil millones, con lo que superan el monto de todas las fuentes de ayuda al desarrollo” (Cap. II, s. p.).

En el contexto guatemalteco el tema de las remesas familiares ha sido estudiado por las ciencias sociales, (la sociología, la economía, la estadística, etc.), para determinar su impacto en el desarrollo Nacional.

Como prueba de ello se estimó que en el año 2,005 las remesas que ingresaron al país fueron más de 3 mil millones de dólares, los cuales según los economistas representaron el 10% del PIB. Esos ingresos económicos proveniente de las remesas es el producto del trabajo de los más de 1 millón 312 mil personas que vive en el extranjero, principalmente en Estados Unidos (cf. Pellecer, 2004: 65). Si a este número de personas se le suman los que migraron durante el año 2005 entonces los datos van a tener cambios considerables, tomando en cuenta que la gente sigue migrando hacia Estados Unidos.

4.2.1 *Remesas familiares*

Dentro del contexto general de las remesas familiares provenientes del extranjero para Guatemala, se encuentran insertadas las remesas enviadas por los emigrantes originarios de la aldea San Antonio Sija. De acuerdo con la información de campo los emigrantes en Estados Unidos, principalmente los que se encuentran en Los Ángeles California, están transfiriendo remesas a sus familias cada mes, o cada dos meses; otros envían remesas cada tres, cuatro y hasta 6 meses.

No obstante, vale mencionar el caso de muchas personas emigrantes quienes ya se olvidaron completamente de sus familiares, y como consecuencia ellos ya no están enviando remesas, no se sabe de las razones del por qué están actuando de esa manera.

Lo que ganan los migrantes en Estados Unidos depende de dos situaciones: a) el tipo de actividad en la que laboran; y b) la voluntad y habilidad con las que trabajan. Cada fin de semana reciben un cheque. En este sentido es muy precisa la respuesta de uno de los entrevistados en el siguiente análisis:

“Depende del tipo de trabajo para el cual son empleados, depende si uno es ágil en la costurería. Yo no sé ni he visto, pero según cuentan, algunos ganan unos US\$300.00 a US\$400.00 a la semana, pero esto depende si son muy rápidos en la costurería, y los que no son muy rápidos, a veces logran ganar entre unos US\$100.00 o 150.00 semanal y a veces solo US\$50.00, según dicen” (Ent. # 1).

Generalmente los que ganan más dinero a la semana o al mes son las personas que ya llevan más tiempo de estar trabajando en las fábricas maquiladoras porque no solo les ayuda la experiencia, sino también ya pueden hacer un poco de todo, y esto evita el tener que estar aprendiendo el manejo de los recursos de trabajo. En cambio las personas que todavía no cuentan con suficiente experiencia o las que recién arribaron a Estados Unidos ellas normalmente son las que suelen ganar menos, porque muchas veces tienen que aprender a manejar las máquinas, aprender cómo hacer el trabajo; la situación de estas personas se vuelve peor cuando no hay mucho trabajo en las fábricas maquiladoras.

Cuando la persona es recién llegada a Los Ángeles California si logra conseguir trabajo en alguna fábrica entonces podría empezar ganando de US\$50, US\$75 a la semana; tres o cinco meses después esta misma persona, con su agilidad ya podría estar ganando de US\$100 a US\$200 y puede ser un poco más .

Las personas que trabajan en otras actividades que no sea la confección de ropa, pueden estar ganando más o pueden estar ganando menos, todo depende de los acuerdos que logran establecer con los patronos; quienes contratan los servicios de los inmigrantes generalmente no pagan según el salario mínimo establecido por la ley porque saben que están tratando con gente indocumentada, la cual es una condición que les restringe el derecho de exigir un salario justo. Cuando abordamos este tema otro de los líderes comunales dijo que:

“(…), los que trabajan en la jardinería dicen que casi ganan los US\$40 diarios. No obstante, hay los que apenas ganan US\$20 o US\$25 durante un día, es aquí donde el pago que reciben es bastante bajo” (Ent. # 10).

Según testimonio de algunas personas que fueron inmigrantes en Los Ángeles, los migrantes que van llegando a Estados Unidos empiezan ganando de US\$50 a US\$80 a la semana; con el transcurso del tiempo estas personas gradualmente se van adaptando al trabajo y paulatinamente van incrementando sus ingresos. Los inmigrantes que logran ganar US\$100 a la semana son los que al finalizar el mes tienen en su poder US\$400 de los cuales todavía hacen el sacrificio de enviar unos US\$150 a la familia y el resto lo utilizan para el pago de alquiler, comida y transporte. Esos US\$150 que transfieren todavía no es para el disfrute de la familia porque muchas veces tienen que cancelar deudas pendientes cuando tuvieron que prestar dinero para pagar al coyote.

En tanto que los que ganan más de US\$150 a la semana, los son las que pueden enviar hasta US\$350 mensuales dependiendo de las necesidades familiares. Quines logran ganar más de US\$200 a la semana son los que empiezan a hacer realidad sus sueños mediante la construcción de viviendas, o la compra de algún bien material, etc.

El siguiente cuadro ilustra la evolución de los salarios de los emigrantes en los Estados Unidos:

CUADRO No. V.

No.	Salario Semanal	Salario Mensual	Salario Semestral	Salario Anual
US\$				
01	US\$50	US\$200	US\$1,200	US\$2,400
02	US\$80	US\$320	US\$1,920	US\$3,840
03	US\$100	US\$400	US\$2,400	US\$4,800
04	US\$150	US\$600	US\$3,600	US\$7,200
05	US\$200	US\$800	US\$4,800	US\$9,600
06	US\$250	US\$1,000	US\$6,000	US\$12,000
07	US\$300	US\$1,200	US\$7,200	US\$14,400
08	US\$350	US\$1,400	US\$8,400	US\$16,800
09	US\$400	US\$1,600	US\$9,600	US\$19,200
10	US\$450	US\$1,800	US\$10,800	US\$21,600
11	US\$500	US\$2,000	US\$12,000	US\$24,000

Fuente: elaboración propia en base a la información de campo.

4.2.2 Frecuencia del envío de remesas

Las remesas familiares que llegan de Estados Unidos constituyen un tesoro para las familias, especialmente cuando ya se han logrado cancelar todas las deudas pendientes porque entonces les permite satisfacer con más tranquilidad las necesidades personales y familiares.

La frecuencia con que llegan las remesas a los familiares normalmente es mensual, sin descartar que también algunas personas prefieran enviar dinero a sus familias cada dos o tres meses. Los que ya cuentan con una gran responsabilidad como los padres de familia son quienes transfieren remesas familiares mensualmente, de la misma forma lo hacen quienes están construyendo viviendas.

“Según el comportamiento y dependiendo de la responsabilidad con la familia, porque hay las personas que son muy responsables, entonces mandan dinero mensualmente y si no, hasta los tres o cuatro meses” (Ent. # 5).

El párrafo anterior refleja el hecho de que de todos los jóvenes que emigraron hacia los Estados Unidos algunos se han olvidado de sus familias y se olvidaron de los proyectos que pensaban realizar al lograr alcanzar el sueño americano. Esta situación migratoria se ha vuelto un problema ya que está afectando considerablemente la realidad de muchas familias puesto que han perdido parcial o completamente la comunicación con el familiar que se fue a Estados Unidos hace ocho diez o más años. Estos jóvenes dejaron de comunicarse con sus padres, esposas dos o tres años después de su llegada y hasta la fecha no tienen noticias sobre la situación de estas personas. Ante esta total incertidumbre los padres, la

esposa y sobre todo los hijos están con la esperanza de que algún día ese ser querido en espera, de una señal de vida y de un posible regreso.

Obviamente, cuando la realidad de los emigrantes se ha vuelto un dilema, lógicamente las remesas dejan de llegar. Refiriéndose a esto, uno de los líderes opina así:

“Pues, yo creo que ellos también están algo tristes, porque no se conoce cómo se encuentra el joven allá. Y también hay jóvenes que ya no se comunican, ni si quiera avisan si se encuentran bien o no; no se sabe si tienen o no trabajo, no dicen la razón del por qué ya no envían dinero” (Ent. # 1).

El entorno de estos emigrantes se torna más complicado cuando ya son casados porque han abandonado no solo a la esposa sino también a los hijos, los cuales necesitan alimentación, salud, vestido y educación. Lo que sí se evidencia en el trabajo etnográfico es que los jóvenes emigrantes y que han conservado una conducta de responsabilidad están enviando remesas generalmente cada mes a sus familiares:

“Tomando en cuenta que ellos mandan dinero para sufragar gastos familiares...” (Ent. # 10).

4.2.3 Medios utilizados para la transferencia de remesas familiares

Los medios utilizados para la transferencia de remesas familiares, en su mayoría es a través de la compañía King Express, la que es muy conocida dentro de la comunidad y es parte de la cotidianidad y del lenguaje de las personas y familias que son destinatarias. Asimismo utilizan los servicios de las compañías Money Order y Western Union, pero no son tan comunes como King Express. Mediante un mensajero, estas empresas llegan directamente a los hogares a entregar las encomiendas. Posteriormente los destinatarios se dirigen a Quetzaltenango a realizar el cambio respectivo en una casa de cambios conocida en la comunidad con el nombre Decorábamos, pero que en realidad lleva el nombre de “*casa de multicambios*”.

Últimamente los migrantes en los Ángeles California ya están transfiriendo remesas por medio de los bancos más conocidos en la región sur occidental (Banco Industrial, Banco de Occidente, etc.), los cuales son considerados más eficientes que King Express. Al respecto esto es lo que refleja uno de los informantes al afirmar:

“El dinero viene por medio de King Express en cheque. También las remesas llegan por medio de los bancos como el banco de occidente. Es mejor que el dinero llegue por medio del banco que por medio de King Express” (Ent. # 4).



Foto No. 3 (J. Diego González). Esta foto refleja la presencia de King Express, empresa que se encarga a los destinatarios de la Aldea las encomiendas que vienen de los Estados Unidos.

4.2.4 Destinatarios

En la comunidad una de las características la topología de las familias es la *familia extendida*, lo cual significa que dentro de una misma unidad familiar conviven: los hijos, los esposos y los abuelos que generalmente son los padres del esposo. Por eso, el informante anterior señalaba que las remesas las destinaban para todos precisamente porque él cuenta con una familia extendida y sin lugar a dudas se beneficiaba de las remesas que venían de Estados Unidos.

Los destinatarios de las remesas familiares son determinados a partir del estado civil de las personas remitentes, es decir, si todavía están solteros o si ya están casados⁴⁴. Por consiguiente, sobre la base de su estado civil, el remitente envía las remesas, lo cual indica que los destinatarios puedan ser los padres, la esposa o ambos. La práctica de uno de los entrevistados era que los destinatarios de las remesas que él enviaba eran los padres y su propia familia:

“Lo que yo ganaba mandaba para toda la familia: para mi esposa, mis hijos y para mis papás, todos ellos eran los destinatarios; no solo es para mi esposa sino para todos” (Ent. # 6).

⁴⁴ En la aldea San Antonio Sija se encuentra vigente el derecho indígena, dentro del cual la comunidad reconoce la unión de hombre y mujer como esposos legítimos, aunque el sistema jurídico oficial no lo reconozca o no lo regula aun.

Un elemento que entra en juego en el tema de los destinatarios es el relacionado a la confianza, es decir, muchas veces las remesas tienen como destinatario a la persona de más confianza, la cual puede ser el papá, la mamá o algún otro familiar. Aquí la confianza tiene valor en el sentido que no siempre se confía en todas las personas que componen la familia, puesto que hay casos en la que el padre de familia es alcohólico y generalmente esta enfermedad a veces genera comportamientos de irresponsabilidad en esta persona. En este caso el hijo o la hija enviarían las remesas a la mamá siempre y cuando tenga cédula de vecindad lo contrario se le enviaría al hermano o algún tío cercano.

“Pues depende con quien tengan más confianza, a veces el dinero viene dirigido para el papá, la mamá o para algún hermano” (Ent. # 10).

Esporádicamente los destinatarios de las remesas son otras personas, las cuales pueden ser los amigos, algún conocido o una familia con ciertas necesidades económicas. Prácticamente son ayudas que envían para las personas necesitadas, lo cual viene a constituir un apoyo económico de carácter voluntario y humanitario.

“Las remesas las envían para el papá, para las mamás y a veces para algún tío. A veces mandan dinero para sus amigos pero esto es casual” (Ent. # 4).

Las personas que padecen de quebrantos de salud y que requieren mucho dinero para su curación, generalmente son los destinatarios de estas remesas; entonces, se podría decir que una de las bondades de las remesas está en este tipo de apoyo, el cual representa un sentimiento de solidaridad con el otro.

4.2.5 Uso de las remesas familiares

En los últimos diez años las remesas familiares han venido a constituir una fuente de ingresos, la cual está ayudando a muchas familias salir de la pobreza en la aldea San Antonio Sija. En consecuencia, con el gran salto que ha venido a generar las remesas familiares, las familias que son receptoras han empezado a cambiar su forma de vida ya que el dinero que reciben lo están usando en la adquisición de las cosas más indispensables en el seno del hogar. Según el CAM “las remesa familiares contribuye a la generación de una demanda agregada y consecuentemente se incrementa el consumismo” (CAM, 2000: 47). Por eso, los principales rubros en los cuales son usadas las remesas son:

4.2.5.1 Consumo diario

Uno de los propósitos principales del envío de remesas familiares es para que la familia pueda tener acceso a la canasta básica, por lo menos que no haga falta el maíz y los alimentos complementarios como frijol, arroz, pastas, carne (una o dos veces a la semana), etc. Con las remesas algunas familias ya consumen productos enlatados, especialmente frijoles en lata, sardinas, gaseosas, etc.

4.2.5.2 Viviendas e introducción de servicios

Migrar a Estados Unidos significa para muchos jóvenes hacer realidad algunos sueños que no se pueden conseguir aquí en Guatemala debido a las condiciones económicas las cuales son bastante precarias en las comunidades y en el país. Uno de estos sueños es la posibilidad de poder construir una casa que tengan las condiciones mínimas para vivir dignamente, en efecto todos los informantes señalaron que las remesas también son invertidas en la construcción de viviendas.

El razonamiento del por qué las remesas son invertidas en construcción está en que una de las primeras necesidades de cualquier familia es tener una casa para vivir, por eso uno de los líderes dice:

“Porque yo pienso que una de las primeras necesidades es la casa. Cuando uno va a trabajar allá el pensamiento es eso, la construcción de una casa...”
(Ent. # 6).

La prueba más clara con respecto a la construcción de viviendas como producto de las remesas familiares está precisamente en la aldea San Antonio Sija donde se puede observar casas ya construidas y las otras que están en proceso de construcción. Hay construcciones de todos los tamaños, resaltando las “casas de terraza tipo escuadra”⁴⁵, algunas son de dos niveles con vidrios polarizados en las ventanas.

“Pues, hay gente que construyó sus casas de terraza, compraron terrenos, compraron derecho de agua, la conexión en sus casas de energía eléctrica”
(Ent. # 3).

⁴⁵ Con esta expresión la gente de la comunidad conoce o nombra a estas nuevas construcciones.



Foto No. 4 (J. Diego González). En esta imagen se visualiza el tipo de construcciones las cuales superan a las tradicionales en el diseño, en el tamaño, en lo económico, etc.

De acuerdo con el informe del PNUD, “Las remesas se han constituido en un factor determinante de la calidad de los materiales con que están construidas las viviendas y, más en general, de las condiciones habitacionales y el acceso a servicios básicos como electricidad...” (PNUD, El Salvador, Op. Cit. s. p.). Estos materiales de construcción aseguran en un mayor porcentaje la estabilidad de las viviendas en caso de desastres naturales (temblores, huracanes, etc.).

4.2.5.3 Terrenos

En San Antonio Sija contar con unas cuantas cuerdas de terreno ya es un lujo porque entonces la familia tiene donde sembrar maíz para la subsistencia al menos para cubrir una gran parte del año. Por eso, las familias que reciben remesas familiares tienen el poder no solo de construir viviendas sino también tienen el poder de comprar más terrenos cuando se les presentan las oportunidades.

Al preguntar a los líderes sobre la inversión de las remesas la mayoría coincide en afirmar que las usan en la construcción de viviendas y,

“También están las personas que construyen sus casas y los que compran sus terrenos” (Ent. # 2).

A pesar de la sobre valoración de los terrenos, las familias están haciendo el esfuerzo de comprar unas cuerdas más, y es que en la aldea casi ya no hay tierra disponible. Algunas personas venden lo poco que les queda de inmuebles y lo hacen porque a veces son afectados constantemente por la crisis económica y la falta de

empleo en la comunidad. También están las familias que ya lograron comprar terrenos en Quetzaltenango, en la Costa Sur, etc.

“(…), oigo que mucha gente ya tiene terrenos y casas en Xela, al igual que en la costa sur…” (Ent. # 3).

Sin embargo, no todas las familias están dando el mismo uso a las remesas que les llegan de los Estados Unidos, pues, según la información etnográfica muchas las están invirtiendo en la adquisición cosas que no representan mucho utilidad para la vida familiar, y:

“(…), lo triste es que hay gente que gasta el dinero en la borrachera, entonces es gente que no ahorra el dinero, no sabemos si hacen eso porque ya no les mandan dinero o, sí les mandan pero ellos prefieren gastar así porque ya cayeron en el vicio” (Ent. # 9).

Lo señalado anteriormente por el entrevistado es evidenciado durante el trabajo de campo, donde se comprobó muy repetidamente cómo algunas personas, en su mayoría hombres, consumen alcohol, lo cual ha traído como consecuencia el rompimiento de la comunicación con el familiar que se encuentra en Estados Unidos. Además, se logró ver a jóvenes quienes antes eran emigrantes en Estados Unidos y ahora están sumidos en el alcoholismo. Lo anterior debe de situarse en el contexto rural, sobre todo el occidente donde una parte de la población es afectada por los problemas de alcoholismo⁴⁶, especialmente en las comunidades mayas donde las oportunidades de empleo son muy limitadas.

Por otra parte, y según la información de campo, miembros de las familias que reciben remesas familiares tienen ahora la oportunidad de adquirir ropa con precios altos, y como consecuencia de esto algunos tienden a menospreciar a quienes no cuenta con ese poder adquisitivo. Con respecto a este tema uno de los entrevistados señala:

“Nuestra forma de vestir ha cambiado, hay mujeres que dicen: “el corte no es tan caro, a penas lo compré en Q. 500.00, ó Q. 600.00”, esta expresión en el fondo quiere decir, “lo tuyo es barato, en cambio el mío es caro” (Ent. # 7).

4.2.5.4 Educación

Una gran parte de los habitantes de la aldea San Antonio Sija, muy lentamente, se están dando cuenta que la educación de los niños y los jóvenes es uno de los pilares para el desarrollo del ser humano. En este caso es destacable el papel que está jugando la migración internacional a través del envío de remesas familiares, en el

⁴⁶ En uno de los parajes de la Aldea San Antonio Sija se nos informó que casi todos los hombres entre jóvenes y adultos consumen alcohol, incluyendo a las mujeres en un 60% (según estimaciones personales), y esto se evidencia cuando hay fiestas familiares o patronales. Se nos indicó que algunas personas consumen alcohol durante varios días, semanas, llegando a completar el mes.

sentido que muchas familias están empezado a invertir parte del dinero en la educación de sus hijos.

“Se esta dando en algunos casos. Esto lo están haciendo porque ellos se dieron cuenta que es duro cuando no se ha estudiado, peor cuando se esta ante un trabajo que exige ciertos requisitos; entonces los padres quieren que sus hijos no sufran lo que ellos sufrieron un día, por eso los están enviando a estudiar” (Ent. # 9).

De acuerdo con la información de campo, en los últimos 5 años (2001-2005) un buen número de estudiantes lograron graduarse en diferentes carreras entre las que predominan los graduados de maestros de educación primaria. Con el apoyo de las remesas familiares, muchos de estos nuevos profesionales lograron culminar sus carreras en los distintos centros educativos de Quetzaltenango, Totonicapán y otras ciudades cercanas.

“En la gran mayor parte, cuando fuimos a presenciar algunas graduaciones, vimos que las señoritas agradecieron a sus hermanos por el éxito alcanzado porque todo fue posible gracias al aporte de ellos desde allá. Entonces los grandes gastos fueron cubiertos por los jóvenes de los EE. UU” (Ent. # 7).

De alguna manera, el dato anterior permite establecer que son los mismos familiares quienes desde Estados Unidos, están motivando para que sus hijos o sus hermanos que están en la Aldea se dedican a estudiar⁴⁷. Es por eso que muchos son los jóvenes los que actualmente siguen estudiando distintas carreras en los centros educativos de Quetzaltenango y algunos ya están cursando carreras universitarias en la misma ciudad mencionada anteriormente y también en Totonicapán. No obstante, hay otro grupo de jóvenes que prefiere viajar a Estados Unidos en forma indocumentada.

4.2.5.5 Otros

Por otro lado las remesas familiares han sido investidas en la adquisición de telefonía de línea fija y los móviles, lo que está permitiendo a las familias aumentar su poder de comunicación no solo con los familiares que se encuentran en el Norte sino con quienes viven dentro de la Aldea. Aunado a lo anterior, también está la adquisición de aparatos electrodomésticos (licuadoras, estufas, radio grabadoras, televisores, etc.), la compra de instrumentos musicales para los grupos religiosos, entre otros.

Algunas familias han logrado comprar algún automóvil tipo pik-up, el cual es utilizado para trasportar productos para comerciar en el pueblo de San Francisco el Alto o en otras partes del sur occidente del país.

⁴⁷ “Si mi hermano no estuviera trabajando en los Ángeles, yo hubiera podido estudiar la carrera, como él está allá por eso me apoyó con mis estudios (Diario de Campo).

4.2.6 *Remesas colectivas*

De acuerdo con nuestra propia reflexión, las *remesas colectivas*⁴⁸ las definimos como la suma de todo aporte económico que se recauda entre un grupo de emigrantes organizado, el cual se encuentra en Estados Unidos y posteriormente es enviado para un determinado grupo organizado en la comunidad de origen. Estas remesas se caracterizan por ser aportes voluntarios donde las cuotas pueden ser fijas o voluntarias y de acuerdo con las posibilidades económicas de las personas.

Estos aportes económicos son enviados como respuesta a una solicitud hecha por la misma comunidad para un fin determinado, y también puede ser una iniciativa de los mismos jóvenes que están en Estados Unidos, lo cual llegan de acuerdo a las necesidades y circunstancias comunales⁴⁹.

4.2.7 *Uso de las remesas colectivas*

Las remesas colectivas vienen destinadas especialmente para financiar proyectos de desarrollo comunal. El envío de este tipo de apoyo económico responde a las necesidades comunales y a las solicitudes de los comités de desarrollo, quienes son los encargados de gestionar en las instituciones gubernamentales y no gubernamentales el financiamiento de los proyectos para los cuales han sido elegidos.

En San Antonio Sija a través del Comité de Emergencia, muchos son los proyectos los que han sido financiados por los migrantes en Estados Unidos. Dentro de estos proyectos ejecutados están:

“Pavimentado en el Paraje Centro, escuelas; como son jóvenes entonces mejoraron el campo de fútbol, compraron un terreno para campo santo, aquí en el Paraje Campo Seco, los jóvenes ayudaron en la construcción de la escuela, para la cual compraron una cuerda de terreno. Los jóvenes siempre han ayudado en obras” (Ent. # 6).

⁴⁸ El concepto “remesas colectivas” aparece en el Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2005, (Capítulo II), pero no está definido.

⁴⁹ Por ejemplo, Las remesas colectivas que se invierten en las fiestas patronales llegan anualmente.



Foto No. 5 (J. Diego González). En esta foto se logra ver el adoquinamiento del Paraje Centro, el cual fue proyecto que financiaron los jóvenes organizados en comités en Estados Unidos.

Además contribuyeron en la pavimentación de caminos, ampliación de la iglesia católica, arreglo de los dos conventos pertenecientes a la iglesia mencionada anteriormente, la construcción de dos salones en dos parajes, la construcción del muro de contención en el paraje Chonimacorral, etc.

Por otra parte, las remesas colectivas están siendo utilizadas para financiar actividades de carácter social, cultural y religiosa (católicas y evangélicas). Líderes comunales aseguran que cuando celebran la fiesta patronal de la aldea, para esta actividad festiva acostumbran gastar miles de quetzales, de los cuales la gran mayoría viene de las remesas familiares colectivas enviadas de Estados Unidos.

Finalmente podemos concluir este capítulo considerando que la emigración hacia Estados Unidos es imparable, tomando en cuenta que cada día están emprendiendo el viaje 4 a 6 personas originarias de la comunidad, cuyo destino principal es Los Ángeles California. Lo positivo de la migración hacia el norte son las remesas (familiares y colectivas) que llegan a la aldea casi todos los días. La utilización de estas transferencias son las inversiones en la construcción de viviendas, terrenos, educación y el mejoramiento de las condiciones de vida de las familias; sobre todo las remesas colectivas han propiciado la ejecución de proyectos de desarrollo comunal gracias a los inmigrantes en Los Ángeles, quienes están organizados en comités, especialmente el comité de emergencia.

CAPITULO V:

5. NUEVAS FORMAS EN EL EJERCICIO DEL PODER COMUNAL

La esencialidad del presente capítulo estriba precisamente en que constituye la parte medular de este estudio, en la cual se describen y se analizan los temas: las remesas y el ejercicio del poder comunal, las nuevas formas en las relaciones de poder, las nuevas formas en las relaciones sociales, y emigración, remesas familiares y cambios en los roles femeninos. Los principales actores son: comités transnacionales, comités de desarrollo local, la autoridad comunal, los emigrantes, las familias receptoras de remesas y la comunidad.

5.1 REMESAS Y EJERCICIO DEL PODER COMUNAL

Es interesante escuchar a los líderes comunales hablar en torno al gran empuje que los emigrantes están dando a la comunidad a partir del financiamiento y ejecución de proyectos de desarrollo comunal. Si en la comunidad los proyectos avanzan en su ejecución esto es, gracias al esfuerzo de los emigrantes en Estados Unidos, quienes no se han negado a enviar su aporte económico a la comunidad porque sencillamente están a favor del desarrollo.

Por consiguiente, las remesas colectivas que vienen de Estados Unidos constituyen un factor determinante en el desarrollo comunal, pero sobre todo en el ejercicio del poder dentro de la aldea.

5.1.1 Las remesas, un recurso para ejercer poder

Dentro del marco del desarrollo comunal, las remesas colectivas que vienen de Estados Unidos están jugando un papel preponderante en la comunidad, ya que, a parte de que son recursos que propician el desarrollo, también son una fuente de poder porque alrededor de ellas juegan anhelos e intereses individuales y colectivos, los cuales no siempre son aceptados por la mayoría de los miembros de la Aldea. En este sentido lo que entra en juego en el escenario de la toma de decisiones es el poder económico de una colectividad emigrante que condiciona el envío de remesas para el desarrollo, condición que a veces deslegitima el poder de la autoridad comunal.

Lo anterior responde precisamente al hecho de que “en la migración muchas cosas cambian: el idioma, la vivencia, el trabajo, los vecinos, la familia, las costumbres y celebraciones, la comida, y dentro de todos esos cambios la persona se va acomodando a la nueva situación, se sitúa de otra manera, se amalgama y empieza a tener otra visión, otras prioridades y necesidades” (Caritas Española, et al: 2006, 15). Efectivamente, esas nuevas visiones generadas por esos cambios que experimentan los emigrantes repercutan en las decisiones y deseos a la hora de apoyar económicamente el desarrollo comunal, lo cual impacta en el ejercicio del

poder al interior de la comunidad. Obviamente, estos cambios repercuten en lo social, en lo cultural y sobre todo, en la identidad.

5.1.2 Proyectos de infraestructura: la imposición

En la aldea San Antonio Sija varios son los proyectos de infraestructura que se han realizado y los que están en proceso de ejecución, la mayor parte de estos proyectos comunales han sido financiados por los emigrantes que se encuentran en Estados Unidos. La prueba más evidente de estos trabajos comunales ya ejecutados y que fueron financiados por los emigrantes, son las plaquetas en las que se detallan la conformación de la junta directiva del “comité de emergencia” el cual se encuentra en Los Ángeles California y que gracias al envío de sus donaciones fue posible la construcción o compra de esta infraestructura⁵⁰.

Con relación a la toma de decisiones y los acuerdos sobre los proyectos, hay que destacar que la relación entre la autoridad comunal y los emigrantes se establece a partir de la toma de decisiones en donde lo normal es que las distintas autoridades son quienes deberían de decidir sobre cómo ejecutar estas obras comunales, sin embargo, los emigrantes han asumido ese rol a partir de que desde el exterior ellos tienen otra visión sobre el desarrollo. De acuerdo con esa visión, desde Los Ángeles los emigrantes ordenan a la autoridad (comité) encargada sobre cómo debe de trabajarse los proyectos. Al respecto los líderes de la comunidad enfatizan que:

“Los que deciden son los que están allá en los EEUU, ellos son los que dirán cómo hacer el trabajo si es grande o si es pequeño; por ejemplo ellos fueron los que mandaron a decir que hay que derrumbar el viejo convento para construir el otro. Ellos mandaron a decir que hay que construir un nuevo de 20 metros por 18, es decir que esa construcción va a ser muy grande” (Ent. # 7).

“(…), pero dicen que hace años se compró unas cuerdas de terreno para un cementerio y parece que quienes ordenaron la compra fueron los jóvenes que están en EEUU, y parece que ellos dijeron: hay que comprar un poco más de terreno que será destinado para cementerio, ellos compraron ese terreno” (Ent. # 10).

En torno a la forma de cómo ejecutar los proyectos de infraestructura comunal, las decisiones y mandatos sobre estos ya vienen analizados y decididos por el comité de emergencia que se encuentran en Estados Unidos. Es decir, el comité de emergencia es el que visualiza las necesidades que hay en la comunidad y en base a estas carestías prioriza una o dos para luego avisar al comité en la aldea sobre las decisiones ya tomadas y cuál proyecto comunal debe de ejecutarse; ellos inciden en la ejecución de los proyectos porque ellos son quienes aportan el financiamiento.

⁵⁰ Los proyectos ejecutados son: adoquinamiento del Paraje Centro, arreglo y circulación del campo de fútbol, la compra de un terreno de tres cuerdas para ampliar el cementerio, la construcción de dos salones de usos múltiples (Parajes: Chonimacorral y Camposeco), machimbrado y colocación de piso en uno de los templos católicos (Paraje Patz'oljche'), ampliación del templo católico (Paraje Centro), ampliación del templo evangélico (Paraje Chipuerta'), Construcción de un templo evangélico (Paraje Cerro Chiquito), etc.

No obstante, los migrantes financian los proyectos pero bajo ciertas condiciones; por ejemplo, ellos apoyan las obras comunales siempre y cuando se trabajan de acuerdo con sus propias propuestas, de lo contrario se negarían a financiar estos proyectos de infraestructura.

El ejercicio del poder desde este punto de vista cobra mayor relevancia cuando estas decisiones y mandatos que vienen de parte de los emigrantes se convierten en imposiciones ante las cuales las autoridades locales asumen comportamientos de obediencia, cediendo en última instancia el poder. En consecuencia, uno de los informantes señala que:

“Ellos también desde allá mandan a decir al comité cómo quieren que se haga el trabajo que sea más grande, dicen cuando se trata de un edificio, por ejemplo” (Ent. # 6).

Debe de entenderse que la dimensión de la coacción de los emigrantes es respaldada por la transferencia de remesas como un recurso económico, el cual necesariamente obliga a las autoridades a tener que obedecer decisiones y mandatos aunque estén contra su voluntad.

“Por ejemplo, el convento que se va a construir en el Centro tiene serios problemas porque los jóvenes que están allá mandaron a decir: no, el Consejo⁵¹ no tiene que ver nada en eso, porque nosotros somos los que vamos a financiar esa construcción” (Ent. #7).

“Ya, el caso muy típico es la construcción del salón comunal aquí en Chonimacorral y lo construyeron a la orilla de la carretera principal porque los jóvenes fueron los que dieron la orden de hacer ese proyecto y su ubicación. Un líder joven propuso que dicho salón se construyera más arriba, pero los jóvenes de los EEUU., fueron los que decidieron que el inmueble se construyera en la orilla de la carretera, entonces, de todos modos tuvieron que hacer lo que ordenaron los jóvenes porque son ellos los que financiaron ese trabajo” (GF-Adolescentes).

En efecto, bajo esta lógica se deduce perfectamente que la posesión de bienes económicos como el dinero son recursos por los cuales se valen los seres humanos para ejercer el poder, imponiendo sus decisiones y deseos no solo contra la voluntad de las personas o grupos organizados, sino también contra las propias normas de una colectividad. Siempre relacionado a la construcción de uno de los proyectos de infraestructura, uno de los líderes comunales puntualiza:

“El comité (local) decía: según los jóvenes que están allá, el salón tiene que ser construido a la orilla de la carretera, tú no puedes hablar porque no tienes hijos en los EEUU” (Ent. # 3).

⁵¹ El Consejo del cual habla el comité de emergencia que está en Estados Unidos según el informante, se refiere al Consejo cantonal, el cual es la máxima autoridad de la Iglesia católica dentro de la aldea San Antonio Sija.



Foto No. 6 (J. Diego González). Esta foto fue tomada en el Paraje Chonimacorrall, en el fondo se puede ver el recién construido salón de usos múltiples, el cual es el producto de las remesas colectivas enviadas de Estados Unidos.

La afirmación anterior refleja perfectamente el grado de subordinación de la autoridad comunal al acatar y aprobar las decisiones e imposiciones del comité de emergencia, restringiendo y minimizando el derecho a la opinión, propuesta y decisión de los demás líderes y miembros de la comunidad. Obviamente, este proceso de reconfiguración del ejercicio del poder dentro de la comunidad ha venido a provocar inconvenientes entre los líderes y autoridades comunales, los cuales se han traducido en desacuerdos y preocupaciones profundas. En relación a estas situaciones de cambios en el ejercicio del poder los líderes comunales se expresan subrayando que:

“Ellos quieren que se haga lo que dicen porque son los que aportan el dinero. Así fue cuando estuve yo en la autoridad comunal, resulta que cuando decidieron circular el campo de fútbol, nosotros propusimos que se consultara primero a la comunidad pero ellos mandaron a decir: “la comunidad no tiene que ver nada con eso, el dinero que vamos a invertir es de nosotros” (Ent. # 7).

Prácticamente, las nuevas formas por las cuales se está llevando a cabo el ejercicio del poder dentro de la comunidad de parte de los migrantes están tendiendo a suplantar las formas comunales de ejercer autoridad. Consecuentemente estos cambios causados por el envío de las remesas colectivas dejan al margen el espíritu del diálogo, el consenso y el poder de decisión al cual tiene competencia la autoridad elegida legítimamente por la comunidad, perdiendo el derecho a priorizar conscientemente los trabajos más elementales y más urgentes en la aldea. De acuerdo con los líderes comunales,

“Esto no es bueno para la organización comunal porque como que ya no existe el diálogo entre ellos y nosotros. Esto viene a desestabilizar la organización comunal, porque en la comunidad cuando se construye algún edificio primero se tiene que priorizar, en cambio ellos ya están imponiendo sus gustos sin considerar que hay trabajos más importantes que hay que hacer” (Ent. # 7).

El párrafo anterior en cierta forma sugiere que la imposición que viene de los migrantes sobrepasa el diálogo, el cual es un aspecto muy determinante en la toma de decisiones. Las decisiones que vienen de Estados Unidos evitan que las autoridades locales visualicen otras necesidades importantes a lo interno de la comunidad. En este sentido cuando los comités de desarrollo comunal asumen las decisiones que vienen de los emigrantes entonces se comienza a vislumbrar nuevas formas del ejercicio del poder dentro de la aldea, se trata del poder económico.

Todo lo anterior induce a determinar que los inmigrantes en Estados Unidos a través de las remesas colectivas que envían, han empezado a establecer un nuevo empoderamiento de los espacios de decisiones en la comunidad, condicionando el aporte económico y decidiendo sobre lo que debe de hacerse con los proyectos de infraestructura.

5.1.3 Remesas y lo socio religioso

Es impresionante la cantidad de remesas tanto familiares como colectivas que llegan de parte de los emigrantes para patrocinar diferentes acontecimientos sociales y religiosos, especialmente cuando la comunidad celebra la fiesta patronal en honor a San Antonio de Padua.

5.1.3.1 *Actividades sociales: la fiesta patronal*

El aporte económico de los jóvenes emigrantes representa un factor determinante en la realización de las distintas actividades sociales como la fiesta patronal, la cual se celebra durante los tres primeros días del mes de julio de cada año. Es en la celebración de la fiesta patronal, donde más cooperan económicamente los migrantes, la cual es reflejada en la presentación de los conciertos musicales, los cuales normalmente se realizan a un costado del atrio del templo católico. En este sentido uno de los líderes acentúa:

“En relación a las fiestas patronales se puede decir que casi ya sólo ellos son los que patrocinan los conciertos musicales, aquí en la comunidad ya no hay alguien que sea patrocinador de esas actividades, ya que el dinero todo viene de allá” (Ent. # 1).

“Ellos ayudan especialmente en la celebración de la fiesta patronal, costean los gastos a realizar, los conciertos de marimba, bailes sociales” (Ent. # 6).

Lógicamente, los organizadores o comités de estas actividades festivas por orden de los jóvenes o comités de fiestas en los Estados Unidos, se vuelven administradores

de las remesas que viene de los Estados Unidos, puesto que ellos son quienes se responsabilizan del manejo y del uso apropiado de los fondos, pagando a los grupos musicales y las transmisiones de radio. Además, con las remesas compran los insumos que se van a utilizar para cocinar los alimentos que se van a servir para esta fecha, el cual es muy tomado en cuenta por todos, es por eso que para este día nadie trabaja porque hay que ir a la fiesta de la comunidad.

Consecuentemente, es en estas actividades sociales donde los organizadores gastan miles de quetzales porque tanto los grupos musicales como las transmisiones de radio, tienen un costo muy alto. Siempre relacionado a los gastos que tienen que sufragar los organizadores de la fiesta patronal, otro de los entrevistados dice:

“Fíjese pues, ellos apoyan la realización de las fiestas patronales. Según dicen, cada año se gasta de Q. 80 a Q. 100 mil para la celebración de la fiesta patronal; también patrocinan las celebraciones septembrinas en donde traen grande marimbas orquestas” (Ent. # 7).

A pesar de que se encuentran muy lejos de Guatemala, la mayoría de los jóvenes migrantes no pierden la relación con su tierra natal, prácticamente mantienen ese sentido de pertenencia a una comunidad y como prueba de esa relación son las remesas que envían con el propósito de patrocinar las diferentes actividades que se realizan durante la fiesta. Cuando preguntamos en torno a la razón por la cual los emigrantes envían su aporte económico para patrocinar la fiesta patronal, uno de los informantes acentúa que:

“Ellos envían su ayuda porque saben que aquí nacieron, aquí crecieron; es decir, ellos no fácilmente se les olvida su tierra natal, no se les olvida su cantón y la casa donde vivieron. Lo que yo veo pues, es que, en el fondo ellos sienten tristeza por la aldea” (Ent. # 2).

La afirmación anterior explica la experiencia de encontrarse lejos de la familia y de la Aldea, la cual se traduce indiscutiblemente en sentimientos de soledad y de tristeza, y que aumentan cuando llegan los días de la fiesta patronal y los fines de año. Para contrarrestar estos sentimientos de nostalgia, los jóvenes optan por patrocinar algunas de las actividades que se realizan durante la fiesta patronal para sentirse parte de estos sucesos sociales.

Por otro lado, la información de campo evidencia que los emigrantes a veces acostumbran enviar remesas para apoyar la celebración de las fiestas pero por fines de competencia, es decir que, la transferencia de dinero para estos propósitos, los diferentes comités organizadores locales⁵² entran en disputa para ver quién organiza mejor las actividades, lo que se demuestra por la presentación de las mejores marimbas orquestas y las infaltables transmisiones de radio conocidas en la

⁵² A estos organizadores también se les conoce como asociaciones, por ejemplo: a Asociación Antoniense, la Asociación de Comerciantes del Paraje Chigarcía, etc.

comunidad con el nombre de “control remoto”⁵³. Durante el día principal de la fiesta se puede presenciar estos conciertos musicales y cómo las diferentes Asociaciones organizadoras desarrollan el ejercicio del poder a partir de estas presentaciones. Estas se realizan durante el día en el atrio de la Iglesia católica y por la noche se lleva a cabo el balie social en el salón comunal.

Uno de los elementos que destacan dentro de estos conciertos es el hecho de que, durante las transmisiones de radio normalmente se da lectura varias veces al listado de personas que conforma el comité patrocinador que se encuentra en Los Ángeles así como el resto de los colaboradores emigrantes.

5.1.3.2 *Actividades religiosas*

Es importante tomar en cuenta que, uno de los perfiles de la mayoría de los emigrantes es la pertenencia religiosa, la que les adhiera a una religión cristiana que puede ser la católica o la protestante, sin embargo los creyentes católicos sin duda alguna representan la gran mayoría. Entonces, sobre la base de la pertenencia religiosa es que los emigrantes transfieren a los comités remesas colectivas con el propósito de financiar las actividades religiosas.

“Yo creo que esto dependería de la fe de ellos; de los que se han ido seguramente hay gente que se recuerda y tiene memoria de lo que cree, creo que ellos lo ven bien; la conferencia por ejemplo fue una de las actividades religiosas, a la cual ellos aportaron bastante” (Ent. # 1).

Muchos líderes religiosos católicos de la comunidad recuerdan cuando organizaban las *conferencias religiosas*⁵⁴, las cuales las realizaban cada año con motivo de la fiesta de San Antonio de Padua, porque según ellos todo era posible gracias al apoyo económico que enviaban los jóvenes desde los Estados Unidos. De acuerdo con los informantes y líderes comunales:

“(…), la conferencia lo que nos deja como beneficio es que lo que no sabíamos, ahora ya lo sabemos y lo ponemos en práctica; es decir, esta actividad nos ayuda a despertar la conciencia, porque se habla sobre la realidad de nuestro país” (Ent. # 2).

De acuerdo con estas opiniones, los informantes consideran que el financiamiento de estas conferencias religiosas habría sido una de las mejores inversiones más valiosas de los emigrantes. Además, el dinero que sobró se invirtió en el mejoramiento del interior del templo católico (machimbrado y colocación de piso) ubicado en el paraje Patz’oljche’.

⁵³ Los controles remotos siempre fueron transmitidos por radio emisoras procedentes de la ciudad de Quetzaltenango, especialmente la radio Cadena Landivar.

⁵⁴ Las conferencias eran actividades religiosas que organizaban los líderes católicos con el financiamiento de los emigrantes; estas celebraciones las realizaban cada 12 de junio de cada año en honor a San Antonio de Padua, donde invitaban a conferencistas y sacerdotes para disertar temas de carácter socio religioso. Estas conferencias ya no las hacen por la falta de financiamiento.

En el caso de los emigrantes que pertenecen a la Iglesia protestante también han sido protagonistas en el mejoramiento de sus templos, aportando recurso económico para este propósito. Como prueba de ello uno de los líderes comunales entrevistado subraya:

“La ayuda que vino de los EE. UU., tal vez fue como unos Q. 100,000... la iglesia es de segundo nivel gracias a los hermanos que están en EE UU” (Ent. # 8).

Las razones por las cuales los emigrantes envían su aporte económico para las actividades o infraestructura religiosas van relacionadas a la pertenencia religiosa y sobre todo al sentido de fe. Al respecto la información de campo revela que:

“En el caso religioso ellos saben que la intención es alabar a Dios, por eso ellos apoyan” (Ent. # 9).

El espíritu de la religión cristiana ha impactado profundamente en el corazón de las unidades familiares de la comunidad, sin descartar que la espiritualidad maya también juega un papel fundamental en la vida religiosa de una gran parte de los habitantes de la Aldea. Otro de los razonamientos va por el lado del cristianismo católico al cual pertenecen las familias de la mayoría de los emigrantes, puesto que como sus familias profesan la fe católica, la cual les anima a transferir dinero para financiar las celebraciones religiosas.

“Pues como sus familiares están involucrados en la religión, además ellos sienten miedo ante la religión” (Ent. # 10).

Los datos descritos anteriormente evidencian que el poder económico de los emigrantes es determinante en el financiamiento de las actividades de carácter religiosas, porque la transferencia de remesas ha trascendido lo puramente religioso puesto que ya abarcó la implementación de la infraestructura (reconstrucción y construcción de templos católicos y evangélicos) y al mismo tiempo ha incidido en la formación y conscientización de los cristianos católicos.

5.1.4 Consumo

Las remesas familiares que llegan mensualmente a las familias significan un incremento considerable del poder adquisitivo, el cual desemboca en un estilo de vida que permite la mejoría en el abastecimiento de bienes básicos y algunos productos importados.

La satisfacción de las necesidades básicas es uno de los rubros al cual son destinadas las remesas, en ese sentido es importante resaltar que los receptores de remesas familiares utilizan estos recursos ante todo para comprar alimentos. Las familias receptoras de remesas acostumbran viajar a la ciudad de Quetzaltenango para efectuar la conversión de los dólares en moneda nacional en las casas de cambios. Ya con los quetzales en manos, las familias se dan la oportunidad de ir a

degustar un desayuno o un almuerzo en alguno de los restaurantes⁵⁵ más conocidos en Guatemala y en la región; en seguida aprovechan la oportunidad para llevar comida para el resto de la familia que está en casa.

Además, van al mercado principal de la misma ciudad de Quetzaltenango para comprar los productos indispensables para el consumo diario. Por otro lado, es interesante observar cómo las familias han empezado a frecuentar los centros comerciales más importantes de Quetzaltenango para adquirir algunos productos, los cuales los podrían conseguir en el mercado popular a precios más accesibles. De acuerdo con estimaciones personales, la preferencia de ir a visitar estos centros comerciales siempre responde al poder adquisitivo de los receptores de remesas, además, comprar en un súper mercado significa prestigio⁵⁶.

“(…), lo otro es que sus compras las hacen ya solo en almacén Paíz, ya no compran en las tiendas, ya van a pollo campero para comer” (Ent. # 5).

También son frecuentados los mercados de San Francisco el Alto y Totonicapán para comprar prendas de vestir: cortes, güpiles, blusas, zapatos, etc. En ocasiones especiales (como la fiesta patronal, las fiestas de año nuevo) las mujeres que son receptoras de remesas familiares normalmente estrenan ropa nueva, la cual muchas veces la compran a precios muy costosas. Por eso el entrevistado mencionaba que:

“Nuestra forma de vestir ha cambiado, hay mujeres que dicen: el corte no es tan caro a penas lo compre en Q. 500.00, Q. 600.00, esta expresión en el fondo quiere decir, “lo tuyo es barato en cambio el mío es caro” (Ent. # 7).

La adquisición de teléfonos celulares ya es una realidad tan normal en las familias, la cual les permite establecer comunicación constante con el familiar que se encuentra en Estados Unidos. Estos aparatos (celulares) les permiten la fluidez de la comunicación con sus familiares porque todo lo que sucede en la familia o en la comunidad, inmediatamente se hace del conocimiento del cónyuge o el hermano que se encuentra allá en el Norte, “un telefonazo y ya”⁵⁷. En este sentido, la posesión de celulares también es visto como parte de los cambios que están sucediendo dentro de la comunidad.

“Hoy en día la gente ya tiene teléfonos celulares; entonces hay un cambio pues” (Ent. # 5).

Por otra parte las remesas han venido a cambiar los patrones de consumo alimenticio; la adquisición de productos enlatados y el de gaseosas es un hecho inevitable durante la comida (almuerzo). Quienes son receptores de remesas

⁵⁵ Como parte de la investigación etnográfica, tuvimos la oportunidad de observar a una familia completa originaria de la aldea San Antonio Sija, desayunando en el restaurante Pollo Campero.

⁵⁶ En Quetzaltenango, Hiperpaíz es uno de los supermercados más frecuentados por los receptores de remesas para adquirir algunos productos aparentemente mejores que los que venden en el mercado popular.

⁵⁷ Así se expresan algunas personas y las familias que quieren comunicar un mensaje urgente con sus familiares Emigrantes en Los Ángeles California.

familiares les es más fácil ir a la tienda a comprar una lata de frijoles y una gaseosa gigante que cocinar o preparar un atole blanco de maíz machacado; este fenómeno es muy visible en los niños, los adolescentes y los jóvenes quienes consumen productos filers. Al abordar las desventajas del envío de remesas uno de los informantes señala:

“Pero en otro aspecto creo que están generando problemas porque hay familias que reciben dinero de allá, pero no le están dando buen uso. Por ejemplo, compran cosas en las tiendas las cuales no son buenas para la alimentación, también ya van tras la moda, comprando cosas innecesarias, compran las cosas ya como un lujo” (Ent. # 10).

En cuanto a los productos importados, los emigrantes acostumbran enviar desde Estados Unidos regalos (encomiendas) a sus familias. Cuando se aproxima la fiesta patronal de la Aldea al igual que las fiestas de fin de año, algunas familias tienen la oportunidad de recibir encomiendas provenientes de Los Ángeles California dentro de las cuales traen juguetes para los niños, ropa, zapatos, joyas un mini componente, un equipo de sonido o un televisor gigante. Cuando preguntamos a un niño sobre la procedencia de los aparatos que tienen en la casa, él nos contestó: “esa televisión y ese quipo de sonido fueron enviados por mis hermanos que están en Estados Unidos”.

5.2 NUEVAS FORMAS EN LAS RELACIONES DE PODER

Es muy significativo observar y escuchar a los líderes hablar de los cambios que están generando los emigrantes en la Aldea mediante las remesas que envían, los cuales, según las entrevistas han trascendido las esferas: familiar y comunal. El trabajo de campo indica que unos están muy a favor de estos cambios y otros, en contra; lo que para un grupo es positivo, para otro es negativo. Por ejemplo, unos apoyan el financiamiento de los conciertos durante las fiestas, otros lo desaprueban, bajo el argumento de que ese dinero podría invertirse en otros proyectos de desarrollo comunal.

5.2.1 Remesas familiares, un recurso individual

En base al análisis y descripción explicativa presentados en los apartados anteriores, la gente considera que el papel que juega el envío de remesas familiares viene siendo como un recurso individual en el contexto de las nuevas formas en las relaciones de poder dentro del ámbito de las personas y familias que conforman la aldea San Antonio Sija. Por lo tanto, la dimensión individual de las remesas la vamos a ir identificando en los rubros en los cuales son invertidas.

5.2.1.1 *Inversión en construcciones: poder y prestigio*

Según la información de campo la idea central de arriesgar la vida yendo en forma indocumentada a Estados Unidos es el mejoramiento de las condiciones de vida. En este sentido la construcción de una vivienda moderna forma parte de ese tan

anhelado sueño. De los que deciden aventurar decididamente por alcanzar esos sueños generalmente es sólo unos pocos los que logran materializar sus deseos, construyendo bonitas y modernas viviendas, las cuales en su mayoría reúnen las condiciones básicas para vivir donde se pueda descansar con más confianza, garantizando seguridad ante los desastres que de la madre naturaleza. En tanto que el resto no logra hacer realidad el sueño americano por diversos motivos entre los que se encuentran: deportación, vicios, accidentes fatales en el trayecto, etc.



Foto No. 7 (J. Diego González). Esta foto evidencia el enorme tamaño de algunas construcciones en la Aldea, los cuales simbolizan poder y prestigio.

De acuerdo con nuestras estimaciones personales, de cada diez personas que emigra hacia Estados Unidos por lo menos seis invierte su dinero en la construcción de viviendas, estos datos coinciden con las estimaciones de unos de los líderes al afirmar que:

“De los que construyen solo casas tal vez hay un 65% a 70%. Sí porque mucho más antes no se daba tanta construcción de casas, eran pocas las construcciones debido a que era muy costoso el poder construir una casa pero era solo de adobe” (Ent. # 4).

De acuerdo con algunos líderes comunales y con la observación de campo, en los inicios de la migración las primeras viviendas fueron construidas de materiales más sencillos (techo de teja o duralita, y piso de torta), con una dimensión de 8 por 14 varas, de uno o dos ambientes; mientras que en la actualidad las construcciones son cada vez más modernas y el valor económico que representan es más alto. Por eso, uno de los informantes razona la idea de invertir en construcción diciendo:

“Porque cuando la gente decidió irse a los EE. UU., el anhelo principal era el poder construir una casa, comprar un terreno, comer y vivir bien” (Ent. # 3).

No obstante, cuando los emigrantes deciden construir, siempre tratan la manera de superar la calidad de la vivienda del otro, construyendo la mejor casa. En este sentido, una casa construida con piso de torta y techo de teja o de zinc no es igual a una construcción de “terraza tipo escuadra” con una dimensión que alcanza las 10 varas de ancho por 18 o 20 varas de largo, con ventanas adornadas con vidrios polarizados. Entonces, se valoran más las construcciones que llevan techo de concreto o de loza, las casas con techo de teja son menos apreciadas. Por lo tanto, a raíz del valor que se les va adjudicando a las construcciones cada vez más modernas surgen comportamientos o relaciones de competencia en relación a, quien construye la vivienda más moderna y económicamente costoso sería el mejor; obviamente, construyen buenos inmuebles quienes poseen más recursos económicos, en este caso las construcciones de los coyotes son un ejemplo insoslayable. Por eso, algunas familias construyeron viviendas de dos niveles, las cuales son divididas en varios ambientes y la razón de construir de esta forma es en parte la imitación, la competencia y el prestigio:

“Porque cuando ellos estuvieron en EE. UU., se dieron cuenta de las buenas y bonitas casas que hay allá, entonces ellos dicen: los ladinos tienen buenas casas, ni modo que nosotros nos quedamos así; no, nosotros tenemos que construir también para mejorar nuestras casas” (Ent. # 2).

El tema que genera preocupación en la comunidad es precisamente lo relacionado con las familias que no reciben remesas, y que también sienten el deseo de construir una vivienda similar a las construcciones de los vecinos. Antes eran admiradas las familias que podían construir sus propias viviendas con techo de teja, ahora el tiempo ha cambiado esa antigua realidad, ya que las viviendas de terraza son más deseadas y las llegan a poseer quienes tienen familiares en Estados Unidos.

En consecuencia, las familias que reciben remesas y a la vez ya son propietarias de estas viviendas modernas han modificado sus comportamientos frente a las que no reciben remesas, ya que las actitudes de orgullo han salido a relucir en el escenario de la cotidianidad, y esto es lo que percibe uno de los líderes comunales:

“Eso sí, es lo que comentaba a mi esposa, de que en lo negativo el dinero de veras cambia nuestra forma de ser, el orgullo entra en nuestra vida, ellos ya desprecian a uno, hacen de menos a uno, pero bueno el dinero es así” (Ent. # 5).

La percepción de los líderes comunales con respecto a los comportamientos de orgullo de algunos de los receptores de remesas definitivamente, está sobre la base de que situaciones que vienen a disminuir el valor de la solidaridad e incrementa las prácticas cotidianas del individualismo, donde cada quien construye lo que anhela pero acorde a sus capacidades económicas. Entonces, las posibilidades de construir una vivienda dependen de la posición económica, la cual en última instancia conduce

a las manifestaciones de orgullo. Hablando de los cambios, uno de los entrevistados asegura:

“Creo que no ha cambiado, todo lo contrario, esta gente a veces con el dinero ya manifiestan el orgullo. Mucho más antes cuando se construía una casa o cualquier otro tipo de trabajo, ayudaban los vecinos, pero ahora que ya hay dinero la vida se ha vuelto tan individualista, ya cada quien por su lado. Entonces prevalece el orgullo, el cual restringe el buen comportamiento” (Ent. 10).

Finalmente, tener una casa moderna no solamente es motivo de orgullo sino también es fuente de prestigio, porque cambia la posición social de las personas o las familias, puesto que lo que era ayer ahora ya no lo es. Todo esto del cambio en la posición social es producto del poder adquisitivo con el cual cuenta cada familia. La posesión económica y el cambio en la posición social ambos repercuten en las decisiones comunales ya que los principales y la asamblea comunal tiende a dar más valor a las opiniones de quienes cuentan con más recursos económicos.

5.2.1.2 *Adquisición de bienes=polarización de la comunidad.*

El destino de las remesas familiares no solo es utilizado en la en la construcción de viviendas sino también en la adquisición de bienes inmuebles dentro y fuera de la comunidad.

5.2.1.3 *La compra de terrenos*

Otro de los anhelos de todo padre de familia es la posesión de terrenos, los cuales generalmente son usados para sembrar y cosechar maíz, frijoles habas o verduras. Pero también, los hijos necesitan recibir herencia del padre de familia y que mejor si es una cuerda de terreno⁵⁸ para construir sus viviendas y si es posible, para sembrar algunos granos básicos.

“Hoy, la situación es que la gente tiene hijos por eso compran más terrenos para dejar como herencia a estos hijos” (Ent. # 5).

Bajo esta lógica es que en su mayoría las familias receptoras de remesas después de haber construido sus viviendas, también invierten en la compra de terrenos. Pero antes de hacer la compra, la familia tiene que consultar al cónyuge, al hijo o a la hija que están en Estados Unidos si autorizan o no la compra porque de todas formas el dinero viene de allá. Si el familiar que esta en Los Ángeles aprueba la sugerencia de la familia:

“Pues, lo que pensamos nosotros y lo que hacemos es que, como necesitamos un pedazo de tierra entonces compramos tierra” (Ent. # 7).

⁵⁸ Una cuerda de terreno mide 625 varas cuadradas cúbicas.

“Si no tienen muchas necesidades entonces piensan en comprar una cuerda de terreno” (Ent. # 5).

Lo interesante de las transacciones por los terrenos es la relación entre quienes venden y los que compran, pues no todos piensan vender sus bienes ni todos tienen la capacidad económica para comprar una cuerda de terreno hoy en día en la Aldea. Al preguntar sobre las personas o familias que compran terrenos pues, lógicamente la respuesta es enfática:

“Bueno, los que tienen dinero y los que tienen hijos y otros familiares en EE. UU” (Ent. # 3).

“Los que estamos aquí ya no tenemos el poder para comprar, los que están allá (USA), ellos si pueden comprar” (Ent. # 7).

Ya es del conocimiento de toda la comunidad que, quienes tienen la capacidad económica de adquirir terrenos son los emigrantes. Lo preocupante de esto es el hecho de que en la comunidad terrenos ya no hay, por lo que debido a esta carencia de tierra son contadas las personas que deciden vender alguna cuerda de terreno y lo hacen obligados por la pobreza. Los líderes comunales entrevistados coinciden en señalar que:

“Hoy en día casi ya no hay gente que venda sus terrenos. Si alguien ve la posibilidad de vender una cuerda de terreno sería por pura necesidad, pero que alguien venda terreno por puras ganas creo que ya no hay” (Ent. # 1).

El dato anterior confirma que quienes normalmente venden sus terrenos son las personas que están ante una necesidad urgente, especialmente quienes han decidido emprender el viaje hacia Estados Unidos porque necesitan el dinero para poder pagar los servicios del coyote, quien generalmente cobra muy caro por este tipo de trabajo.

“Las personas que deciden ir a los EE. UU., también dejan vendido sus terrenos, (...), porque piensan que: “cuando ya estemos allá, podemos recuperar nuestro terreno o compramos otros terrenos para recuperar lo vendido” (Ent. # 2).

El que vende su terreno obviamente tiene que ver con quién quiere hacer negocio, tomando en cuenta que muchos tienen la capacidad económica para comprar, pero hay que ver quién ofrece más dinero por el inmueble. Actualmente el valor de los terrenos tiene que ver mucho con su ubicación, si están a la orilla de la carretera o están adentro; en efecto, el costo de una cuerda de terreno que está ubicado a la orilla de la carretera es superior al costo del que está adentro. De acuerdo con los líderes comunales,

“Actualmente depende, si el terreno está a la orilla de la carretera cuesta de Q. 80,000.00 a Q. 100,000.00 una cuerda de terreno; pero ahora ya no hay

terreno. Si el terreno esta muy adentro su costo es de unos 20 mil quetzales la cuerda” (Ent. # 7).

“Actualmente, el precio de la cuerda de terreno varía ya que si el terreno está “muy adentro”, entonces cuesta Q. 10,000.00 ahora si el terreno se encuentra ubicado a la orilla de la carretera, su precio podría ser entre Q. 50,000.00 y Q. 100,000.00 ” (Ent. # 2).

Las expresiones adentro y a la orilla de la carretera⁵⁹ son determinantes en el establecimiento del valor económico de los terrenos, y lo interesante en este caso es que, la gente prefiere comprar tierras que estén ubicadas a la orilla de la carretera, para la construcción en el futuro de una vivienda con el fin de establecer un negocio dentro de la misma. Como está latente esta preferencia por los terrenos ubicados en la orilla de la carretera, entonces los interesados emprenden una lucha para ver quien paga más, obviamente paga más quien ha pensado por un proyecto personal o familiar. Quienes deciden vender sus terrenos, en el momento pueden tener dinero, pero después ¿qué? Según los líderes a la larga esto se vuelve un problema, el cual viene a generar un mal mayor para toda la comunidad debido a la *sobre valoración* de los terrenos, ante la cual pierden quienes carecen de recursos económicos. En este sentido esta problemática genera para los líderes preocupaciones colectivas:

“Porque vemos que solo pueden tener acceso a un terreno quienes tienen dinero, en cambio quienes no tienen dinero ellos si no pueden, pues, es como que ya no tuvieran derechos a tener un pedazo de tierra” (Ent. # 9).

“Ya sin tierra uno se queda pobre, además uno ya no puede comprar una cuerda. Este es lo más duro que le toca enfrentar la gente. Ahora si el joven que está en los EE. UU., pone las pilas, trabajando duro entonces recuperan su terreno comprando otro” (Ent. # 10).

La *sobre valoración* de los terrenos causados por la migración no representan ventajas para toda la comunidad, comentarios generalizados entre la gente señalan que los altos precios podrían conducir a muchos pobladores hacia la pobreza extrema debido a que no todos pueden ir a Estados Unidos; pero por otra parte, no todos los que se van a Norteamérica pueden comprar terrenos por muchas razones entre las que se encuentran: las familias ya no reciben remesas por la falta de trabajo, vicios, etc. Por eso, al abordar sobre las desventajas del costo económico de los terrenos el siguiente comentario es preciso al manifestar que:

“Las desventajas se dan en aquellos que no pudieron ir a los EE. UU., porque de alguna manera no pudieron comprar alguna cuerda de terreno, todo lo contrario en vez de adquirir un terreno alguien tuvo que vender y se quedó con poco, mientras que el que puede logró aumentar la cantidad de terreno” (Ent. # 5).

⁵⁹Cuando se le pregunta a la gente de la Aldea sobre el costo de una cuerda de terreno, normalmente dice: “si el terreno está a la orilla de la carretera es mas caro, ahora si está hasta adentro, entonces todavía es barato”

Por otra parte, no todas las familias que reciben remesas han comprado terrenos dentro de la comunidad por la sencilla razón de que ya no hay tierras, lo que les ha obligado a tener que adquirir pequeñas parcelas en la costa, y otras decidieron comprar algún lote en Quetzaltenango. Según los entrevistados:

“(…), algunos han comprado terrenos en Xela” (Ent. # 4).

“No faltan las personas que ya compraron sus terrenos dentro y fuera de la aldea” (Ent. 6).

Lo esencial de este inciso estriba en que las relaciones de poder se establecen cuando la misma gente ofrece sus bienes (terrenos) a quienes tienen dinero porque saben que tienen el poder económico para pagar el precio; en este sentido es preciso señalar que la mayoría de los hogares que tienen a uno o más familiares en Estados Unidos son quienes generalmente cuentan con recursos económicos para comprar, por eso los informantes no dudan al hablar del tema porque conocen el contexto.

5.2.1.4 Adquisición de viviendas fuera de la comunidad

Resalta el hecho de que el poder adquisitivo no solo se desarrolla dentro de la aldea, sino que ha trascendido la esfera local. Por lo menos hay un buen número de familias que han tenido la capacidad económica de comprar o construir viviendas en la cabecera municipal de San Francisco el Alto, en la ciudad de Quetzaltenango, y en la Costra Sur.

“(…), oigo que mucha gente ya tiene terrenos y casas en Xela, al igual que en la costa sur unos ya tienen un negocio” (Ent. # 3).

“Las remesas han venido a ayudar a las familias ya que las condiciones de vida son mejores, tienen buenas casas y hasta algunos ya han construido casas en Xela, San Francisco el Alto o en la costa” (Ent. # 6).

Algunos emigrantes que todavía se encuentran y/o ya regresaron a la comunidad han logrado incrementar su poder adquisitivo, comprando bienes inmuebles fuera de la comunidad. Sin embargo, las personas que se dedican a llevar gente (coyotes) hacia Estados Unidos generalmente son quienes tienen el poder económico para adquirir viviendas en ciudades como Quetzaltenango y la Costra Sur⁶⁰. De hecho, la comunidad conoce bastante sobre el poder que representan los coyotes a lo interno de la comunidad, puesto que generalmente establecen relaciones de poder a partir de su posición social, la cual se encuentra muy por encima de la posición social de la mayoría de los vecinos de la aldea.

⁶⁰ En una conversación con sus amigos, uno de los coyotes comentaba de su casa recién comprada en Quetzaltenango.

5.2.1.5 *Adquisición de instrumentos de trabajo*

Además de la construcción de viviendas también hay quienes han adquirido otras propiedades como un automóvil marca Toyota⁶¹, tipo Pik-Up. Por eso, actualmente muchas familias cuentan con uno o dos carros, generalmente estos bienes los utilizan no solo para el transporte personal sino también para trasladar la cosecha (cosecha de maíz) o el traslado de mercadería de un lugar a otro. Generalmente estas familias utilizan sus pik-ups para el transporte público, haciendo servicios de emergencia o transportando la cosecha de otras familias.



Foto No. 8 (J. Diego González). Este auto es el fruto del dinero que tuvieron que pagar quienes viajaron a los Estados Unidos.

La posesión de bienes como los carros pik-ups representan medios por los cuales las familias propietarias desarrollan nuevas formas en sus relaciones con quienes no cuentan con estas propiedades. Son formas de relaciones a veces caracterizadas por comportamientos de solidaridad, de indiferencias o de egoísmos ante la solicitud por un servicio, el cual puede ser individual o colectivo. La persona que acepta prestar un servicio a veces tiende a abusar en el cobro, argumentando que esto lo hace por motivos de protección y mantenimiento de su medio de transporte. No faltan las personas y familias dueñas de autos pik-ups que les agradan ser rogadas para prestar una ayuda de carácter social.

Durante el trabajo de campo se logró observar en varias ocasiones los sentimientos de solidaridad en muchos dueños de estos medios de transporte, sobresaliendo en los momentos más difíciles por los cuales pasaron algunas familias, prestando incondicionalmente sus servicios. Por ejemplo, durante los entierros es donde se

⁶¹ Los emigrantes normalmente compran carros tipo pik-up 4 X 4.

logra observar la gran cantidad de pik-ups⁶² trasportando a las personas que acompañan el recorrido del ataúd hacia el cementerio; la tenencia de bienes como los pik ups definitivamente es un hecho social que ha venido a generar cambios en el desplazamiento de las personas; cuando es día de mercado en el Paraje Centro nadie quiere caminar para ir a hacer las compras.

En contraste con lo anterior, algunos coyotes dueños de Pik-ups se ya no entran mucho en las prácticas de solidaridad, estos comportamientos son los que acampan las nuevas formas de relacionamiento con la comunidad. Los adolescentes perciben el comportamiento de estos nuevos actores a partir de la posesión de bienes tanto económicos como materiales, los cuales los hacen ubicarse en posiciones sociales diferentes. Es por eso que:

“Son orgullosos porque no solo tienen mucho dinero sino también ya tienen carro, camioneta y saber que más tienen por ahí. Es peor la actitud de ellos cuando tienen carros, realmente ya no saludan a la gente, pero así conviven bien con sus amigos o sea los otros coyotes” (GF-Adolescentes).

Los comportamientos abordados en el párrafo anterior tienen relación con el fenómeno de la *monetarización*⁶³ del ejercicio del poder dentro del cual se enmarcan las nuevas relaciones de poder. Es decir, las personas valen solamente si pertenecen al círculo de estos nuevos actores, los coyotes. En este contexto, para poder establecer relaciones de amistad con este grupo necesariamente, hay que tener dinero. Por eso, los informantes dijeron:

“(…), ya no hacen caso a su propia gente” (GF).

“Por otra parte uno puede comprar las cosas más elementales para la familia: una maquina para coser, una televisión o un radio. También uno puede poner luz en su casa; con el dinero uno puede dar su aporte económico cuando le sea solicitado” (Ent. # 3).

5.2.2 *Inversión en educación: un privilegio*

Los efectos de las remesas son cada vez más significativos en lo que respecta la variable educativa. Como prueba de ello son los hogares receptores de remesas, los que paulatinamente van comprendiendo el valor que representa la educación en el crecimiento y formación de los hijos. Sin embargo, la comunidad se preocupa al saber del caso de los adolescentes que abandonan los centros educativos para migrar a Estados Unidos, estas deserciones de alguna manera van a repercutir en el futuro de estos jóvenes.

⁶² El último entierro donde tuvimos la oportunidad de participar fue el año pasado (2005), donde los pik-ups que acompañaban el recorrido del féretro eran 40 más 10 autos pequeños, cuatro microbús y tres autobús.

⁶³ El concepto de monetarización lo defino como un medio por el cual se manejan y se establecen las nuevas formas en las relaciones de poder y las relaciones sociales, es decir, las relaciones y los niveles de amistad se desarrollan únicamente entre quienes cuentan con suficiente dinero, destacando como actores principales algunos emigrantes retornados y la mayoría de los coyotes.

No obstante, es fundamental hablar de quienes están utilizando parte de las remesas en la educación de sus hijos, porque esta preocupación representa una buena inversión, la cual tiene que ver mucho con el futuro académico de los jóvenes y del desarrollo comunal. Es loable la actitud de los familiares que se encuentran en Estados Unidos porque:

“Pienso que hay algunos que están ayudando a sus hermanos en la cuestión de estudios” (Ent. # 10).

“Yo creo que el envío que viene de los EE. UU., de parte de los hijos es positivo en el sentido de que se invierte en la educación de los niños” (Ent. # 2).

Según los líderes comunales, las razones por las cuales las familias se han interesado en la educación, por una parte tiene que ver con los familiares que están allá en Estados Unidos, pues ellos mandan a decir a sus hermanos que estudien, y por otra, las mismas familias con la voluntad de los hijos han decidido invertir en la educación. De acuerdo con los líderes:

“Esto lo están haciendo porque ellos se dieron cuenta que es duro cuando no se ha estudiado, peor cuando se esta ante un trabajo que exige ciertos requisitos; entonces los padres quieren que sus hijos no sufran lo que ellos sufrieron un día, por eso los están enviando a estudiar (Ent. # 9).

“En el caso de la escuela, ellos ya se dieron cuenta que el estudio es importante en la vida, entonces ellos desde allá mandan a decir que deben de estudiar sus hermanos porque el estudio es necesario (Ent. # 2).

El desarrollo del ser humano necesariamente debe conllevar una educación adecuada para poder enfrentar los retos de la vida, especialmente los espacios de trabajo, lo que implica que quienes han estudiado serán tomados en cuenta y quienes no, simplemente se les vedarán el derecho al empleo. Por eso desde Estados Unidos los familiares aconsejan a sus hermanos que estudien porque ya experimentaron que la falta de educación restringe el acceso a un trabajo digno y bien remunerado.

Por consiguiente, el interés por la educación de los hijos paulatinamente está despertando el interés en los padres de familia, y está cobrando relevancia en las familias receptoras de remesas; sin embargo, la situación de los hogares que no reciben remesas se torna difícil porque por ejemplo, no tienen con qué pagar para enviar a sus hijos a estudiar a Quetzaltenango debido a que el costo no les es accesible por las limitaciones económicas por las que pasan. Por eso,

“Hay muchachos que quieren estudiar pero a veces no hay dinero porque todo está caro y el gobierno no ayuda mucho” (Ent. # 4).

En consecuencia, solamente estudian quienes cuentan con los recursos necesarios, lo cual obviamente representa un privilegio para los hijos que aprovechan estas

oportunidades, y que en última instancia representa nuevas formas en las relaciones de poder entre las familias receptoras de remesas y las que no reciben remesas. Es decir, todo lo anterior implica nuevas relaciones de poder entre quienes económicamente pueden y quienes no pueden.

5.2.3 *Inversión en negocios*

Dentro de la comunidad, los negocios que más abundan son las tiendas de artículos de consumo diario⁶⁴; a intención de establecer un negocio de esta naturaleza tiene que ver mucho con el poder económico con el cual cuenta la persona propietaria. Por eso, una gran parte de estas tiendas (la mitad) pertenecen a personas que un día estuvieron en Estados Unidos pero a su regreso decidieron establecer estos negocios. Los informantes coinciden en esto del establecimiento de negocios al señalar que:

“En la comunidad los negocios que ha generado las remesas son: hay más tiendas, molinos de nixtamal y también hay grandes cantinas” (Ent. #7).

Según los informantes, la abundancia de estos negocios (tiendas de consumo diario) viene a generar competencia entre los propietarios⁶⁵, en efecto, tiene más cliente aquel comerciante que atiende bien a su gente y que los artículos que están a la venta no sean tan caros y que haya la posibilidad de poder conseguir los productos indispensables. En este sentido las relaciones de poder entre los comerciantes responden más que todo a la lucha por la conquista de más clientela, puesto que a veces tiene más clientela quien tiene “bien surtida su tienda”.

A parte de las tiendas de consumo diario, también ya establecieron dos ferreterías donde la población tiene la oportunidad de adquirir la mayor parte de los materiales para construcción. Los dueños de estos negocios estuvieron trabajando en Estados Unidos durante algunos años, después de su regreso a la aldea, deciden establecer cada quien por su lado una ferretería, invirtiendo en dichos negocios lo que fueron a ganar en Los Ángeles. Las familias que están construyendo viviendas son quienes llegan a comprar los materiales que van requiriendo los albañiles. Según los líderes comunales este negocio venido a constituir una gran ayuda para la comunidad porque evitan tener que viajar hasta Quetzaltenango para comprar los materiales de construcción.

Uno de los dueños de estas ferreterías comentaba que él decidió establecer este negocio porque se dio cuenta que las familias que construyen a veces los albañiles les exigía con urgencia materiales para la construcción. Entonces, para poder conseguir los materiales tenían que ir a San Francisco el Alto o a Quetzaltenango para comprar lo que los albañiles pedían. Viendo esas necesidades, esta persona

⁶⁴ Según estimaciones personales, en la Aldea existen aproximadamente una 30 tiendas de artículos de consumo diario, esto quiere decir que por cada Paraje hay un negocio de esta naturaleza.

⁶⁵ “Antes había mucho negocio, yo vendía mucho en cambio ahora que ya hay muchas tiendas, ha bajado el negocio.

decidió abrir una ferretería, la que ha venido a constituir una gran ayuda para quienes construyen porque ya no tienen que ir lejos para conseguir los materiales.

“Pues la verdad pues aquí digamos ya aquí en San Antonio vemos el caso ya hay ferreterías, ya hay librerías, ya hay fotocopidora; y todo eso no existía antes, pero a través de los esfuerzos de los muchachos pues ya se ha visto y ya no hay necesidad de ir a los pueblos, porque si voy a sacar una fotocopia, hay que ir a Xela, hay que ir a San Francisco, verdad se gasta” (Ent. # 8).

Al igual que otros vecinos, el dueño de esta ferretería ha logrado construir buenas relaciones con su clientela en el sentido que como cuenta con un camión Mercedes Benz, los materiales que compran en su negocio los va a dejar al paraje donde se está construyendo la vivienda.

“Un telefonazo” basta para hacer los contactos a la ferretería para solicitar los materiales, en seguida llega el camión cargado de cemento, hierro, clavos, entre otros” (Ent. Complementaria).

Estos sucesos comunales nos permiten explicar que la posesión los bienes materiales muchas veces llegan a establecer buenas y nuevas relaciones de poder entre las personas cuando la idea es generar ganancias mediante el servicio hacia los demás, poniendo en práctica los principios y valores comunitarios.

5.2.4 *Inversión en diversión*

En la aldea San Antonio Sija destacan dos tipos de diversión, de los cuales una abarca a toda la comunidad y otra involucra únicamente a los varones jóvenes, estas diversiones son: las fiestas y los juegos de fútbol.

5.2.4.1 *las fiestas*

En relación con los acontecimientos festivos que celebran dentro de la aldea, la fiesta patronal, sobre la cual ya hablamos anteriormente, es el festejo más importante porque involucra a toda la comunidad, puesto que constituyen momentos especiales donde la gente acostumbra descansar divirtiéndose. Sin embargo, celebran otras fiestas de menor categoría tales como la celebración en homenaje a San Antonio de Padua⁶⁶, la que se lleva a cabo el 13 de junio de cada año y la celebración del 15 de septiembre.

Las fiestas patronales tienen la función de unir a la gente para compartir un momento aunque sea una vez al año; “la fiesta de la comunidad constituye la parte vacacional del indígena ya que de parte del Estado no tiene este derecho” (Sacerdote: Tomás García). Entonces, la fiesta genera cohesión social porque en torno a ella desarrollan muchas actividades organizadas colectivamente, además refuerza la identidad

⁶⁶ Esta celebración que realizan a San Antonio de Padua es una previa a la fiesta patronal ya que el homenaje es para el mismo santo, aunque algunos ancianos creen que la celebración es en homenaje a San Antonio Zacarías.

comunal puesto que todos (católicos, evangélicos) quieren disfrutar un poco para olvidar momentáneamente los problemas individuales, familiares y comunales.

La celebración a San Antonio de Padua se caracteriza por ser más religiosa que la del 15 de septiembre, para cada fiesta hay un comité al cual se le ha delegado la organización de los conciertos de marimba orquesta. En estos acontecimientos sociales y religiosos comunitarios, los migrantes y las remesas colectivas han empezado a ser parte fundamental en su organización y su financiamiento en los últimos 10 años.

Desde el año de 1995, la celebración de la fiesta de San Antonio de Padua, es financiada por los emigrantes mediante las donaciones económicas que envían cada vez que el comité organizador solicita apoyo. Aquí se repite el mismo mecanismo por el cual los emigrantes ayudan en la celebración de la fiesta, en el sentido que ellos envían su apoyo solamente si el comité local hace lo que desde los Ángeles se les ordena. Donde generalmente ordenan los emigrantes es en relación al grupo artístico que hay que contratar para amenizar el concierto, en este sentido:

“Organizados en comité, los jóvenes en Los Ángeles son los que eligen cuál grupo de marimba orquesta hay que traer para amenizar el concierto, por ejemplo, para este año decidieron que Fidel Funes sea el grupo que contratemos para venir a amenizar el concierto, ante esta decisión de los jóvenes nosotros tenemos que decir sí. Por eso ya fuimos a contratar a Fidel Funes, quien nos va cobrar 28 mil quetzales por las 10 horas de concierto” (Ent. Complementaria).

Los datos presentados anteriormente develan que económicamente la fiesta sale muy cara, sin embargo, la mayoría del dinero que utilizan para este propósito viene de los emigrantes, mientras que la colaboración del comité organizador y socios voluntarios se reduce a la compra y/o preparación de la comida que hay que ofrecer a los invitados, incluyendo al equipo que conforma la marimba orquesta. La otra responsabilidad del comité organizador es la compra de los refrescos y la bebida.

En cuanto a la celebración del 15 de septiembre, hasta hace unos tres años que empiezan a celebrar este acontecimiento nacional, mediante la presentación de conciertos de marimba orquesta; estas fiestas una la realizan en el Paraje Campo Seco y la otra tiene lugar en el Paraje Chonimacorral. Aquí, jóvenes envían su donación es exactamente igual a la anterior. En estas celebraciones lo que hace la diferencia es la competencia, es decir, los parajes compiten, haciendo todo lo posible en organizar de manera competitiva la fiesta para ver quien presenta el mejor concierto, el cual lo califican en base a la cantidad de personas que acuden al mismo pero también, depende del grupo musical que contratan para la ocasión.

“también patrocinan las celebraciones septembrinas en donde traen grandes marimbas orquestas. Este año en nuestro paraje trajeron a dos grandes conjuntos musicales, los cuales son muy costosos. Entonces ellos gastan cantidades de dinero para estas fiestas. Pero eso no se queda ahí, puesto que

ya están organizando fiestas en los parajes con fines de pura competencia con los otros parajes” (Ent. # 7).

Líderes comunales consideran que es muy evidente no solamente la dependencia económica que ha creado el envío de remesas para el financiamiento de las celebraciones comunales, sino también las formas en las cuales se establecen las relaciones entre los grupos o comités organizadores (comités locales y los comités que se encuentran en Los Ángeles), cada vez cobra mayor importancia bajo el razonamiento de que las relaciones de poder siguen girando en torno al recurso dinero, mediante el cual unos disponen y otros se someten.

5.2.4.2 *Deporte*

En Guatemala el deporte más popular es el fútbol, el cual es practicado no solo por grandes y chicos, sino también por ricos y pobres. A pesar de que ya no quedan muchos jóvenes en la comunidad, en la aldea San Antonio Sija cada año juegan un campeonato de fútbol, dentro del cual participan de 14 a 16 equipos⁶⁷. Es dentro de este contexto deportivo que los migrantes tomaron la iniciativa de arreglar el campo de fútbol, para que los juegos se puedan desarrollar de mejor forma.

Es importante resaltar que algunos de los equipos que participan en estos campeonatos reciben donaciones de los migrantes para comprar camisolas, pelotas, zapatos de fútbol (algunas veces), pago a los árbitros. Por a parte, otros equipos (unos tres) son financiados por algunos de los que trafican con personas (coyotes). En este caso, la persona que apoya a tal equipo funciona como propietario ya que siempre está pendiente de los juegos que realizan cada fin de semana. Si el equipo no llena las expectativas, entonces en cualquier momento el patrocinador puede retirar su apoyo, y tiende a buscar otro equipo (el cual puede ser fuera de la aldea) para reorientar su apoyo. Los coyotes apoyan comprando camisolas, pelotas, el respectivo refresco después de cada juego (siempre y cuando gane el equipo).

Los equipos que reciben apoyo de estos personajes (sean coyotes o no) de alguna manera se someten a algún tipo no solo de dependencia sino de control de parte del patrocinador. Pues, estos equipos procuran ganar los juegos no solo para motivar a su patrocinador, sino también para mantener el apoyo. En este sentido, el patrocinador llega a ejercer su poder gracias a los bienes económicos con los cuales cuenta. Los equipos que no reciben apoyo económico de ninguna persona tienen que competir con los que son patrocinados por los coyotes.

5.2.5 Remesas colectivas, un recurso social

El valor de las remesas colectivas radica en que establecen en la comunidad nuevas formas organizacionales, el desarrollo comunal mediante los proyectos de infraestructura.

⁶⁷ Unos de los miembros de uno de los equipos nos informó que “en el año 2005 participaron en el campeonato 14 equipos, mientras que para este año (2006) están participando 16.

5.2.6 Destinatarios de las remesas colectivas

Para los proyectos de desarrollo comunal, la aldea San Antonio Sija está organizada en diferentes comités. Aunque no todos, pero lo cierto es que los comités de desarrollo comunal son los destinatarios de las remesas colectivas. Según la información de campo actualmente están funcionando 16 comités de desarrollo en la comunidad y muchos de estos comités reciben apoyo económico de los emigrantes para la ejecución de los proyectos.

Por otro lado hay otros comités quienes son los que se encargan de coordinar la realización de las diferentes actividades festivas que se realizan en la comunidad durante el año. Por ejemplo, está el comité de festejos quien tiene a su cargo la organización de la noche cultural previa a la fiesta patronal. También están los diferentes comités o asociaciones encargados de organizar los conciertos de marimba orquesta durante los días de la fiesta patronal, y otros comités organizados voluntariamente para otras actividades como las religiosas.

Los comités elegidos para gestionar proyectos de desarrollo a nivel de toda la comunidad generalmente son los que toman la iniciativa de comunicarse con el Comité de emergencia que se encuentra en Estados Unidos para solicitar apoyo económico, lo cual normalmente lo consiguen. Según la información de campo:

“Cada vez que se piensa hacer un proyecto, el primer paso que hay que hacer es el establecimiento de un comité. Entonces es el comité el que se encarga de solicitar ayuda” (Ent. # 6).

Lo anterior significa que para ejecutar proyectos comunales dentro de la aldea, el primer referente donde buscar financiamiento es el Comité de Emergencia que se encuentra en Estados Unidos, lo cual evita que el comité local tenga que buscar apoyo económico en las instituciones gubernamentales y no gubernamentales. No obstante, no siempre son los comités de la comunidad quienes necesariamente tengan que comunicarse con el Comité de Emergencia para solicitar financiamiento, puesto que ya ha habido casos donde el comité que está en Los Ángeles es el que manda a decir al comité local que está dispuesto a apoyar económicamente el proyecto en ejecución, es decir:

“Como allá tienen amigos, entonces un amigo va comunicar al comité que los jóvenes quieren apoyar a la comunidad porque tienen ganas de hacerlo. Entonces el comité se pone de acuerdo con ellos para trabajar el proyecto” (Ent. # 9).

Lo que más llama la atención en estos procesos de cambios es el hecho de que el Comité de Emergencia en Los Ángeles ya ha incidido directamente sobre la ejecución de algunos proyectos en la comunidad. Entonces para poder materializar la iniciativa, desde Estados Unidos el Comité de Emergencia manda a conformar un comité dentro de la comunidad para que coordine la realización de los trabajos; a veces estas decisiones las toman sin la participación de toda la comunidad, las cuales cambian definitivamente las formas de ejercer el poder tradicional.

5.2.7 Formas de organizarse en torno a las remesas

En cuanto a los proyectos de infraestructura que ejecutan dentro de los parajes, pues para estos trabajos comunales también eligen comités los que funcionan no a nivel de toda la comunidad sino a nivel de los parajes. Por iniciativa de sus habitantes, algunos parajes planifica la gestión de proyectos de desarrollo a parte de los que ya se han ejecutado y muchos de estos proyectos los han logrado materializar gracias al apoyo financiero que han enviado los jóvenes que se encuentran en Estados Unidos que a su vez están organizados en pequeños comités con el fin de brindar ayuda a sus parajes. Una de las formas por la cual los comités de estos parajes se comunican con los jóvenes consiste en:

“Pongámosle, cuando es un proyecto perteneciente a uno de los parajes, el comité se comunica con los jóvenes vecinos del mismo paraje para solicitarles su colaboración económica. Por ejemplo, en el paraje Chonimacorral están construyendo el muro, pero para realizar ese proyecto se tuvo que solicitar el apoyo de los jóvenes pertenecientes a varios parajes para poder ejecutar dicho proyecto” (Ent. # 3).

Al igual que el Comité de Emergencia, hay casos en que los jóvenes organizados en comités en Los Ángeles son quienes por iniciativa propia mandan a decir a sus parajes que están dispuestos a aportar su apoyo económico, financiando la ejecución de proyectos. Ante esta iniciativa la gente de los parajes se organiza en comités locales para coordinar la ejecución del proyecto propuesto por los jóvenes, además tienen que velar por el uso de las donaciones que vienen de los Estados Unidos.

5.2.8 Nuevas formas de organización comunal: Comité Transnacional

El apartado anterior sugiere obligatoriamente identificar y describir las nuevas formas de organización comunal. ¿Cuáles son esas nuevas formas? En el establecimiento de las nuevas formas de organización, el principal actor lo constituye el Comité de Emergencia o Comité Transnacional⁶⁸, ya que es el que desde el exterior ejerce influencia en la comunidad para que se establezcan comités para los proyectos que piensan ejecutar.

Pero antes de entrar en detalle es necesario definir el concepto Comité Transnacional. El concepto transnacional es utilizado por Alejandro Portes para explicar los campos sociales que crean los inmigrantes entre sus comunidades y naciones de origen, generalmente pobres, y los países avanzados donde se establecen (cf. Cap I., Pág. 6 de este estudio). En base a lo anterior y de acuerdo con nuestras reflexiones personales, el Comité Transnacional se define como una un grupo de emigrantes en Estados Unidos el cual se ha organizado con el fin de establecer relaciones de coordinación con la comunidad de origen mediante los comités de desarrollo local para financiar proyectos de infraestructura y actividades socio religiosas y culturales.

⁶⁸ En este apartado los conceptos: Comité de Emergencia y/o Comité Transnacional las entendemos como si sinónimos.

En este sentido, el mecanismo por el cual se establecen los comités tanto los que se encuentran en Estados Unidos como los locales es a partir de la preocupación por el desarrollo comunal y/o la preocupación por la organización de las actividades socio religiosas que realizan en las fechas señaladas en apartados anteriores. En efecto, para los proyectos de infraestructura, lo novedoso es que ya funcionan dos comités: uno está en Estados Unidos y el otro es local; el primero es el que aporta el dinero, el otro es el que coordina la ejecución de los trabajos; uno impone lo que desea y otro obedece lo que se le impone. Estas nuevas formas de organización comunal están trayendo sus frutos cuyas pruebas son las obras ya ejecutadas y las que están en proceso de ejecución.

Las nuevas formas de organización en torno a las fiestas comunales no es la excepción, pues, cuando celebran las fiestas comunales, para estas actividades también funcionan dos comités, donde uno funciona en Los Ángeles y otros opera en dentro de la aldea. La forma en que se organizan para la coordinación y realización de las fiestas también es igual al señalada en el párrafo anterior. Es decir, los comités que se encuentran en Estados Unidos que quienes ponen las reglas del juego, imponiendo lo que debe de hacerse para que la fiesta sea un éxito, ante esta acción impositiva los comités locales se limitan a la obediencia.

Lo novedoso en la organización de los emigrantes en los Ángeles California es el tema de la cooperación donde aparentemente todos colaboran sin distinción de credos religiosos, ellos siempre están dispuestos a dar su apoyo económico para cualquier tipo de proyecto o actividad social y religiosa que se realiza en la aldea. Por eso los líderes concuerdan al asegurar que:

“Esos jóvenes que son católicos no solo ayudan dentro de la iglesia católica, sino también ayudan en la realización de conferencias de las iglesias evangélicas, apoyan los cultos. Por otro lado, los que son evangélicos también ayudan en el financiamiento de los conciertos musicales o bailes en el salón comunal” (Ent. # 10).

A partir de la información anterior se puede entender que las necesidades colectivas hacen que los seres humanos lleguen a unificar ideas, intereses comunes y forman una sola fuerza para conseguir lo que quieren. De acuerdo con la información de campo, los inmigrantes en Los Ángeles no importando sus pertenencias religiosas, están apoyando en todos los proyectos de infraestructura comunal: salones comunales, templos católicos y evangélicos, mejoramiento de caminos, etc. Los que han regresado comentan que allá en el Norte los jóvenes están organizados, están unidos, se apoyan mucho cuando los comités locales solicitan ayuda financiera.

5.2.9 Adquisición de bienes comunales

Estando en el Los Ángeles, los migrantes siempre están pensando por las necesidades y problemas comunales. Es por eso que a parte de de los proyectos de infraestructura comunal que financia los jóvenes, también han adquirido un predio (de tres cuerdas) el cual según ellos, tiene como fin principal la ampliación del cementerio y que estaría al servicio de toda la comunidad. Como producto de las

remesas colectivas y como fruto de la organización de los jóvenes allá en Estados Unidos, la compra de este predio es uno de los aportes más significativos para el desarrollo de la comunidad. La compra del predio fue iniciativa de los emigrantes organizados en comités en el Norte.

5.2.10 Reconfiguración de las relaciones de poder

En el marco de las relaciones de poder dentro de las comunidades mayas, la legítima autoridad tradicional la ejercen principalmente los ancianos y los adultos. Es en este sentido la legitimidad de la autoridad de los ancianos es fundamental; a este tipo de autoridad las ciencias sociales la conocen como gerontocracia la cual consiste en que “el poder político lo ejercen los ancianos” (Diccionario Ilustrado, El pequeño Larousse: 1997). El ejercicio de la autoridad en la aldea San Antonio Sija va por la línea de los señalado anteriormente, ya que quienes ostentan el ejercicio del poder son los principales (ancianos), la alcaldía comunal quienes la comunidad los reconoce en base a sus experiencias y conocimientos en torno a la vida interna de la aldea. La forma de ejercer el poder es a partir del diálogo, la consulta y el consenso. Las decisiones que se toman sobre proyectos de infraestructura comunal siempre siguen los tres elementos mencionados anteriormente (Ver con más detalle el Cap. III de este estudio).

A partir del fenómeno migratorio internacional las cosas adquieren otro rostro como producto de los flujos de remesas que envían los remitentes a sus comunidades de origen. Cuando los envíos de remesas vienen dirigidos para el financiamiento de la ejecución de infraestructura comunal, entonces vienen condicionados por las intenciones, deseos y aspiraciones de los remitentes los cuales están constituidos en comités a los que en este estudio se les denomina con el concepto de “*comités transnacionales*”.

5.3 NUEVAS FORMAS EN LAS RELACIONES SOCIALES

A raíz de la emigración hacia los Estados Unidos, la esfera de las relaciones sociales en una comunidad maya k'iche' como el caso de San Antonio Sija ha cambiado considerablemente en los últimos 16 años (1990-2005), teniendo como figuras principales a los siguientes: coyotes en un primer plano, los emigrantes en un segundo, y la comunidad en un tercer plano. El medio por el cual se están dando los cambios en las relaciones sociales no es más que las remesas familiares y las remesas colectivas. ¿Cuáles son estos cambios?

5.3.1 Emigrantes y familias

Cuando empezó la migración hacia Estados Unidos, la comunicación entre la familia y el migrante la hacían por medio de cassetts, grabando conversaciones de 30, 60 hasta 90 minutos. Por medio de King Express, enviaban o venían los cassetts ya grabados, este tipo de encomienda muchas veces tardaba de ocho a quince días lo que hacía que la comunicación sea más tardada. Hasta hace pocos años, el medio por el cual se comunican los hijos e hijas emigrantes con sus familiares es por la vía

telefónica, haciendo uso principalmente de los celulares, los cuales ya abundan en la Aldea y según la información de campo, estos aparatos ya forman parte de las necesidades familiares.

Ahora bien, cuando regresan los hijos de los Estados Unidos, generalmente traen comportamientos completamente ajenos a los valores familiares, por ejemplo el uso del *castellano*⁶⁹. La información etnográfica revela que las personas que regresan del Norte, algunas vienen trayendo otras costumbres y como traen dinero entonces tienen el poder de dominar a sus familias, mediante la imposición de estas costumbres. En este sentido los padres se vuelven obedientes hacia sus hijos, pero no solo eso sino también algunos padres de familia hasta se atemorizan ante ciertas actitudes de sus hijos, especialmente cuando están bajo efectos de alcohol.

“Uno de los muchachos que regresó de allá, vino con un estilo en el vestir muy cambiado y traía actitudes donde han venido a generar temor en su familia, exigiéndole puntualidad en el la comida y buena comida a la vez” (G.F.).

A lo interno de la comunidad, el comportamiento de las familias que reciben remesas de sus familiares ha cambiado bastante. Obviamente, los comportamientos de orgullo pareciera que están repercutiendo en las relaciones sociales en la comunidad, pues según los informantes estas familias receptoras de remesas,

“Cambian sus amistades, ya que, ya no saludan a las personas que no tienen dinero, en cambio, los que tienen a ellos sí los saludan, los platican. Eso es lo que no queremos, lo que buscamos es la paz, la tranquilidad. Cuando la persona sabe usar el dinero, entonces no se va a dar el orgullo y para esa persona bienvenida serán las persona ricas y pobres, porque todos somos iguales” (En # 4).

El caso de algunos hijos cuyas familias reciben remesas familiares, muestran en sus relaciones con los demás acciones y comportamientos que contradicen el espíritu comunitario de solidaridad, desvalorando a quienes no tienen la oportunidad recibir esos recursos económicos. Al indagar sobre este tema la respuesta de unos de los líderes era esta:

“He oído el caso de niños que se burlan de los otros niños que visten pantalones ya viejos o rotos, se ríen de ellos por el simple hecho de carecer de recursos económicos. Hay algunos niños, los cuales dicen: “*nosotros tenemos dinero, tenemos para comer*”. Hay niños que hablan muy feo de los otros. Hay niños que hablan muy feo de los otros. Entonces, estas actitudes cambian el modo de la gente, y esto es lo más triste y duro” (Ent. # 3).

La información anterior denota el tipo de comportamiento que están empezando a desarrollar los niños. Son comportamientos que evidencia el poder que representa la

⁶⁹ Según los informante, han habido casos donde algunos jóvenes que al regresar de Estados Unidos y al encontrarse con sus familiares se comunicaron en castellano; este es choque muy fuerte para la madre de familia quien solo habla el idioma K'iche'.

posesión del dinero. Otro de los cambios en las relaciones sociales entre familias está vinculado con la sobre valorización de los casamientos en el sentido que,

(...), las familias aumentan el costo de las señoritas a los jóvenes porque creen que tienen mucho dinero (G.F.).

Los jóvenes a quienes se refiere la información de campo son los que han regresado de los Estados Unidos y puede ser que aún se encuentran allá. Es decir, el joven que ha regresado de los Estados Unidos y quiere casarse, tendrá que gastar mucho dinero porque los familiares de la señorita suponen que el pretendiente cuenta con las posibilidades económicas⁷⁰. Esto quiere decir que la posición económica no está exenta de las nuevas formas en las relaciones sociales, pues la valorización de los procesos sociopolíticos como los matrimonios depende mucho de quienes tienen más y de quienes tienen menos.

5.3.2 Emigrantes y comunidad

Antes que el fenómeno de la emigración se intensificara, la forma de relacionarse las personas, las familias y los grupos, la desarrollaba sobre la base de la solidaridad y el respeto hacia los demás, tomando en cuenta que en esos tiempos no había mucho dinero y casi todas las familias eran iguales en condiciones económicas. A partir del contexto de la migración, los principios familiares y los comunales empiezan a sufrir cambios, los que para muchos representan situaciones difíciles porque desequilibran la armonía comunal, mientras que otros ven estos procesos como algo normal, argumentando que el ser humano siempre está expuesto a las transformaciones.

Generalmente las conversaciones entre coyotes o con las otras personas o grupos de la comunidad las realizan en idioma castellano, lógicamente esta forma de comunicar excluye o autoexcluye. El uso del idioma castellano también cambia las formas de relacionarse socialmente, porque entonces hay un grupo específico con quien relacionarse. Según los líderes, la pretensión de utilizar únicamente el idioma castellano en las conversaciones en el fondo es una manifestación de orgullo.

De acuerdo con la información etnográfica, las nuevas relaciones sociales que se están desarrollando entre emigrantes (coyotes) y comunidad están relacionadas con la conformación de grupos exclusivos⁷¹; por lo que en estos grupos son aceptadas las personas que cuentan con suficientes recursos económicos, porque convivir con ellos es sinónimo de inversión puesto que hay que dar algo a cambio y para poder corresponder, necesariamente hay que tener dinero. Por otra parte, uno de los elementos que une a los grupos es el consumo de alcohol, y según la información de

⁷⁰ Es importante entender que el costo de la novia no se le cancela en efectivo a la familia, pues ese dinero se invierte en la compra de las cosas (pan, chocolate, aguas gaseosas, cerveza, licor, etc.) que se le pide a la familia del novio y las tienen que traer cuando sea el casamiento. Los informantes indican que no se trata de vender a la hija, sino simplemente se le da un valor simbólico el cual debe de ser apreciado por el novio y la familia.

⁷¹ Las expresiones: ellos allá (comunidad) y nosotros aquí (emigrantes-coyotes) reflejan el sentimiento de exclusividad de estos grupos, es decir, ellos constituyen un círculo de amigos quienes porque se conocen por el tipo de trabajo que hacen que es el de llevar gente a Los Estados Unidos.

campo para esto se reúnen una vez a la semana o a la quincena para convivir. Quines no son coyotes pero fueron a vivir unos años en Estados Unidos también presentan nuevas formas de relacionarse con la comunidad, el cual suele ser una relación exclusiva, la cual se da entre quienes han estado en el Norte.

Por consiguiente, las relaciones sociales de los emigrantes las desarrollan dentro del marco de la *exclusividad*⁷² configurada por la posición económica. En este sentido la posesión del dinero tiende a cambiar la forma de ser de las personas, son cambios que los encaminan hacia horizontes fuera de los valores colectivos y humanos, es por eso que genera cambios en la comunidad, los cuales generalmente son rechazados en la Aldea.

De acuerdo con la información de campo, el comportamiento de las personas que han regresado de Estados Unidos y coyotes ha traído ciertas consecuencias para la comunidad. Por ejemplo, la posición económica y la conducta de algunas personas generan miedo para algunos miembros de la comunidad.

“A demás, provocan miedo porque ya tienen pistola, especialmente los coyotes, y andan unos carros de apariencia “tremenda”⁷³, esos son los cambios” (Adolescente).

La comunidad tiene miedo y esto se logró comprobar durante el trabajo de campo, cuando se indagó en torno al tema violencia y migración, la mayoría de los entrevistados no quiso hablar de este problema. El solo hecho de no hablar del tema ya es un problema. Obviamente este silencio comunal responde a los sucesos trágicos que hubo en la comunidad en los últimos cinco años (2005). La gente prefiere callar para resguardar su integridad física. Por lo tanto, la relaciones sociales también están impregnadas del temor.

5.3.3 Reconfiguración de las relaciones sociales

En base al trabajo de campo, se estima que aproximadamente el 40% de la población de la aldea San Antonio Sija se encuentra radicada en Estados Unidos, trabajando principalmente en Los Ángeles California. Es te porcentaje (40%) de la población migrante es la que envían remesas familiares. En este sentido las mujeres que reciben remesas, han tenido que extender sus relaciones hacia el exterior del espacio doméstico, relacionándose con: albañiles, comerciantes, autoridades comunales, etc. Estas nuevas relaciones refuerzan el empoderamiento de los espacios, explorando y conociendo nuevas experiencias.

“Yo era la que iba a hablar con los albañiles para que vinieran a comenzar la construcción de la casa, luego tenían que viajar constantemente a Xela para

⁷² Las relaciones sociales las establecen dentro de los mismos coyotes, si mucho aceptan algunos que no son coyotes o emigrantes pero es algo difícil que se de.

⁷³ El término *tremendo* es muy utilizado en algunas áreas del occidente, y normalmente se usa para nombrar cosas increíbles, personas que sobresalen en la vida. Por ejemplo, ese señor es tremendo porque tiene mucho dinero.

cotizar materiales de construcción, no te digo que todo fue fácil, me costó mucho pero valió la pena porque todo lo que hice me dejó conocimientos, ahora ya sé como funcionan las cosas...” (Ent. complementaria).

La relación comunidad y emigrantes también ha cambiado, los jóvenes que regresan de Estados Unidos ya portan diferentes, a veces se portan orgullosos y la reacción de la comunidad ante estas actitudes es la de observar y de comentar pero en voz baja, se comenta del tema pero solamente en las reuniones privadas, en lo público no se habla mucho. Es decir, la comunidad se comunica muy poco con quienes recién regresan del Norte, por la forma de presentarse los jóvenes en la Aldea, peor aun si usan ropa tipo “cholo⁷⁴”, cabellos rapado afirmado por el uso del idioma castellano.

“Fijate pues, cuando ellos regresan vienen con otros estilos en el vestir, usando pantalones cholos y un rapado de cabello muy feo, eso no es normal para nosotras, por no nos relacionamos mucho con ellos” (G.F).

A pesar de todo, hay personas como las señoritas que muchas veces les gusta relacionarse con los jóvenes que llegan de los Estados Unidos, el interés de estas relaciones según la información de campo parece que pasa por el lado económico, por eso, algunas jóvenes terminan casándose con ellos, pero todo lo hacen precipitadamente.

“Nosotras las señoritas a veces nos gusta hablar con esos jóvenes pero eso lo hace uno por puro interés de dinero por eso rápido se casan con ellos aunque no les guste la forma de ser de la persona pero como tiene dinero ni modo” (G. F.).

El aspecto fundamental que hace la diferencia en la reconfiguración de las relaciones sociales es siempre el poder económico. En el caso de quienes trafican con personas, la relación con estas personas se restringe a la solicitud de sus servicios para llevar a alguien a Estados Unidos, antes de ponerse de acuerdo tienen que negociar el costo. Entonces las relaciones sociales con los coyotes se dan únicamente en este nivel, aunque hay que mencionar que a veces estas relaciones se tornan tensas cuando un familiar fracasa en su desplazamiento hacia Estados Unidos, al cual el coyote a veces no da ninguna información. No obstante, dentro de la reconfiguración de las relaciones sociales intervienen: el orgullo, el miedo y la indiferencia.

⁷⁴ En el contexto de la Aldea y de San Francisco el Alto, el término cholo hace referencia a aquellos jóvenes que acostumbran usar pantalones exageradamente flojos y largos, lo cual es asociado con el tipo de corte de cabello que es el rapado.

5.4 CAMBIOS EN LOS ROLES FEMENINOS: EJERCICIO DEL PODER FEMENINO

De acuerdo con los datos de campo, se constató que el Paraje Choxaq'ol⁷⁵ está compuesto por 24 familias, de las cuales 15 tienen familiares emigrantes en Estados Unidos. Por lo menos, de estas 15 familias dos tienen hasta más de cuatro familiares en Los Ángeles California, el resto de las familias tiene de uno a dos familiares residiendo fuera. La mayoría de los familiares que se encuentran radicados en el norte se caracterizan por ser solteros, de los cuales pueden ser hijos, hijas, hermanos o hermanas; No obstante, algunos de estos emigrantes encontraron una pareja y se casaron o se juntaron allá. De estas 15 familias que tienen familiares en Estados Unidos, cuatro esposos son los que han emigrado. De las 24 familias que componen el Paraje Choxaq'ol es necesario mencionar que tres son los padres de familia los cuales ya tuvieron la experiencia de ser emigrantes en Los Ángeles California.

Lo presentado en el párrafo anterior es solamente un ejemplo para ilustrar la realidad de la emigración en al aldea San Antonio Sija. Por lo tanto, en los siguientes apartados se enfocará el análisis en torno a las familias cuyo jefe de hogar se encuentra como inmigrante en Estados Unidos, y al mismo tiempo hacer referencia de los esposos que fueron emigrantes pero que ya regresaron a la comunidad o ya se volvieron a ir hacia el norte.

5.4.1 Ventajas

Es fundamental describir sobre las experiencias que adquieren las mujeres, sobre todo madres de familia cuando sus esposos se encuentra laborando en Estados Unidos.

5.4.1.1 Adquisición de nuevas experiencias

En las comunidades mayas del occidente de Guatemala, el ejercicio del poder generalmente es ostentado por el sexo masculino, el cual es quien manda dentro de la familia y al mismo tiempo es quien representa a la misma en los espacios públicos. ¿Qué es lo que ganan las esposas con la ausencia del cónyuge? Prácticamente, la ausencia del esposo en el hogar le permite a la mujer enfrentar nuevos retos en la vida cotidiana los cuales le ayudan a superar temores y percatarse de que ella también puede hacer lo que supuestamente solamente los hombres lo hacían. En este sentido las mujeres que son esposas han empezado a adquirir nuevas experiencias en el espacio privado (hogar) y en los espacios públicos.

⁷⁵ Choxaq'ol: es uno de los 29 parajes de los cuales está conformada la aldea San Antonio Sija.

5.4.1.2 *En el espacio privado*

Es muy evidente que en los espacios privados (como la familia), la labor de la mujer madre se ha multiplicado, razón por la cual ella se ve obligada a tener que duplicar esfuerzos, sacrificando energías físicas y emocionales para cumplir con todas las tareas en el hogar. La mayoría de los líderes entrevistados coinciden al señalar que:

“(…), el trabajo de la mujer aumentó. Las ocupaciones que ella hace dentro de al cocina permanecen, pero tiene más trabajo porque tiene hijos” (Ent. # 3).

Se entiende perfectamente que la duplicación de las funciones de la mujer dentro del hogar está relacionada no solo al cuidado de los hijos sino a otras actividades fuera del espacio doméstico. En este sentido, cuando el padre de familia está ausente, el trabajo femenino se vuelve más complicado. Es en este sentido que el entrevistado subraya:

“Es decir, para poder educar a sus hijos, la mujer tiene que desempeñar dos funciones: la del hombre y la de la mujer. Porque si no lo hace así, los que pierden son los niños” (Ent. # 3).

Es desde esta posición (en lo privado) en que la madre de familia tiene que animarse a hacer ciertas decisiones en la intimidad de su propio hogar para proveer el bien hacia sus hijos; estas decisiones no necesitan ser consultadas al esposo que se encuentra fuera de las fronteras de Guatemala. A parte de decidir en torno a la educación de los hijos, la madre de familia también tiene la autoridad y la capacidad de decidir sobre situaciones relacionadas a la siembra y la cosecha, al deseo de criar animales de corral, a la compra de algún bien material, etc. Al consultar sobre las decisiones las cuales tiene que tomar una mujer cuyo esposo ha emigrado a Estados Unidos, las respuestas eran estas:

“Cuando mi esposo estuvo más de 10 años en Los Ángeles, yo era la que hacía todo: velaba por la preparación de la tierra para la siembra, la cosecha, la contratación de los albañiles para las construcciones de viviendas; además yo decidí comprar una vaca y unos cerdos para criarlos, mi esposo me dio la libertad para que decidir y él nunca me habló mal de mi trabajo, él lo que hacía era enviar el dinero para poder sufragar los gastos aquí en la casa” (Ent. Complementaria).

“Pienso que ella puede decidir sobre la siembra, la cosecha, los animales. Creo que ella no va consultar a su esposo qué es lo que debe o no sembrar, si quiere o criar animales. Ella puede enviar a sus hijos a la escuela” (Ent. # 1).

Las respuestas presentadas anteriormente indican que a pesar de una serie de incomodidades y tropiezos en el hogar por la ausencia temporal del esposo emigrante, la mayoría de las mujeres madres de familia ha logrado salir adelante con sus hijos y sobre todo con las labores en el campo. Sin embargo, es necesario apuntar que hay otras familias que han tenido serios problemas en el hogar, los están relacionados íntimamente con impactos negativos de la emigración hacia

Estados Unidos, pero esta temática la abordaremos con más atención en los siguientes apartados.

5.4.1.3 *En el espacio público*

La aparición y participación de las mujeres en los espacios públicos comienza a hacer sentir su fuerza en los principios del año de 1995 en adelante⁷⁶. La ausencia del cónyuge en el hogar obligó a la esposa a tener que abandonar el espacio privado para entrar en el ámbito de lo público, en el cual ella se auto-exige a superar temores e inseguridades para poder encarar los espacios que por tradición y prejuicios eran dominados exclusivamente por el sexo masculino. Cabalmente a esto se refieren los entrevistados al resaltar que:

“La ausencia de los hombres hace que muchas mujeres van a las sesiones o asambleas comunales. Algunas mujeres ya tienen el ánimo de opinar en las asambleas y otras que se quedan calladas. Pero sí, por lo menos ya fueron a ver, a oír lo que sucede en una sesión y lo que pasa dentro de la comunidad” (Ent. # 5).

Otro de los espacios públicos donde algunas mujeres⁷⁷ han empezado a exponer sus capacidades femeninas es en el trabajo de la filmación de diversos acontecimientos sociales. Durante el trabajo de observación de campo se logró identificar a cuatro camarógrafas haciendo filmaciones en distintos eventos, lo cual manifiesta indiscutiblemente la aparición del sexo femenino en el escenario público. Ante la incipiente participación de las mujeres en estos espacios y sobre todo haciendo filmaciones, la percepción del sexo masculino va por la lógica del cambio y del reconocimiento de las capacidades femeninas, es decir, la vida y el tiempo están en proceso de transformación, los cuales en este contexto están impactando en forma positiva en las mujeres de la aldea San Antonio Sija. Por eso, al indagar a los entrevistados en relación a este tópico las respuestas son determinantes:

(...), lo que yo digo es que de plano la vida está cambiando, la cual está propiciando la participación de la mujer. Es por eso que ya hay jovencitas, mujeres que ya manejan esas cámaras, grabando actos que les interesa” (Ent. 3).

“Yo creo que, de alguna manera las mujeres seguramente ya tienen capacidades por eso ya pueden manejar una cámara de esa naturaleza, porque sabemos que no todos podemos usar un aparato así” (Ent. # 2).

Acorde con la información etnográfica, algunas mujeres han superado el miedo y se han lanzado a enfrentar otras experiencias, que anteriormente eran competencia del los hombres. Las capacidades es de todos, el problema está en que la falta de

⁷⁶ Anteriormente, la participación de las mujeres en lo público se daba únicamente dentro de las iglesias cristianas, especialmente dentro de la Iglesia católica.

⁷⁷ Las señoritas que oscilan entre las edades de 16 a 20 años son quienes destacan en estos espacios y actividades públicos.

acceso al aprendizaje es un factor que restringe el pleno desarrollo en todos los niveles del ser humano. Por eso otro de los informantes dijo:

“bueno yo pienso que ellos y ellas aprendieron como manejar una cámara videograbadora, y seguramente la mujer es lista por eso ya puede grabar con eso” (Ent. # 1).

Para los informantes el motivo de estas modificaciones en los roles femeninos se deben precisamente a los cambios que se están dando en estos últimos tiempos en la humanidad. Se trata del “ahora ya cambió la vida”.

Además estas experiencias femeninas permiten subrayar que las mujeres mayas del área rural también cuentan con las potencialidades requeridas en su contexto para poder ejercer el poder; esto es muy significativo para estas mujeres puesto que muy silenciosamente están convirtiéndose en nuevas actrices para posteriormente poder ocupar un lugar dentro de la autoridad comunal (masculina) con el fin de coadyuvar en la reconfiguración de las relaciones de poder dentro de la comunidad y, por ende estimular y reafirmar la igualdad entre los géneros.

5.4.1.4 *Independencia femenina*

¿Qué sucede con la mujer cuando se queda sola al cuidado de su familia? La respuesta a la pregunta formulada la abordaremos a partir de las diversas experiencias que deja la migración en la vida personal de las mujeres. La mujer madre de familia que es abandonada temporalmente por su esposo, al asumir las responsabilidades familiares y al asumir los roles que eran competencias del hombre, paulatinamente comienza a trazar su camino en medio de toda clase de adversidades, pero a pesar de estas situaciones ella hace la lucha para sacar adelante a sus hijos, dándoles alimentación, educación, etc. Innegablemente, estas responsabilidades representan grandes retos y sobre todo mucho sacrificio para la mujer porque:

“Prácticamente ella es la que se encarga de educar y cuidar a las hijas e hijos; también tiene que velar por las necesidades en casa, peor aún si hay una casa en construcción, si la construcción quedó bien hecha está bien si no pues, ella recibirá las llamadas de atención del marido” (Ent. # 7).

Dentro de las implicaciones que conlleva las responsabilidades de una mujer que asume el cuidado de los hijos (haciendo el papel de madre y padre) está el tema de las decisiones, una tarea ante el cual no hay opción para renunciar. Por lo tanto, es bajo este contexto que la madre de familia tiene que aprender a hacer decisiones las cuales no necesita consultar al cónyuge que se encuentra fuera de las fronteras guatemaltecas, si el caso lo amerita solo se lo comunica. Según los líderes comunales:

“Las decisiones que ella puede hacer por sí sola se relacionan con: la siembra, la compra de abono, en fin cualquier tipo de gastos” (Ent. 4).

“Pero también, la mujer siempre hace sus decisiones, dependiendo de la necesidad que tiene y si es posible solo avisa a su esposo” (Ent. # 4).

Cunando el hombre ordena la construcción de una vivienda, la mujer enfrenta el reto de contratar al albañil, la compra de los materiales de construcción, proporcionar la comida de estos trabajadores y sobre todo la administración de las remesas que son enviadas para financiar los trabajos. El riesgo que corre la mujer en estas decisiones está relacionada a la posibilidad de que la construcción quede mal hecha o que no sea del gusto del esposo.

“Peor aún si el hombre manda a decir que se va a construir una casa, ella es la que va a tener que conseguir a la gente que se encarga de la construcción. Si ella no tiene conocimientos en materia de construcción, seguro que el trabajo va quedar mal hecho” (Ent. # 6).

No obstante, la mayoría de las mujeres que se han atrevido a asumir estas nuevas experiencias han llegado a la meta, inclusive las construcciones han sido un éxito bajo el razonamiento de que como la mujer es responsable, entonces esto constituye un aspecto muy positivo que asegura la culminación de los trabajos de construcción. Muchas veces la mujer tiene que tomar decisiones inmediatas porque:

Porque al hacer un trabajo a veces surgen situaciones imprevistos, las cuales tienen que ser solventados lo más pronto posible y para hacer eso ella no tendría que estar comunicándose con su esposo para preguntar sobre que debe hacer (Ent. # 4).

Estas nuevas experiencias femeninas aunque sean mínimas se transforman en factores muy esenciales y sitúan a las mujeres en otra escala de la vida cotidiana, pues evidentemente estos nuevos roles obligan a la féminas a salir del espacio doméstico para pasar a ser protagonistas de los espacios públicos, los cuales establecen nuevas relaciones de poder entre esposos debido a los conocimientos adquiridos.

5.4.2 Desventajas

De acuerdo con Burawoy (1976) “las estrategias de supervivencia de las familias transnacionales depende de la habilidad de maximizar las ganancias al mantener hogares separados” (Citado en: Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2005, Cap. VII). Es bastante claro que las ganancias obtenidas en Estados Unidos son mucho más superiores a las que se lograrían obtener en Guatemala; sin embargo no todo es positivo, ya que la pretensión de mejorar las condiciones de vida tiene un costo el cual no siempre se podrá compensar con la edificación de una vivienda de lujo o la posesión de mucho recurso económico. Desde este punto de vista se puede determinar que la emigración y el envío de remesas familiares son fenómenos que han traído grandes desventajas en muchas unidades familiares de la aldea San Antonio Sija. Dentro de estas desventajas destacamos dos: la infidelidad y la desintegración familiar, en la que la segunda en parte es consecuencia de la primera.

5.4.2.1 *Infidelidad*

Al abordar el tema en relación a las consecuencias de la separación temporal entre los cónyuges la mayoría los entrevistados resaltaron muchísimo el caso de algunos hombres que estando en Estados Unidos conviven con otra persona, sabiendo que en sus lugares de origen han dejado su esposa. Estos comportamientos de los emigrantes provocan desestabilidad emocional en la esposa que se queda en casa, lo cual puede provocar sentimientos de venganza. Por eso los líderes comunales comentan:

“Hay muchos problemas. A veces, el hombre cae en los errores, cae en el adulterio al igual que la mujer. Estos son los problemas que se presentan” (Ent. # 2).

“El problema que genera esto es que, la mujer que está aquí a veces se deja engañar por otros hombres, a veces cae en el error (infidelidad). Los jóvenes que están allá a veces hacen lo mismo; hay veces que ellos son los que de repente empiezan a regañar a la mujer diciéndole: es que no eres correcta, que tienes otro esposo..., entonces las mujeres reflexionan esto y claro se enojan. Entonces para que ellas no sufran terminan haciendo lo que les dicen, así de fácil. Es como que las estuvieran motivando desde allá. Las mismas mujeres se motivan ya que te están diciendo eso así es que hazlo, ni modo que solo aguantas eso, conseguí un tu galán, solo así se animan ellas.” (Ent. # 7).

Aparentemente la principal razón por la cual se dan los actos de infidelidad entre los esposos es debido al abandono del esposo por muchos años, lo que propicia que la mujer la mujer tienda a buscar otra pareja fuera del matrimonio. Todo este proceso de infidelidades de los cónyuges estimula los sentimientos de desconfianza entre ellos mismos porque según la información de campo:

“Creo que este es un problema que está pasando entre nosotros hoy en día. Como dije anteriormente, ante la ausencia por unos 8, 10 o 12 años del esposo, hay mujeres que salen con otro hombre” (Ent. # 3).

“Entonces eso genera situaciones tan duras entre los esposos, pues ni el hombre que está allá confía en su esposa ni ella que está aquí confía en su esposo. Esto es un problema” (Ent. # 1).

Otro de los graves problemas en el cual caen los hombres que van a trabajar a Estados Unidos es el relacionado a los cambios de mentalidad los cuales traen como consecuencia nuevas formas de comprender el matrimonio, y cuando regresan del norte quieren aplicar estas costumbres extrañas en sus hogares. El ejemplo más preciso e ilustrativo es lo que comentan los informantes:

“(…), porque cuando están casados, ellos dicen: el casamiento es por un tiempo y no por toda la vida” (Ent. # 2).

“(…), hay hermanos que dejaron sus familias, dejaron sus esposas y como éstos ya consiguieron un poco de dinero, entonces regresó y luego se separó y despidió a su esposa y se consiguió otra y también…” (Ent. # 1).

Obviamente, la infidelidad es un tema muy poco aceptado dentro de la comunidad, la gente comenta la problemática únicamente en voz baja y con mucha cautela, ya que nadie quiere meterse en problemas ajenos. La percepción de los líderes en torno a esta situación va por el lado de la venganza debido a que:

El problema que yo veo es que como hace el otro, entonces el otro lo hace también, es pago a pago (Ent. #8).

La información de campo revela que algunas de las mujeres que están involucradas en actos de infidelidad a veces son motivadas por las remesas que envía el esposo desde Estados Unidos, es decir el dinero les da la oportunidad de salir a pasear. Relacionado a lo anterior el informante señala que:

“Hay mujeres que en vez de estar agradecidas con el dinero que les llega lo que hacen es ir a Xela a pasear acompañadas por otro hombre. Cuando estuve sirviendo a la comunidad, vi a una mujer, la cual ella era la que pagaba los gastos del carro del hombre con tal de ir a pasear a Xela” (Ent. # 5).

5.4.2.2 Desintegración familiar

Una de las consecuencias más comunes que trae la infidelidad es la desintegración familiar. Esta atenta contra la unidad familiar, causando trastornos bastante graves en la vida de los hijos. Los líderes comunales comentan este hecho así:

“Yo veo que estos problemas viene a destruir nuestra vida, por qué, porque es triste ver a una familia caer en estos problemas, imagínese cae el hombre cae la mujer, al final de todo ya no hay buena vida. Es aquí donde se pierde todo, ya que si el hombre se entera de que la mujer cayó en una falta (adulterio), él ya no va aceptar a la mujer; o sucede lo contrario, a veces es el hombre quien ya tiene otra mujer allá. Aunque tengan hijos, pues ellos van a estar vagando, porque se ha dado una desintegración familiar, se han separado los padres. Lamentablemente esto está sucediendo en nuestra comunidad” (Ent. # 2).

5.4.2.3 *Desestabilidad emocional de los hijos*

Las intenciones del padre de familia de mejorar las condiciones de vida de su familia tienen efectos en la vida de los hijos. En este caso la separación del padre de familia de los hijos por muchos años definitivamente acarrea secuelas muy desalentadoras en el proceso de crecimiento de los hijos, especialmente de los varones. Los papás que están en Estados Unidos acostumbran comunicarse con sus hijos por teléfono pero los niños necesitan ver físicamente su progenitor. Hablar por teléfono con los hijos no logra llenar las necesidades de afecto del padre. Al respecto uno de los líderes dijo:

“Es cierto que los abandonó por la necesidad, pero de todas maneras es un abandono, porque ni él puede ver a sus hijos ni los hijos pueden ver él como padre. A veces el papá habla con sus hijos por teléfono pero los niños no lo pueden ver en persona, si es alto, si es gordo o delgado (Ent. # 1).

“Es un gran problema. Por ejemplo mi pequeño que está allí, a veces se entristece porque su papá se comunica con él pero solo por teléfono y el niño lo que quiere es ver a su padre pero no se puede” (Ent. 5).

La presencia física del padre de familia con los hijos no puede ser sustituida por las conversaciones telefónicas. Por ejemplo, el niño de dos, tres y más años puede estar escuchando la voz del papá por la vía telefónica pero este tipo de comunicación no va a lograr hacer que el hijo conozca a su señor padre cuando regrese de su viaje. Entonces cuando el padre retorna, posiblemente cuesta mucho trabajo ser reconocido y aceptado por su hijo por su edad y el tipo de comportamiento que habrá adquirido durante la ausencia. La propia experiencia de uno de los entrevistados refleja cabalmente esta situación al relatar su propia vivencia así:

“(…), cuando yo me fui, mi hijo apenas tenía 2 meses. Cuando regresé él ya caminaba porque ya tenía 4 años. Cuando llegue a mi casa, el niño no quería que lo tuviera en mis manos no me hacía caso cuando quería hablar con él, me tenía miedo. Los otros aunque sabían que yo era el papá, ellos solo se me quedaban viendo, sentían miedo cuando jugaba con ellos. Eso me hizo llorar, eso fue lo más duro que me tocó vivir” (Ent. # 3).

“A veces, los niños no hacen otra cosa que dedicarse a la vagancia. Pongámosle que cuando se fue papá el niño era chiquito, y si el papá fue a estar allá unos 10 años, entonces el hijo no lo va reconocer cuando regresa a la casa. El niño va decir: tengo papá pero no le conozco. Entonces cuando ya crecen los niños, ellos ya no reconocen al papá” (Ent. # 2).

Por otro lado la ausencia del padre hace que los niños estén fuera de la posibilidad de recibir una completa educación familiar, debido a este vacío paternal, los hijos buscan caminos equivocados los cuales los puede conducir hacia prácticas negativas, cayendo en la vagancia y en último de los casos se involucran dentro de los grupos mareros. Por eso los informantes comentan, subrayando que:

“La familia sufre, no es bueno porque los niños se vuelven mal educados y, además crecen en el sufrimiento. Los hijos cuando son varones, a veces aprenden a emborracharse, por qué porque no hay alguien que les de el ejemplo” (Ent. 4).

“Unos de los problemas es que los niños ya no obedecen. Por otra parte, a veces la mamá empieza a salir con otro hombre, restando importancia al cuidado de los niños. Y si el hombre que está se entera de eso, luego manda decir a su esposa que abandone los niños y abandone la casa. Esto induce a la desintegración de los matrimonios” (Ent. # 5).

5.4.2.4 *Abandono paternal*

A veces es inexplicable el silencio al cual llegan a sumirse con relación con sus familias algunos esposos y algunos hijos que han emigrado a Estados Unidos, debido a que cuando deciden emprender el viaje, estas personas van con la mentalidad bien positiva porque se están yendo por una causa justa que es la de sacar adelante a sus familiares. Cuando llegan a su destino, incluyendo los siguientes meses o años pues es lógico mantienen constante comunicación con sus familias, pero de repente pierden el contacto.

Según la información proveniente de los vecinos inmigrantes en Los Ángeles California, los esposos e hijos que han perdido la comunicación con sus familiares es por varios motivos, entre los cuales se encuentran: la drogadicción o porque otros ya formaron otra relación familiar⁷⁸, y algunos simplemente ya no les interesa saber nada de la familia⁷⁹. Estos problemas traen como consecuencia el incremento de la pobreza porque las remesas han dejado de llegar al seno familiar. Cuando se indagó sobre este problema los informantes son muy analíticos al comentar:

“otras que están (actualmente) tristes ya que sus familiares que se encuentran allá ya no quieren regresar debido a que ya se adaptaron, pues ya llevan muchos años allá, pero el problema es que han abandonado a sus esposas, de quienes ya no se recuerdan, no solo eso sino también han dejado de uno a tres hijos” (Ent. # 1).

“Pues, yo creo que ellos también están algo tristes, porque no se conoce cómo se encuentra el joven allá. Y también hay jóvenes que ya no se comunican, ni si quiera avisan si se encuentran bien o no; no se sabe si tienen o no trabajo, no dicen la razón del por qué ya no envían dinero. Como que estos jóvenes ya se olvidaron de sus familias” (Ent. # 1).

Es indiscutible que ante la falta de comunicación con la familia del emigrante se experimentan realidades tan complicadas como el caso de la incertidumbre en la familiares muchas veces tienen que vivir resignados, motivo que los obliga a tener que vender lo poco que les queda como pertenencias, y/o endeudarse para poder sobrevivir. Por eso los líderes comunales reflexionan y analizan esta contrariedad al acentuar que:

“(…), esto constituye lo más duro, pues esto toca precisamente la vida de una familia donde el esposo de la mujer está allá, el cual no envía dinero, esto es duro porque el hombre ha dejado hijos, ha dejado esposa y más aun cuando los

⁷⁸ Tal como se ha mencionado en líneas anteriores, los esposos que perdieron (parcialmente o en definitiva) la comunicación con la familia es porque ya establecieron otra relación familiar allá, juntándose con otra mujer.

⁷⁹ Los hijos solteros que emigraron a Estados Unidos, son quienes han perdido por completo la comunicación con su familiares por dos motivos: por problemas de drogadicción y/o porque han decidido juntarse con alguna mujer. Al respecto uno de los informantes comenta: “Los que no se comunican y los que no mandan dinero a sus familias ellos sí ya se perdieron, porque allá existe mucho vicio: vicio de la prostitución, vicio de drogas, vicios de fumar (Ent. 4).

niños están en al escuela porque necesitan comida, ropa o/y necesitan una cuerda de terreno. Ahora sin no envían dinero entonces eso es duro para la familia. Porque, cuando uno decide ir a los EE. UU., la intención es ir a ganar dinero, pero ya estando allá y luego no manda los gastos, entonces es aquí donde la situación familiar se torna complicada” (Ent. 5).

“Entonces el que sufre es la familia que está en casa porque ella piensa que va ver una ayuda y a última hora no hay nada, entonces por gusto tienen un familiar allá. Entonces es la familia la que siente tristeza; es decir, sufre el que está allá y sufre el que está aquí” (Ent. 4).

El completo abandono de la familia de parte del padre trae consecuencias lamentables en vida diaria de los hijos; la ausencia del padre en el seno del hogar hace que los hijos emprenden caminos equivocados, cayendo en vicios y otras situaciones que no les favorece. La comunidad es el mejor testigo porque es la que se da cuenta de este problema juvenil. Por eso uno de los entrevistados detalla la problemática:

“Ellos caen en la desobediencia porque se dan cuenta la mamá no tiene autoridad para mandarlos; y eso hace que no van a la escuela, diciendo que no hay clases y la mujer nunca va a preguntar si en verdad no hay clases y si el niño llega a las clases” (Ent. 5).

“Como consecuencia de todo esto, los adolescentes, los jóvenes se están perdiendo, se dedican a la vagancia, empieza a ingeniar ideas negativas, ya no hay un control hacia la conducta de ellos, digámosle así. También se dedican a pasear en horas nocturnas y terminan siendo ladrones, alcohólicos, drogadictos” (Ent. 6).

Cuando los hijos se vuelven víctimas del alcohol y por ende de otras practicas negativas tanto para la familia como para la comunidad, entonces ellos adoptan prácticas de desobediencia hacia la propia madre. Estas actitudes se consolidan a partir de que la mamá ya no tiene la capacidad de poner orden en el hogar. Por ejemplo, los líderes comentan::

“Cuando hay patojos ya pequeños a través del tiempo crecen, entonces el patojo ya no respeta verdad, porque necesita pues el calor del papá entre ellos; entonces si sola la mamá pues es un poco difícil pues de que la respetan sola verdad” (Ent. 8).

“Lo que pasa es que, como desde antes no ha tenido esta responsabilidad entonces siente miedo de hacer este trabajo, entonces es ahí donde se pierden los jóvenes porque ella les dice: yo soy solo una mujer, entonces ellos les gustan oír eso, entonces no la respetan” (Ent. # 7).

Estos desequilibrios comunitarios cada día se reproducen, ya que muchos son los adolescentes que no trabajan porque saben que cada mes el papá o el hermano-hermana envía remesas. Pero también está el caso de las familias que ya no están

recibiendo remesas por las razones descritas anteriormente, las cuales han generado situaciones de vagancia entre los niños, adolescentes y algunos jóvenes. Lo grave es que este descontrol de suele llevar a los hijos a cometer actos de violencia, robo y en última instancia, el consumo de drogas.

5.4.3 Ejercicio del poder femenino

En la aldea San Antonio Sija, históricamente la autoridad masculina es la que siempre ha ostentado el poder, empezando desde la esfera familiar hasta trascender el ámbito público⁸⁰. A veces a la mujer se le delega el poder solamente cuando el hombre se ausenta temporalmente del hogar. Hablando con los entrevistados sobre esta temática ellos comentan:

(...), pues yo soy el jefe pero eso cuando estoy en la casa, ahora si no estoy entonces allí está mi mujer digámosle así como vicepresidente y mi hijo mayor como secretario. Cuando salgo dejo recomendado a mi esposa el cuidado de los niños y si ella a su vez tiene que salir, entonces recomienda a los niños a mi hijo mayor, así sucesivamente (Ent. # 9).

Según la información de campo, las razones del por qué son los hombres quienes ejercen el poder tiene que ver con el hecho de que es él quien gana el dinero para el sustento familiar, además es el dueño de la vivienda donde vive con su familia, etc. El razonamiento está en que estos bienes materiales le otorgan legitimidad al hombre para ejercer su dominio sobre la mujer y sobre los hijos. Aunado a esto las esposas acostumbra reconocer la autoridad del esposo, ya que él es quien conoce qué es lo que debe y lo no debe de hacerse. Es en este sentido el informante señala:

“El razonamiento va por la línea de que el hombre es el que gana dinero, el terreno donde está la casa pertenece a él, que él sabe más que la mujer. Cuando así sucede, entonces la mujer le da la autoridad al hombre; entonces cuando a la mujer se le pide algo, ella dice: mi esposo es el que tiene la palabra yo no tengo que ver nada en eso” (Ent. # 6).

Sin embargo, dentro del ámbito estrictamente familiar la migración vino a hacer que la mujer se valga por sí sola, responsabilizándose de todas las tareas que hay que solventar en el hogar. A pesar de las tantas adversidades generadas por la migración por las cuales tienen que pasar las mujeres madres de familia, en cierta medida estas mujeres han empezado a adquirir nuevos conocimientos los cuales las permiten ir visualizando la realidad desde otra perspectiva, aunque desde la distancia tengan que acatar ordenes de los esposos. Según los informantes:

⁸⁰ En el seno familiar la máxima autoridad la representa el anciano, luego sigue la de los hijos mayores, muy hasta atrás está la autoridad de las mujeres empezando por la de la anciana, la nuera mayor, etc. Esta representación del poder dentro del seno familiar es reafirmada por uno de los líderes al comentar: “Pues es el anciano o el hombre porque como es el jefe de la casa” (Ent. # 5).

“A veces es el hombre es el que decide aunque esté allá, le dice a su esposa: “haz esto, haz lo otro...”; ahora si el hombre le delega las decisiones a su esposa entonces ya cambian las cosas, ella ya empieza a tomar decisiones sobre las cosas” (Ent. # 6).

Cuando el esposo le cede la autoridad a su esposa para que decida sobre los proyectos familiares que quieren trabajar, entonces es en estos espacios donde la mujer empieza a hacer propuestas las que pueden ser tomadas en cuenta por el esposo y en mejor de los casos lo que hacen es unificar criterios e ideas presentadas por ambos. Por ejemplo, cuando construyen una vivienda muchas esposas ya están aportando sus ideas de cómo y donde construir la casa. Al indagar sobre esta temática, uno de los entrevistados comenta:

“En la construcción de una casa él es el que manda porque tiene sus gustos, pero tendrá que comunicarse antes con la mujer de eso así: yo pienso hacer una construcción de esa manera ¿qué piensas?, donde lo vamos a construir y en qué forma; yo pienso así pero si te conviene a vos, agüémosla (sic) así, verdad” (Ent. # 8).

Durante el trabajo de campo se tuvo la oportunidad de observar de cerca a una señora quién se encontraba sobre el techo de una casita recién construida, colocando el techado con material de teja la cual serviría para la cubierta del pequeño inmueble; no obstante, a criterio de la comunidad quien tendría la obligación de hacer ese tipo trabajo tendría que ser un albañil o el esposo si este estuviera en casa. Ejemplos como el descrito en este párrafo hay muchos.

En cuanto a la educación de los hijos hoy en día las madres de familia son las que han empezado a asumir el trabajo de ir a inscribir a los niños a los centro educativos a sus hijos, antes esta tarea era exclusivamente del hombre. Por otra parte, con el aval de los esposos las mujeres son las que deciden si continúan o no estudiando sus hijos. Al respecto una de las madres de familia (cuyo esposo es inmigrante en Los Ángeles) comenta:

“Yo fui la que obligó a los patojos tener que ir a estudiar porque no querían, el papá de ellos me dio la autorización de que yo inscriba a los niños en la escuela para que vayan a estudiar, ahorita uno de ellos ya terminó los básicos y parece que va ir a estudiar a Xela, los otros ya están terminando la primaria” (Ent. complementaria”).

De acuerdo con lo que ya se abordó anteriormente (4.1.1.2 *En el espacio público*) el incremento de la participación femenina en las sesiones (en los Parajes) o en las asambleas comunales es decisivo⁸¹. La presencia de las esposas o hijas en el desarrollo de las sesiones grupales o asambleas comunales las ha convertido en

⁸¹ Algunos comunitarios consultados en torno a la participación femenina en las asambleas grupales o generales, comentaron que cuando las autoridades convocan a la comunidad para tratar temas relacionados a los proyectos comunales, muchas veces la mayoría de los participantes son mujeres, las cuales superan a los hombres en números.

actoras directas, porque muchas de ellas ya tienen la confianza a emitir sus opiniones y/o dar ideas para resolver los asuntos comunitarios. La categoría de *actoras directas* significa que las mujeres han dejado de ser *simples representantes* del esposo o del hermano dentro de las asambleas comunales.

En efecto, el incremento de la participación de las mujeres en la resolución de los asuntos y conflictos comunitarios ha propiciado la *feminización de de las asambleas comunales*, bajo el entendido que a veces el número de féminas que participa en estos espacios supera el de los hombres. Por consiguiente, el poder femenino ya está latente dentro de estos acontecimientos comunales, ya que hasta hace unos 10 a 15 años estos escenarios eran del completo dominio de los hombres.

La percepción y razonamiento de los líderes comunales en torno a la inminente participación de la mujer dentro las asambleas generales es que todos somos capaces de hacer las cosas que queremos el problema radica en la falta de preparación, ya que la mayoría no tuvo la oportunidad de ir ni si quiera un día a la escuela. En base a todo lo anterior se podría decir que la participación de la mujer ya es una situación hecha realidad en la aldea San Antonio Sija.

CAPITULO VI:

6. CONCLUSIONES

Al adentrar en la profundidad del tema de la emigración y las remesas familiares con sus impactos en las relaciones de poder dentro de la aldea, se logra identificar muchos hallazgos los cuales están muy relacionados a los modelos de ejercer autoridad en detrimento con las formas tradicionales de ejercer el poder a lo interno de la comunidad. Se podría determinar que estos nuevos mecanismos en el ejercicio del poder, de los cuales los emigrantes son los principales actores, están íntimamente ligados con la posición económica. Pero ¿Cuál es el origen de la posición económica? Las remesas familiares que vienen de Estados Unidos originan las cuales se han convertido en una fuente de poder en todas las esferas de la vida interna de la aldea sujeto de estudio.

Por lo tanto, estas nuevas formas de ejercer el poder ha traído como consecuencia la subordinación de las autoridades comunales, lo que significa que el poder económico de los emigrantes se ha impuesto sobre el poder de los líderes comunales, aun cuando que la autoridad comunal ha sido significativa por la experiencia con la cual cuenta y el nivel de legitimidad que representa, pero ante estos nuevos mecanismos, lentamente están empezando a perder terreno.

A continuación se presenta una breve descripción y explicación de los principales hallazgos los cuales son el producto de la información etnográfica mediante el apoyo de los informantes clave, los grupos focales, las entrevistas complementarias y la observación directa e indirecta.

6.1 LOS EMIGRANTES EN EL EMPODERAMIENTO DEL EJERCICIO DEL PODER COMUNAL

En la aldea San Antonio Sija, la migración internacional también está teniendo sus efectos en la esfera del ejercicio del poder comunal. En este sentido estos efectos migratorios están íntimamente relacionados con el financiamiento y ejecución de proyectos de infraestructura comunal, puesto que actualmente, quienes mandan y deciden en lo interno de la comunidad en torno las obras ya no son las autoridades comunales elegidas legítimamente en asamblea; quienes disponen son los jóvenes que han emigrado hacia Estados Unidos. Por consiguiente, hoy en día los emigrantes de la aldea San Antonio Sija son quienes deciden y mandan dentro de la comunidad; en tanto que la propia autoridad comunal, aun si estar de acuerdo, es la que necesariamente tiene que obedecer, adoptando actitudes de sumisión ante el inminente poderío de la juventud migrante.

Cuáles son los factores por los cuales los emigrantes tienen la capacidad de ejercer el mando?

6.1.2 El factor económico (remesas familiares)

Es del conocimiento público que el que tiene el poder económico indudablemente es quien va a incidir en cualquier tipo de decisión llámese personal, familiar o comunal; es decir, como lo plantea Weber tiene el poder de imponer la propia voluntad en una relación social aún contra la resistencia..., (cf. Cap. II de este estudio sobre la teoría de la acción social).

Dentro del contexto de la migración y las remesas familiares, el que posee el recurso económico inmediatamente pasa a ser actor importante dentro de una comunidad en el área rural, especialmente cuando se trata de una comunidad indígena, bajo el entendido que la mayoría de la población carece de bienes y valores económicos. En este sentido, los nuevos actores en el ejercicio del poder comunal son los emigrantes en Estados Unidos y la fuerza económica con la cual cuentan les facilita el ejercicio del mando dentro de la aldea San Antonio Sija. Sin embargo, estas nuevas formas de ejercer el poder tiene una característica fundamental: la imposición, lo que deja al margen valores y principios comunales como el diálogo y el consenso.

La información de campo revela abiertamente cómo el poder económico del emigrante ha penetrado y a la vez está condicionando el comportamiento de las autoridades comunales cuando se enfrentan a la toma de decisiones en favor del desarrollo de la comunidad, es decir, “hay que hacer lo que dicen los jóvenes porque son ellos quienes aportan el financiamiento”.

De acuerdo con las teorías sobre el poder como la constructivista de Foucault y la psicología social de Baró, se puede entender que los nuevos actores dentro de la comunidad sujeto de estudio están empezando a ejercer el poder comunal a partir de la posesión de recursos, en este caso el poder de la posesión de los recursos económicos, los cuales permiten la conducción de la conducta de otros, entre los que se puede mencionar: la autoridad comunal y los comités de desarrollo. Siendo la autoridad comunal elegida legítimamente por toda la comunidad, ahora se ve obligada a tener que obedecer y cumplir la voluntad de otros por la sencilla razón de la posesión del recurso económico.

Lo anterior permiten entonces determinar que las autoridades comunales muchas veces terminan delegando a los emigrantes el ejercicio del poder a pesar que no todos los miembros de la comunidad aprueban las decisiones e imposiciones de los jóvenes. La frase *tenemos que hacer lo que dicen los jóvenes* es una expresión de impotencia en el ejercicio del poder en la comunidad, ya que aunque no esté bien lo que proponen o imponen los jóvenes, de todas maneras hay que hacer lo que ellos dicen bajo la lógica de que son quienes aportan la mayor parte del financiamiento de cualquier proyecto comunal. De esta cuenta como son ellos los que dan el dinero “(...), algunas veces el comité de la comunidad es el que consulta allá con ellos” para estar seguro de la manera en que hay que trabajar la obra.

6.1.3 Factor organizacional en torno a las remesas

El primer elemento que cabe destacar dentro de los datos de campo es el que se refiere a las características de las personas o grupos que empiezan a tomar liderazgo dentro de la comunidad sin estar dentro de la misma. En efecto, nos referimos a adultos, jóvenes y adolescentes, quienes posiblemente sin pretender son ahora los quienes por medio de la posesión y capacidad económica, tienen el poder de ordenar sobre lo que hay que hacer y lo que no hay que hacer dentro de la comunidad en materia de infraestructura.

Los argumentos que sostienen del por qué son los emigrantes quienes han empezado a ejercer el mando dentro de la comunidad, están vinculados no solo con el factor económico, sino también con el surgimiento de nuevas organizaciones, las cuales las denominamos “comités transnacionales”. En este sentido es importante acotar que los comités transnacionales tienen su origen en el año de 1994⁸² cuando un grupo de inmigrantes en Los Ángeles se pone de acuerdo para organizar el “comité de emergencia” cuyo objetivo era apoyar económica y moralmente a los vecinos que van a sufrir algún percance (como los accidentes fatales y mortales) en el proceso de tránsito o en el lugar de residencia en Estados Unidos.

En este estudio se usa la categoría “comité transnacional” porque son jóvenes originarios de la aldea, quienes son inmigrantes en Estados Unidos, y se han organizado en distintos comités con el propósito de coordinar con los comités locales el financiamiento y la ejecución de los proyectos de desarrollo comunal. La información de campo evidencia la existencia de estos comités de desarrollo comunal y los comités de fiestas, los cuales desde Estados Unidos coordinan la ejecución de los proyectos comunales y la celebración de las fiestas de la comunidad organizados por los comités locales.

Con base a estas nuevas formas de organización comunal, los emigrantes están desarrollando nuevas formas en el ejercicio del poder dentro de la aldea San Antonio Sija. Son nuevas relaciones de poder construidas alrededor del poder que representan las remesas que llegan de los Estados Unidos cuyos destinatarios son los distintos tipos de comités que funcionan dentro de la comunidad.

6.2 PODER ECONÓMICO Y COMPORTAMIENTOS

A partir del momento en que los primeros inmigrantes en Estados Unidos empiezan a transferir remesas familiares, la vivencia cotidiana de las familias receptoras comienza a manifestar los primeros cambios, los cuales serán determinantes en el comportamiento de estas personas beneficiarias con el resto de la comunidad. Al

⁸² En el capítulo V se ha explicado el principal motivo del surgimiento del comité de emergencia. Es válido volver a repetir que este comité surge a raíz del sensible fallecimiento de unos de los vecinos quien era inmigrante en Los Ángeles California. El vecino falleció en un restaurante como consecuencia de un disparo, hecho trágico que motivó a los vecinos organizarse para recaudar fondos para apoyar económicamente (y moralmente) el traslado del cuerpo sin vida de este guatemalteco hacia su tierra natal, Guatemala.

indagar sobre el comportamiento de las personas, las familias y los grupos que son beneficiarios de las remesas que vienen de Estados Unidos, los informantes señalan los siguientes aspectos:

6.2.1 El orgullo

La práctica generalizada de los emisores y receptores (familias, coyotes y emigrantes) de remesas familiares va por la línea de la superación y mejoramiento de las condiciones de vida personal y familiar, incluyendo el desarrollo comunal. Estas prácticas se manifiestan mediante la construcción de viviendas (modernas), la compra de terrenos, la adquisición de algún vehículo, etc.

Obviamente, la posesión de estos bienes tanto económicos como materiales eleva el nivel de vida de las personas y de las familias, lo cual significa que estas personas experimentan cambios en la posición social. Siendo así, estas personas y familias favorecidas por las transferencias económicas paulatinamente empiezan a manifestar comportamientos diferentes en sus relaciones sociales. De acuerdo con la información de campo, el *orgullo* es la principal actitud con la cual se expresan nuevas formas de ser; por ejemplo, la práctica de seleccionar con quienes establecer nuevas relaciones de amistad y ver con indiferencia a los demás constituye una de las actitudes que devela el comportamiento de *orgullo*. La actitud de orgullo lo manifiestan niños, hombres y mujeres; el hecho de poder adquirir ropa nueva ya constituye un motivo para hacer de menos al otro simplemente porque no cuenta con los recursos necesarios.

Por otro lado, la percepción comunal en relación con el comportamiento de quienes trafican con personas (coyotes)⁸³, también va por el lado del orgullo puesto que “lo que hacen ellos es que muchas veces se burlan de la gente por el simple hecho de no contar con los conocimientos indispensables o porque no cuentan con el recurso económico” (G.F.). Además, este tipo de comportamiento es percibido bajo el siguiente punto de vista: “(...), como ellos ya tienen dinero por eso ya no respetan, las grandes cantidades de dinero que llegan en sus manos hacen que ya no respetan” (G.F.). En efecto, dentro de la comunidad es muy evidente que el dinero es el principal causante del cambio en las actitudes de quienes trafican con personas, donde las manifestaciones de orgullo son constantes.

Según la información de campo quienes trafican con personas ya “constituyen una *compañía*⁸⁴” (G.F.) dentro de la comunidad, la cual hace que las actitudes de orgullo sean una realidad cotidiana. De acuerdo con la información de campo, los traficantes de personas ya son una *compañía* en el sentido que ya constituyen un grupo selecto dentro de la comunidad, las relaciones cercanas se únicamente entre ellos mismos,

⁸³ Es importante aclarar que no todos los coyotes manifiestan comportamientos de orgullo, por el contrario, hay quienes muestran una actitud madura y responsable ante la comunidad, aportando con consciencia sus ideas y aportes al desarrollo comunitario.

⁸⁴ Esta terminología sale de uno de los grupos focales el cual percibe a quienes trafican con personas como una *compañía*, es decir, es un grupo de personas que se hacen *compañía* especialmente para consumir alcohol.

las cuales les otorga poder de dominio no solo por el prestigio que representan sino también por la posición económica, la cual les genera actitudes de orgullo.

Por eso, al reflexionar en torno al dinero, Juan de Meirena señala que este recurso “(...), nos hace ver lo que no es, nos ilusiona como una meta imposible, nos proyecta hacia horizontes de plenitud, nos trae hasta el punto de desatender valores como la amistad, la libertad, la dignidad. Lo mejor y lo peor constituye sus dos potencialidades. Sin duda alguna, fuerzas y energías de enorme poder se mueven a su alrededor” (En Sánchez Capdequí, 2004: 11). En este sentido la posición económica ofrece al ser humano varias vertientes, varios caminos, uno es el que elige cuál camino va a seguir. En el contexto de las remesas, sobre sale la preocupación por el desarrollo personal, familiar y comunitario, no obstante, otros eligen hacer la vida fuera de los valores colectivos, llegando a veces a menguar a las personas.

6.2.2 Castellанизación de las conversaciones

Una de las características de las actitudes de orgullo que manifiestan las personas y familias que reciben remesas es el uso del idioma castellano en sus conversaciones⁸⁵. En este sentido, el fenómeno del uso del castellano ya se está generalizando en casi todas las conversaciones de quienes recién regresan de los Estados Unidos y sobre todo quienes trafican con personas. Para no quedar mal, algunos padres de familia han optado por el uso del idioma castellano en las conversaciones cotidianas con sus propios hijos, razón por la cual, el uso del idioma k'iche' se da únicamente en las conversaciones con la madre de familia porque ella casi no puede hablar el castellano.

“Ellos ya no hablan nuestro idioma” decía uno de los líderes al referirse a la conducta de quienes trafican con personas; durante el trabajo de campo se comprobó la forma en que se relacionan estas personas entre ellas mismas lo cual es muy diferente cuando se relacionan con el resto de la comunidad. Esto del uso frecuente del castellano en las conversaciones ya está afectando el ámbito de las asambleas comunales, donde la mayor parte de los discursos los disertan en español medio mezclado con el idioma k'iche'.

6.2.3 El temor en las relaciones cotidianas

Adicionado al uso del idioma castellano en las conversaciones, los comportamientos de orgullo constituyen situaciones poco aceptadas en la comunidad ya que son acciones que vienen a provocar división y confusión entre los pobladores de la aldea. Pero hay algo más grave, se trata del cambio en el comportamiento de algunos jóvenes, en el que algunos de los que trafican con personas forman parte, puesto que “sus conductas están tendiendo a generar instabilidades dentro de la comunidad,

⁸⁵ Son solamente algunos migrantes quienes se atreven a pronunciar algunas palabras en idioma inglés, tales como: Ho!, okay, etc., pero con el transcurrir del tiempo paulatinamente desaparecen en el vocabulario cotidiano.

especialmente cuando las personas llegan a experimentar sentimientos de temor ante ellos” (G.F.) porque ya son una compañía dentro de la comunidad.

¿Qué es lo que genera temor? Los datos de campo reflejan que el comportamiento de algunos de quienes trafican con personas es lo que ha venido a generar situaciones de inseguridad en la Aldea y que gradualmente están impactando en los valores colectivos de la comunidad porque ante este grupo “la persona no importa tanto porque no forma parte del círculo de ellos” (G.F.). La acciones de los coyotes de reunirse cada cierto tiempo para consumir alcohol es lo que en parte provoca temor, en el sentido que son comportamientos que “llevan a que la gente les tenga miedo y no quieren pelear con ellos porque tienen dinero” (G.F.). Las pretensiones de los coyotes de excluir a los demás de sus relaciones de amistad, en el fondo lo que esto significa es que como una fuerza económica dentro de la comunidad, ellos se sienten diferentes, actitud que los conduce al orgullo y esto en cierta forma inspira sentimientos de temor en la Aldea.

6.2.4 Individualización de lo comunal

El poder económico por otra parte ha traído otra manera de comportarse a lo interior de la comunidad, se trata de las actitudes individualistas las cuales contradicen las formas y principios comunales de convivencia. Uno de los espacios donde se manifiestan estas actitudes individualistas es precisamente en las construcciones de viviendas. Anteriormente para la construcción de una casa el dueño era apoyado voluntaria y solidariamente por los demás vecinos al menos en una mínima parte, así era el tipo de ayuda en la cual se apoyaba la gente de la comunidad. En tanto que en la actualidad el apoyo de los demás ya no importa tanto porque ya todo lo resuelven con el dinero, bajo esta lógica quienes salen perdiendo son aquellos que no cuentan con el recurso económico, y cuando tienen que construir una vivienda se enfrentarían con serios problemas porque van tener que contratar albañiles, incluyendo a los ayudantes.

Lógicamente, quienes tienen dinero se les olvida que no todos tienen esa fortuna. En consecuencia, este comportamiento lo reflejan precisamente cuando algunos comités de desarrollo comunal recaudan cuotas económicas para la ejecución de los proyectos comunales, entonces estas personas o familias con tanta facilidad aportan sus contribuciones para estos trabajos de infraestructura; mientras que el resto de la comunidad muchas veces tiene que verse en apuros con tal de conseguir la cuota económica para no atrasarse demasiado con las obligaciones dentro de la comunidad, porque de lo contrario puede ser objeto de una sanción o se le suspende temporalmente los servicios, como el agua entubada.

6.2.5 Polarización de la comunidad

Como ya hemos mencionado en más de una ocasión, los hogares que reciben remesas familiares han logrado mejorar considerablemente sus condiciones de vida, algunos han llegado a enriquecerse mediante la acumulación de bienes inmuebles (viviendas, tierras, negocios, carros, etc.). El negocio relacionado al tráfico de

personas es otra de las actividades que ha elevado el nivel de vida de quienes están involucrados en ese tipo de trabajo.

¿Qué pasa con los hogares que no tienen la oportunidad de recibir remesas familiares? Las familias que no reciben remesas familiares son aquellas que no tienen a ningún familiar trabajando en Estados Unidos y como consecuencia se están empobreciendo más y más, ya que los trabajos de subsistencia⁸⁶ a los cuales están condicionados no les permite alcanzar niveles de vida suficientes para vivir dignamente. Estas familias jamás podrán comprar una cuerda de terreno para sus hijos porque los precios de esos bienes han adquirido plusvalía, a consecuencia de las remesas familiares. Además, muchas de estas familias por las necesidades, se ven obligadas vender lo poco que les queda tales como sus terrenos. Ahora bien, quienes compran estos terrenos son las mismas familias que reciben remesas, y sobre todo aquellos que trafican con personas (los coyotes) porque solo son ellos quienes pueden pagar los altos precios que exigen para la venta de los inmuebles.

Por lo tanto, las grandes diferencias entre quienes reciben y quienes no reciben remesas familiares son bastante asimétricas e impactantes para aquel que observa con detalle la realidad de esta gente. Los distintos estilos de construcciones en la comunidad constituyen la prueba mas clara y son las primeras que impactan ante la mirada del observador al momento de pisar el territorio de la aldea San Antonio Sija y el de San Francisco el Alto.

6.2.5 Sobrevaloración de la vida y de los bienes

La sobre valoración de los terrenos y otros bienes inmuebles son la prueba mas contundente que se puede percibir en la comunidad. Llama la atención el proceso de evolución en el incremento del costo de los terrenos en la comunidad, tomando en cuenta que en los últimos 15 años (1990-2005) el costo de los terrenos ha aumentado en forma exagerada, considerando que en el año de 1,990 una cuerda de terreno se podía conseguir en unos Q. 4,000.00 a Q. 6,000.00 mil la cuerda; actualmente esta misma cuerda esta costando entre Q. 50,000.00 y Q. 80,000.00 mil.

Por otro lado, los coyotes que prestan sus servicios llevando a la gente a Estados Unidos han aumentado el costo, ya que en 1,990 una persona podía viajar al Norte con Q.10,000.00 o Q.12,000.00, actualmente quienes quieren viajar indocumentado a Estados Unidos tiene que cancelar al coyote la suma de Q. 30,000.00 a Q. 45,000.00, muchas veces pagado en “dos tantos” (dos pagos), o sea 50% cuando salen de viaje y el otro 50% cuando ya han llegado al lugar de destino. Este es un fenómeno que se esta dando en todo el Municipio de San Francisco el Alto, en Totonicapán y en toda Guatemala. En este sentido la sobre valorización de la vida en San Antonio Sija también esta empobreciendo a las familias que no reciben

⁸⁶ Los trabajadores en el campo apenas logran ganar de Q. 25.00 a Q. 35.00 diarios con almuerzo, a las mujeres les pagan de Q. 20.00 a Q. 30.00; si bien les va, los sastres ganan de Q. 36.00 a Q. 42.00 diarios; y, los albañiles están ganando de Q. 55.00 a Q. 80.00; los ayudantes de albañiles ganan de Q. 35.00 a Q.45.00, con almuerzo. La mayoría de estas personas mencionadas anteriormente ya son padres de familia, los cuales tienen un promedio de 5 a 8 hijos, si no es que más.

remesas porque no cuentan con las condiciones económicas indispensable para poder adquirir lo necesario en el hogar, quienes sufren estas limitaciones son los hijos.

6.2.6 Nuevas formas en las relaciones sociales

La mayor parte de las familias receptoras de remesas han variado en algunos aspectos sus relaciones con los demás, como tienen dinero entonces suelen seleccionar con quien establecer sus relaciones de amistades. De acuerdo con la información de campo, en algunas familias predomina el orgullo, menospreciando cualquier tipo de comunicación con quienes no cuentan con recursos económicos. Por eso, la posesión de una nueva vivienda a veces es un factor que cambia la conducta de las familias cuando se relacionan con los demás.

En este sentido, las nuevas formas en las relaciones sociales que han empezado a imponer en la Aldea quines trafican con personas se caracterizan por la posición económica, por las posesiones materiales, el estatus en el que se encuentran ubicados actualmente y aunado a estos, está el miedo, el cual hace que la comunidad no tenga suficiente valor para enfrentar la problemática. Por ende, la comunicación se desarrolla únicamente dentro del ámbito de estos coyotes, lo cual, en efecto ellos serían como un grupo exclusivo que acciona de acuerdo con sus intereses, pero aislados de la comunidad. Las otras personas que han regresado de los Estados Unidos pero que no forman parte del círculo de los coyotes, las relaciones sociales de ellos son más abiertas aunque no dejan de ser exclusivos en algunos aspectos y cuando la ocasión lo propicia.

6.3 DEPENDENCIA FAMILIAR Y COMUNAL DE LAS REMESAS

6.3.1 Familias

Antes que se diera el fenómeno de la emigración en la Aldea, las familias que actualmente tienen familiares emigrantes en Estados Unidos luchaban por la vida, trabajando con mucho sacrificio en el campo, en la sastrería, en el negocio, etc. Claro, el trabajo en el que se ocupaba la gente de la Aldea era en las actividades de subsistencia, donde objetivamente nadie podía mejorar sus condiciones de vida. No obstante, las remesas familiares llegan como un gran tesoro para las familias destinatarias, razón por la cual muchos hogares empiezan a mejorar sus condiciones de vida mediante la adquisición de bienes indispensables para vivir tales como: la adquisición de alimentos, la construcción de viviendas, la compra de terrenos, etc.

Sin embargo, la transferencia de remesas para los hogares no siempre ha sido positiva, tomando en cuenta que la mayor parte de las familias destinatarias han caído en una etapa de relajación, situación que las ha enfrascado en actitudes de pasividad, y se han concretado a esperar los envíos que les llega cada mes o cada dos meses. Algunos niños, adolescentes y jóvenes son el reflejo de esta situación de pasividad, ya que según el trabajo etnográfico ya no trabajan.

Lo triste del caso es que muchas familias involuntariamente han dejado de recibir remesas de parte de sus familiares emigrantes en Estados Unidos, ya que algunos jóvenes y esposos ya no están enviando dinero debido a diversos motivos: la falta de trabajo, desvíos en la drogadicción, los posibles matrimonios de hecho, etc. Estos últimos dos motivos impiden que los emigrantes sigan enviando remesas a sus familiares, obviamente estas son situaciones que están sucumbiendo a las familias en la agudización de la pobreza, lo cual es una de las razones que está generando divergencias en el seno familiar. Este es un problema bastante grave ya que quines al final de cuentas sufren son los hijos, pero también sufre la familia porque muchos jóvenes aún no han logrado cancelar sus deudas ya que para poder viajar al Norte tuvieron que endeudarse prestando dinero.

6.3.2 Comités de desarrollo local

Antes que se diera el fenómeno de la migración en la comunidad, los habitantes se organizaban para gestionar proyectos de infraestructura en instituciones gubernamentales y no gubernamentales de Guatemala, tocando puertas para buscar ayuda económica con el fin de financiar la ejecución de infraestructura comunal. Sin embargo, la gestión de los proyectos en las distintas instituciones estatales tardaba mucho tiempo y a veces los comités encargados no lograban materializar sus sueños por la falta de respuestas inmediatas del gobierno o de los funcionarios de las instituciones no gubernamentales para apoyar económicamente.

Las remesas colectivas vienen entonces a revertir y a cumplir con eficiencia las obligaciones del gobierno, y como tal, el Comité de Emergencia o los comités transnacionales organizados en Estados Unidos constituyen una gran fuerza para los comités locales y para toda la comunidad porque los proyectos de infraestructura se hacen realidad. Por eso, en los últimos diez años cada proyecto de infraestructura que se piensa gestionar y ejecutar en la comunidad, el primer referente para buscar ayuda financiera ya no son las instituciones del gobierno, sino los comités organizados que se encuentran en Estados Unidos. La información de campo refleja que entre las grandes ventajas que ha traído el apoyo económico que viene de los emigrantes en Estados Unidos se encuentra: los proyectos de infraestructura comunal son más inmediatos, porque por lo menos se evita tanta burocracia gubernamental cuando se le solicita apoyo financiero a los organismos competentes del Estado, etc.

La parte negativa de esta ayuda económica que viene de las remesas colectivas estriba en que la actitud comunal de considerar a los emigrantes como la fuente principal de ayuda económica está creando una fuerte *dependencia*, la cual en cierta forma está asumiendo las responsabilidades del gobierno de propiciar y financiar el desarrollo en las comunidades. Uno de los efectos nocivos de la dependencia comunal de las remesas colectivas consiste en que las autoridades se convierten en agentes pasivos, lo cual hace perder el espíritu de lucha colectiva para seguir en la búsqueda de financiamiento nacional para el desarrollo de la comunidad, los comités locales se conforman con el apoyo que viene del Norte y como consecuencia ya no trabajan para buscar otras fuentes de ayuda financiera. Obviamente, esta actitud de

dependencia de las remesas viene a debilitar la lucha colectiva en la comunidad. ¿Qué pasaría si algún día se acaban las remesas colectivas?

6.4 FEMINIZACIÓN DE LAS REUNIONES COMUNALES

Todo lo descrito anteriormente se enmarca dentro de la migración internacional la cual es un fenómeno que ha propiciado la emigración hacia Estados Unidos de cientos de esposos guatemaltecos, abandonando por largas temporadas a sus familiares, delegando a la esposa casi todas las responsabilidades familiares y comunales. En efecto, la ausencia de los cónyuges en el hogar obliga a las esposas a tener que asistir a las reuniones comunales, en las cuales tratan y resuelven los asuntos concernientes al desarrollo de la Aldea.

Por consiguiente, el incremento de la participación de las mujeres en la resolución de los asuntos y conflictos comunitarios está conduciendo hacia el fenómeno de la *feminización de de las reuniones comunales*, bajo el razonamiento de que a veces el número de féminas que participa en estos espacios públicos supera el de los hombres. Por ende, el poder femenino ya esta latente dentro de estos acontecimientos comunales, cuando hasta hace unos 10 a 15 años estos escenarios eran del completo dominio del género masculino.

La percepción y razonamiento de los líderes comunales en torno a la inminente participación de la mujer dentro las reuniones comunales va por la línea de que “todos somos capaces de” hacer las cosas que queremos, el problema radica en la falta de preparación, ya que la mayoría⁸⁷ no tuvo la oportunidad de ir ni si quiera un día a la escuela. Sin embargo, la vida y el tiempo están cambiando con gran rapidez y por eso la participación de la mujer es una realidad que paulatinamente esta involucrándose en los espacios de decisión en la Aldea San Antonio Sija.

Estas nuevas experiencias femeninas vienen a situar a las mujeres en otro plano de la realidad existencial, el cual trasciende el ámbito doméstico y sobre todo las conduce hacia nuevas formas de ver y comprender la dimensión de la vida, la cual está hecha de muchas oportunidades. Son experiencias que vienen a reafirmar la igualdad de capacidades entre hombres y mujeres, lo cual incentiva a las demás mujeres al atrevimiento de aprehender la realidad de la vida de otro modo.

6.5 PODER COMUNAL Y UN NUEVO TIPO DE PODER

El contexto coyuntural y espacial en el cual se desarrolla este estudio está marcado por una serie de factores, entre los que se encuentran: la pobreza, la falta de trabajo (bien remunerado), el analfabetismo, el desempleo, la falta de tierra, etc. La emigración entra en el escenario de este contexto coyuntural de carácter económico

⁸⁷ De acuerdo con nuestras estimaciones personales, en la comunidad la mayoría de las mujeres que oscilan entre las edades de 25 a 50 años no tuvo acceso ni si quiera por un año a la escuela.

y social, como una fuerte reacción ante la falta de oportunidades para poder desarrollar condiciones que permitan vivir mejor.

La idea de investigar y describir el impacto del envío de remesas familiares de Estados Unidos y su consecuencia en la comunidad es conocer y explicar cuales son los cambios que estas transferencias económicas están generando en las relaciones socioeconómicas y en las relaciones de poder a lo interno de la comunidad. En este sentido, se detecta que el envío de remesas ha generado poder económico el cual tiene la característica de ser familiar, y colectiva. El poder económico familiar lo representan las familias que reciben remesas y las personas que trafican con personas (coyotes); mientras que el poder económico colectivo es representado por los comités transnacionales los cuales se encuentran en Norteamérica.

El poder económico familiar y el colectivo representa una fuerza en las relaciones de poder y en las relaciones sociales entre los distintos actores. En este sentido los principales actores dentro del ejercicio y relaciones de poder son: las familias receptoras de remesas, los migrantes, los comités transnacionales y los comités locales de desarrollo comunal. Los hogares destinatarios de remesas familiares son un poder en relación con las familias que no reciben transferencias de remesas, ya que los mecanismos de relaciones sociales que establecen son asimétricos, los cuales son evidenciados a partir del poder adquisitivo y de la percepción de la calidad de los bienes a los cuales se tiene acceso.

Tomando en cuenta a Marcelo Colussi (2004) A nivel de las obras de infraestructura comunal, la relación de poder que establecen los emigrantes y los comités transnacionales con los comités locales es una *relación vertical*, es decir, el poder económico de los migrantes les permite hacer mandatos a los cuales la autoridad local tiene que obedecer. Aquí el factor determinante en esta relación vertical es el recurso económico, el cual menoscaba el ejercicio del poder comunal tradicional caracterizado por las relaciones horizontales donde sobre sale el diálogo y el consenso. Es por eso que en el enfoque de la psicología social de Baró sobre el poder, el papel de los recursos son determinantes en las relaciones de poder entre los individuos o los grupos donde unos imponen y otros obedecen.

Mediante el envío de remesas colectivas los comités transnacionales tienen la autoridad de ejercer el poder sobre la legítima autoridad de los comités locales. Lo novedoso del ejercicio del poder de los comités transnacionales en la comunidad está vinculado con la *imposición*, la cual se convierte en una acción que deja al margen los tres elementos mencionados anteriormente que son: el diálogo, la consulta y el consenso. Entonces, cuando se trata de la ejecución de proyectos de desarrollo comunal el ejercicio del poder la ostenta el comité transnacional; la información de campo revela que las *decisiones* sobre como hacer los proyectos de infraestructura vienen desde Estados Unidos porque allá viene el dinero que se invierte para estos trabajos.

“(…), los jóvenes que están allá son los que deciden sobre la forma de trabajar los proyectos debido a que son ellos los que financian estos trabajos” (Ent. # 7).

Estas diferencias en el ejercicio del poder ha generado conflictos entre comités de desarrollo local, la alcaldía comunal y la comunidad en sí, porque no siempre estas autoridades están de acuerdo con las decisiones e imposiciones que vienen de los jóvenes que se encuentran en Estados Unidos.

“(…), entró entre nosotros una serie de contradicciones, y no tomaron en cuenta nuestra sugerencia. El comité decía: según los jóvenes que están allá, el salón tiene que ser construido a la orilla de la carretera, nosotros los vecinos solo oímos eso porque no teníamos aporte económico” (Ent. # 3).

En el contexto de la migración, la lógica del poder económico en las relaciones de poder es concluyente porque de acuerdo con el pensamiento de Weber (teoría de la acción social) este recurso permite la dominación de los individuos o de los grupos sobre la voluntad de otros aunque se resistan. Lo anterior es apoyado por el pensamiento de Foucault, quien señala el ejercicio del poder “conducir la conducta” de otros. Está claro que el ejercicio del poder se vincula con la posesión de recursos los cuales pueden ser materiales o simbólicos. En el contexto del ejercicio del poder comunal, las autoridades de San Antonio Sija están frente a nuevas formas de ejercer poder donde la toma de decisiones relacionado con las obras de infraestructura es ejercido por los comités transnacionales que se encuentran en Estados Unidos, y son quienes aportan la parte económica para ejecutar los proyectos de desarrollo comunal y el financiamiento de las actividades socio religiosas y culturales. Todo lo anterior y de acuerdo con la información de campo, viene a confirmar que la reconfiguración de las relaciones de poder y de las relaciones sociales a lo interno de la Aldea San Antonio Sija es un hecho evidente.

Sin embargo, donde todavía no tienen influencias los comités transnacionales es en lo que se relaciona con las competencias básicas de la alcaldía comunal, en el caso del Comité Indígena Hernández y González, ya empiezan a coordinar ciertas obras comunales, la compra del terreno mencionado anteriormente es un ejemplo.

RECOMENDACIONES

Después de la reflexión final de este estudio es fundamental hacer una invitación para seguir profundizando en el tema y hacer las siguientes recomendaciones:

- 1) Los académicos interesados en conocer a profundidad el tema de la migración para que se interesen en enfocar sus estudios en las temáticas relacionadas al fenómeno migratoria y en contextos donde es urgente hacer investigación seria, especialmente en el contexto social cultural de Guatemala.
- 2) A las universidades a través de los centros de investigación para que prioricen dentro de sus agendas proyectos de investigación sobre el impacto del flujo de remesas familiares en los pueblos más vulnerables, especialmente las áreas rurales del occidente del país; es importante conocer lo que está pasando con los jóvenes migrantes, especialmente las mujeres.
- 3) Dado que el impacto de la migración y las remesas familiares es un acontecimiento que está latente en el contexto nacional, y sobre todo en las áreas más pobres de Guatemala, es urgente que las instituciones académicas realicen estudios encaminados hacia la descripción y análisis de los cambios que está generando el fenómeno migratorio en los espacios locales, municipales y regionales del país.
- 4) A todas las personas involucradas en las ciencias sociales, especialmente a quienes están estudiando carreras afines para que se animen a trazar planes de investigación y/o proyectos de tesis enfocados a los problemas que está provocando la migración en las comunidades y municipios de emisión con el fin de seguir generando conocimientos y soluciones a la problemática nacional vista desde el contexto de la pobreza.

BIBLIOGRAFÍA

- Arriola, Luís A. Perspectivas de la Migración Forzada en América Latina. Estudios Interétnicos. Año 7, No. 11. Guatemala, 1,998.
- Bordeau, Pierre. Poder, derecho y clases sociales. Editorial Desclée de Brouwer, S. A., Bilbao, 2,001.
- Balandier, Georges. Modernidad y poder: El desvío antropológico. Jucar universidad, Barcelona, 1,988.
- Baró, Martín. Sistema, grupo y poder: Psicología social desde Centroamérica (II). UCA editores. San Salvador, El Salvador, 2,004.
- Carmack, Roberto M. Kik'aslemaal le K'iche'aab', Historia Social de los K'iche's, Cholsamaj, Guatemala, 2,001.
- Centro de Atención al Migrante, CAM. Reflexiones sobre el fenómeno migratorio, Guatemala, 2,002.
- Carrera G., Maribel. Remesas colectivas en Guatemala: Vínculos de solidaridad entre emigrantes y comunidades de origen. Comisión Económico Para América Latina, (CEPAL) Guatemala, julio de 1,999.
- Conferencia de Iglesias Evangélicas de Guatemala (CIEDEG), Autoridades mayas: nuevos caminos de participación, desde las antiguos raíces; Edit., Kanor, Guatemala. 1,999.
- Centro Pluricultural para la Democracia Keb'al Tinamit. La alcaldía auxiliar en la cuenca alta del río Samalá, Editorial los Altos, Guatemala. 2000.
- Centro de Estudios Urbanos y Regionales, (CEUR-USAC). Migraciones de indígenas guatemaltecos a la frontera sur de México. Boletín No. Mayo 1,993.
- Capadequí, Celso Sánchez. Las máscaras del dinero: El simbolismo social en la riqueza. Antropos Editorial, Barcelona, 2,004.
- Cohen, Abner. Antropología Política; El análisis del Simbolismo en las Relaciones de Poder. En Antropología Política. Comp. De J. R. Llobera. Barcelona, Ed. Anagrama. 1,979. Págs. 55 a 82.
- Cohen, Ronald. El Sistema Político. En Antropología Política. Comp. De J. R. Llobera. Barcelona, Ed. Anagrama. 1,979. Págs. 27 a 53.
- Chanquín M., Victoria N. La reestructuración del poder local en comunidades afectadas por el conflicto armado interno: los casos de Santa Cruz Barillas y San Pedro Soloma, Huehuetenango (Periodo 1997-2000). Tesis de Socióloga en el grado de Licenciatura. Escuela de Ciencias Políticas, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2,002.
- Colussi, Marcelo, "Nuevas relaciones de poder", La insignia, 2004, http://www.lainsignia.org/2004/agosto/cul_024.htm, (consultado 22/8/2005).

Caritas Española, et. al. El sujeto en el fenómeno de la migración, en Serie: Cuartillas sobre migración No. 13. Agencia Española de Cooperación Internacional – AEI, Caixa Catalunya, Febrero 2,006.

CEPAL, “Las remesas de los emigrantes: experiencia de la CEPAL en Centroamérica (Una nota informativa), 2004, <http://www.comminit.com/la/cambiosocial/lasc/lasld-677.html> (consultado 3/10/2005).

De Lomnitz, Larissa A. COMO SOBREVIVEN LOS MARGINADOS; Siglo XXI editores 1,993.

Diagnóstico realizado en los años 2004-2005 por el Puesto de Salud, Aldea San Antonio Sija.

Diccionario Electoral, Instituto Interamericano de Derechos Humanos, San José, 2000, tomo 2, pp. 1000-10007, <http://cariari.ucr.ac/~oscarf/poder.html>, (consultado 6/9/2,005)

Diccionario Enciclopédico, El pequeño Larouse, Edición internacional, México, 1997.

Estatutos de la Comunidad Indígena Hernández y González de la Aldea San Antonio Sija, 2,003.

Escalera R., Javier, “Sociabilidad y relaciones de poder”, Universidad de Sevilla, (s.f.) <http://inicia.es/de/cgraciam/Escalera.html> (consultado 4/7/2005).

Ekern, Stern. Para entender Totonicapán: poder local y alcaldía indígena, en Diálogo. Publicación mensual FLACSO-Guatemala. Nueva época, No. 8, septiembre del 2,001.

Frison, Bruno Renato. El indígena de Totonicapán: Nacimiento – Matrimonio – Muerte, Instituto de Antropología e Historia, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2,000.

Foucault, Michel. Un diálogo sobre el poder y otras conversaciones, Filosofía, Alianzas / Materiales, Madrid 2,004.

_____. Un diálogo sobre el poder, Alianza Editorial, Madrid, 1,981

_____. El sujeto y el poder, en Revista Mexicana de Sociología, No. 3, 1,988, p. 14.

F. Terry, Donald. “Mejorar el impacto de las remesas en el desarrollo”, en Fundación DESC, No. 37, jueves 16 de febrero de 2,006, <http://www.fundadesc.org/InformeG/debate.htm> (consultado 17/02/ 2,006, s. p.).

Giddens, Anthony. Política, Sociología y teoría social: Reflexiones sobre el pensamiento social clásico y contemporáneo. Traducción de Carles Salazar Carrasco. Paidós, Barcelona, 1,997.

García, Juan de Dios. “Travesía sin papeles: Los migrantes evaden la muerte en tierras donde abundan víboras, alimañas y asaltantes que se cubre el rostro con gorros pasamontañas”. Revista Domingo. No. 32, Prensa Libre, Guatemala, (13 de febrero, 2,005): Págs. 18-21.

_____. La constitución de la sociedad. Bases para la teoría de la construcción. Traducción de José Luís Echeverría. Amorrortu / editores, Buenos Aires, 2,003.

Giner, Salvador. Sociología, Península HCS, Barcelona, 1,996.

Gálvez, Víctor et al. Poder Local y Participación democrática. Debate No. 40. FLACSO-Guatemala, 1,998.

Gosner, Kevin. "Conceptualización de comunidad y jerarquía: enfoque recientes sobre la organización política maya colonial en el altiplano". Revista Mesoamericana. Cuaderno 22, CIRMA-Antigua Guatemala, (diciembre, 1,991): Págs. 151-165.

González, Pablo. "Aporte de los migrantes es clave para Centroamérica". El periódico, (Guatemala, 24 de julio de 2,004, Pág. 7).

Gutiérrez, Edgar. "Los migrantes y la fabrica de dólares". El Periódico, (Guatemala, 9 de junio, de 2,005, Pág. 15).

Herraiz L., Luís León. Migrantes. Tejedores de Esperanza; Manual Educativo para Promotores y Agentes de Pastoral Migratoria; Centro de Atención al Emigrante CAM. Guatemala, 1,999.

Iglesias, Leonardo. Psicología de la voluntad de poder. Antropos Editorial. España, 2,003.

Instituto Centro Americano de Estudios Políticos, INCEP. Migraciones: una realidad que sacude Centroamérica. Cuadernos de Temas y Documento de debate No. 13.

Informe del PNUD. Migraciones, remesas y desarrollo humano de los salvadoreños en estados unidos y en el salvador, 2,005. Caps. II y VII.

Instituto Nacional de Estadísticas, INE, Censos Nacionales XI de Población y VI de habitación, 2002.

Jones, Susane. Reformulando el debate sobre inmigrantes en EE. UU.: el desafío post electoral para "intelectuales públicos", en Diálogo. Publicación mensual FLACSO-Guatemala. Nueva época, año 4, No. Extraordinario, septiembre, 2,005, Págs. 6-9.

Korbaek, Leif. Introducción al sistema de cargos. Universidad Autónoma del Estado de México, México, 1,996.

Llorca, Juan Carlos. "Casas de migrantes". El Periódico, (Guatemala, 2 de septiembre, de 2,003, Pág. 31).

Leven, Ted C. Introducción a la Antropología Política, Edicions Bellaterra, Barcelona España, 1,994.

Ley General de Descentralización, Decreto 14-2002, Congreso de la República, Guatemala, 2002.

Ley de Desarrollo Social; Guatemala, octubre de 2,001.

Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia, Guatemala, 2006.

Macleod, Morna. Poder Local. Reflexiones sobre Guatemala: OXFAM, UK & Ireland, 1,997.
Martínez, Francisco M. "De la sal a los dólares". Revista Domingo. No. 49, Prensa Libre, Guatemala, (12 de junio, 2,005): Págs. 18-21.

Noriega M., Julia Anabella. Breve Reseña de la situación de la migración en Guatemala. Mesa: Género y migración, 1º Encuentro Mesoamericano de estudios de Género, (28-31 de agosto del 2001) Noviembre del 2,002.

Organización Internacional para las Migraciones, OIM. Encuesta Nacional sobre Emigración Internacional de Guatemaltecos: Resultados Definitivos. Cuaderno de Trabajo sobre Migración No, 15. Guatemala, 2,003.

Organización Internacional para las Migraciones, OIM. Encuesta sobre Impacto de Remesas Familiares en los Hogares Guatemaltecos. Cuadernos de Trabajo sobre Migración No, 19. Guatemala, 2,004.

Oxlajuj Ajpop. Ajawrem: La autoridad en el Sistema Jurídico Maya en Guatemala, Guatemala, 2003.

Ortiz, Lesbia. Los migrantes y la xenofobia. En Boletín ihaa, Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Historia. Año 9, No. 3, Julio de 2000.

Orozco, Manuel, "Impacto de la emigración en la región del caribe y de América Central", Publicado originalmente por FOCAL, mayo, 2,003, <http://www.revistafuturos.info> (consultado 10/8/ 2,005, s. p.).

Palma C., Silvia I, et al. Después de Nuestro Señor, Estados Unidos: Perspectivas de análisis del comportamiento e implicaciones de la migración internacional en Guatemala. FLACSO, Guatemala, 2,004.

Palma C., Silvia I y Vásquez B., Antonio. Cuando las ilusiones se dirigen al norte: Aproximación al análisis de la migración a Estados Unidos y las implicaciones de ese proceso en comunidades del altiplano occidental de Guatemala, FLACSO, Chicago, 2002.

_____. Irse para quedarse: el dilema del migrante, en Diálogo. Publicación mensual FLACSO-Guatemala. Nueva época, Año II, No. 11, enero, 2002.

Pellecer, Sonia María. Remesas familiares centroamericanas: ¿consumo o inversión?; En Migraciones: una realidad que sacude Centroamérica. Instituto Centroamericano de Estudios Políticos, INCEP; Cuaderno de Temas y Documentos y de Debate No. 13. 2,004. Págs. 63-81.

Portes, Alejandro, et al. La Globalización desde abajo: Transnacionalismo, Inmigrante y Desarrollo, La experiencia de Estados Unidos y América Latina, FLACSO-Mexico, 2,003.

_____. "La sociología en el hemisferio. Hacia una nueva agenda conceptual". Revista Latinoamericana Nueva Sociedad. No. 178 (Mar-Abr 2,002): Págs. 126-144.

_____. Estados Unidos 2050: la inmigración y el reloj de arena, en Diálogo. Publicación mensual FLACSO-Guatemala. Nueva época, año 4, No. Extraordinario, septiembre, 2,005, Págs. 10-11.

Press, Eduardo, "Las cosas del poder y la autoridad", Comunidad Virtual de Gobernabilidad y Liderazgo, s. f., <http://www.gobernabilidad.cl/> (consultado 24/8/2005).

Rojas Soriano, Raúl. Guía para realizar Investigaciones Sociales, Plaza y Valdez, México, 1,994.

Reyes, Enrique Virgilio. Poder Local y Bosque Comunales en Totonicapán: El caso de la aldea San Vicente Buenabaj, municipio de Momostenango. Tesis de Antropólogo en el grado de Licenciatura. Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1,995.

Sosa V., Mario Enrique. Rupturas y construcción de poder: entre la política contrainsurgente y la organización social, (el caso de Santiago Atitlán). Tesis de Antropólogo en el grado de Licenciatura. Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1,998.

Sanjuarjo Pinto, Javier, "Hacia una antropología del poder", Universidad la Coruña, (s.f.), http://www.urg.es/~pwlac/20_o3Javier_sanjuarjo_Pinto.html (consultado 10/7/2,005, s. p.).

"Seminario internacional sobre Remesas y Desarrollo", (s. f.), <http://www.sinfronteras.org.mx/contenido/remesas.htm> (Consultado 3/8/2,005).

Toness, Odin Alf, Jr. Relaciones de poder en un barrio marginal de Centroamérica. José de Pineda Ibarra, Seminario de Integración Social guatemalteca e Instituto de Estudios Latinoamericanos, Universidad de Texas, Estudios Centroamericanos. No. 5, Guatemala, 1,969.

Villareal, Magdalena. Secretos de Poder: el Estado y la mujer campesina, en: Revista Nueva Antropología (49), México: GV: Editores, marzo, 1,996.

Velásquez N., Alicia. "Sistemas de poder y privilegio". El Periódico, (Guatemala, 12 de junio de 2,005, Pág. 12).

Villoro, Luís. El poder y el valor: fundamentos de una ética política. Fondo de Cultura Económica, México, 1,997.

Weber, Max. Economía y sociedad. Tomo IV. Fondo de Cultura Económica. México, 2,002.

ANEXO

SAN ANTONIO SIJA, SAN FRANCISCO EL ALTO, TOTONICAPAN

CUESTIONARIO

I. ANTECEDENTES DE LA MIGRACION A ESTADOS UNIDOS

Objetivo: Conocer a grandes rasgos los momentos precisos en que empezaron a migrar hacia los Estados Unidos las primeras personas originarias de la comunidad y luego conocer como se va evolucionando el proceso migratorio.

Con este objetivo y las preguntas se pretende obtener información sobre los antecedentes de la migración en la comunidad para contextualizar y enriquecer las unidades de análisis que se plantean el diseño de investigación.

<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>
¿Cuándo empezaron a migrar hacia EE. UU., las primeras personas de la comunidad?					
¿Quiénes fueron las primeras personas que migraron?					
¿Por qué tuvieron que migrar?					
¿Por qué eran solo varones?					
¿Cómo hicieron para poder irse?					
De dónde eran los coyotes?					
¿Cuánto cobraban los coyotes?					
¿Cómo consiguieron el dinero para pagar al coyote / el pasaje?					
¿Hacia qué lugar de los EE. UU., migraron estas personas?					
¿Por qué en ese lugar y no en otro?					

II. LUGAR DE DESTINO Y CONDICIONES DE LOS ACTUALES MIGRANTES EN LOS EE. UU.

Objetivo: Identificar las ciudades como lugares de destino más importante de los emigrantes hacia los EE. UU., y saber sobre los obstáculos en el proceso de tránsito y las condiciones en que les toca vivir, para entender los comportamientos posteriores.

Mediante este objetivo a través de las preguntas se busca conocer sobre la unidad de análisis: emigrantes indocumentados y las condiciones de vida en los Estados Unidos.

<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>
¿Actualmente sigue emigrando la gente hacia los EE. UU?					
¿Quiénes siguen emigrando y por qué?					

MIGRACION: Remesas familiares y Relaciones de poder

¿Cómo migran estas personas hacia EE. UU?					
¿Actualmente cuánto cobran los coyotes?					
¿Cuáles son las rutas que siguen al emprender el viaje?					
¿Qué obstáculos encuentran durante el proceso de tránsito?					
Hacia qué lugar de los EE. UU., van?					
Por qué en ese lugar?					
¿Quiénes los reciben en el lugar de destino?					
¿Qué obstáculos encuentran cuando arriban al lugar de destino?					
¿Cómo hacen para conseguir trabajo?					
¿Generalmente a qué se dedican?					

III. LOS CAMBIOS QUE SE HAN DADO EN LA COMUNIDAD DESDE QUE LA GENTE SE HA IDO A EEUU.

A. En lo económico

Objetivo: Investigar y analizar en que medida la migración de los jóvenes y adultos hacia el exterior representa un factor de cambios en las relaciones de poder a lo interno de la comunidad.

Con este objetivo mediante las preguntas a realizar se pretende información relacionada a las unidades de análisis: las remesas familiares, las relaciones de poder y las nuevas formas de relaciones de poder.

<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>
Antes de migrar hacia EE. UU., ¿en qué trabajaban estas personas?					
¿En el lugar donde están radicados, en qué están trabajando?					
¿Cuánto ganan a la semana o al mes?					
¿Cada cuanto tiempo envían remesas?					
¿Cómo hacen para enviar las remesas?					
¿Quiénes son los destinatarios de las remesas familiares?					
¿Cómo reciben el dinero?					
¿Las familias que reciben remesas en qué las invierten?					
Por qué?					
¿Qué piensa del envío de remesas?					
¿Qué ventajas trae para la comunidad el envío de remesas?					
¿Cuáles serían las desventajas?					
¿Qué piensa de las familias que tienen un familiar en EE. UU., y no reciben remesas?					
¿Cómo ve la situación de las familias que no tienen familiares en EE. UU?					

MIGRACION: Remesas familiares y Relaciones de poder

B. En lo social					
<p>Objetivo: Identificar el comportamiento de los emigrantes que se encuentran en el norte y los que han regresado a la aldea así como los que reciben remesas familiares, para establecer si estos están generando cambios en las relaciones sociales de la comunidad.</p> <p>Mediante estas preguntas queremos recabar información sobre las unidades de análisis: remesas familiares y las nuevas formas en las relaciones sociales.</p>					
<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>
1. Remesas familiares					
¿Usted cree que el comportamiento de las personas que reciben remesas ha cambiado?					
¿Por qué cree que ha cambiado?					
¿De qué forma cree que ha cambiado?					
¿Cree que han cambiado sus amistades?					
¿Cree que las remesas representan grandes beneficios para estas personas?					
¿Por qué?					
¿Los emigrantes que han influido en el cambio de comportamiento de los niños, jóvenes y adultos dentro de la comunidad?					
¿Cuáles cree usted que serían los principales cambios?					
¿Por qué?					
¿Qué piensa usted de esos cambios?					
2. Los que regresan de EE. UU.					
¿Usted cree que los jóvenes que han regresado de los EE. UU., han cambiado en el comportamiento?					
¿Qué piensa usted de ellos?					
¿Estas personas solo vienen de visita y se vuelven a ir a USA?					
¿Si ya no regresan al norte, entonces a qué se dedican?					
C. Legitimidad de las Autoridades comunales					
<p>Objetivo: Determinar si las remesas familiares están generando nuevas relaciones de poder dentro de la estructura organizacional de la comunidad y qué piensan las autoridades comunales de estos cambios.</p> <p>Con estas preguntas se pretende recabar información sobre las unidades de análisis: remesas familiares, las nuevas formas de ejercer el poder comunal y las nuevas formas en las relaciones de poder.</p>					
<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>

MIGRACION: Remesas familiares y Relaciones de poder

1. Autoridad comunal y poder					
¿Quiénes son los que mandan dentro de la comunidad?					
¿Por qué?					
¿Quiénes obedecen los estos mandatos?					
¿Por qué?					
¿Actualmente quienes son los que prestan servicios comunales?					
¿Por qué?					
¿Durante las asambleas comunales quiénes son los más respetados?					
Por qué son ellos los más respetados?					
¿Los emigrantes respetan a la autoridad comunal?					
¿Qué piensa la autoridad comunal de los que cuentan con mayor recurso económico?					
2. Remesas y proyectos de desarrollo.					
¿En la comunidad están ejecutando proyectos de desarrollo?					
¿Cuántos y qué tipo de proyectos de desarrollo?					
¿Los emigrantes que están en EE. UU., están apoyando económicamente estos proyectos?					
¿Cuántos y que tipo de proyectos están apoyando ellos?					
¿Cómo se organiza y como se comunica la comunidad con los emigrantes en el norte para solicitar apoyo?					
¿Cómo se organizan los emigrantes en el norte para juntar el dinero y luego enviarlo a los destinatarios?					
¿Cómo se organiza la comunidad para recibir este tipo de apoyo y dónde lo reciben?					
Quiénes toman las decisiones sobre como ejecutar los proyectos?					
¿Los emigrantes en el norte a veces imponen sus decisiones sobre como ejecutar los proyectos comunales?					
¿Por qué?					
¿Estas decisiones son tomadas en cuenta por la comunidad?					
¿En qué forma inciden estas decisiones en la organización comunal?					
¿Qué ventajas trae para la comunidad este apoyo económico?					
¿Cuáles son las desventajas?					
3. Remesas y actividades socio religiosas					
¿Qué actividades sociales y religiosas patrocinan los migrantes?					
¿Por qué patrocinan estas actividades?					
¿Quienes se encargan de pedirles el apoyo?					
¿Qué ventajas trae para la comunidad este tipo de apoyo?					
¿Cuáles son las desventajas?					
¿Usted cree que esto trae beneficios para la comunidad?					

D. En la realidad socio-económica

Objetivo: Conocer cuales son los cambios que está generando en las relaciones socioeconómicas a lo interior de la comunidad, y en las relaciones de poder, el envío de remesas familiares de los Estados Unidos.

Con este objetivo mediante las preguntas a realizar pretendemos recabar información sobre las siguientes unidades de análisis: remesas familiares, el consumismo como efecto de las remesas y las nuevas formas en las relaciones sociales.

<i>Preguntas</i>	<i>Informantes</i>				<i>Comentario / hallazgos</i>
1. Remesas familiares, y construcción					
¿Actualmente quiénes poseen más recursos económicos?					
¿Por qué?					
¿Los que cuentan con más recursos económicos, en que los invierten?					
¿Quiénes construyen casas nuevas y modernas?					
¿Por qué?					
Cómo es el estilo de estas construcciones?					
¿Qué tipo de material están utilizando para estas construcciones?					
¿De dónde viene el material que usan para las construcciones?					
¿A quienes están beneficiando estas construcciones?					
Usted qué piensa de estas nuevas construcciones?					
2. Remesas familiares y fuentes de empleo					
¿Usted cree que las remesas están generando fuentes de trabajo dentro de la comunidad?					
¿Qué tipo de fuentes de trabajo están generando?					
¿Quiénes están siendo beneficiados de estas fuentes de trabajo?					
¿Cree que en la comunidad ya hay muchos albañiles?					
¿A qué se debe eso?					
¿Para una construcción, los albañiles cobran por día o por contrato?					
¿Si es por día cuanto cobran, y cuando es por contrato, cuánto cobran?					
¿Quiénes pueden pagar lo que cobran los albañiles?					
Cree que hay muchos camarógrafos en la comunidad?					
¿Quiénes son ellos?					
¿Sólo son hombres o también hay mujeres?					
¿Por qué?					
En qué actividades sociales son contratados para filmar					
Quiénes los contratan?					
¿Por qué?					
Cuánto cobran por una filmación?					
¿Qué piensa usted de este tipo de trabajo?					

MIGRACION: Remesas familiares y Relaciones de poder

Qué piensa del comportamiento de los camarógrafos?					
3. Remesas familiares y negocios					
¿Las remesas han generado el establecimiento de negocios dentro de la comunidad?					
¿Qué clase de negocios han generado?					
¿Quiénes frecuentan estos negocios?					
Quiénes se están beneficiando de estos negocios?					
¿Estos negocios son un beneficio para la comunidad?					
¿Por qué?					
Remesas familiares y educación					
¿Usted cree que todos los niños estudian la primaria?					
¿Por qué hay niños que no logran terminar la primaria?					
¿Todos los jóvenes estudian los básicos?					
¿Por qué hay jóvenes que no estudian o no terminan los básicos?					
¿Quiénes pueden estudiar los básicos?					
Cree que hay muchos jóvenes que estudian el diversificado?					
¿Quiénes pueden estudiar el diversificado?					
¿Dónde estudian y qué medios de transporte utilizan para el viaje?					
¿Cómo consiguen las familias el dinero para pagar los gastos de estudio?					
¿Cree que parte de las remesas están siendo invertidas en la educación de los hijos?					
¿Estudian los hijos de las familias que no reciben remesas?					
¿Por qué?					
4. Remesas, tierra y familiares					
¿Antes de que se diera la emigración hacia EE. UU., cuánto costaba la cuerda de terreno?					
¿Actualmente cuánto cuesta?					
¿Por qué cree que ha aumentado?					
¿Quiénes normalmente venden sus terrenos?					
¿Quiénes pueden comprar estos terrenos?					
¿Las familias que no reciben remesas tienen la capacidad económica para comprar una cuerda de terreno, hoy en día?					
¿Cuáles serían los principales cambios que han generado las remesas en la comunidad en relación a la tierra?					
¿Cuáles serían para la comunidad las ventajas de estos cambios?					
¿Cuáles son las desventajas?					

MIGRACION: Remesas familiares y Relaciones de poder

F. En lo familiar						
<p>Objetivo: Identificar los cambios mas significativos en los roles femeninos y al mismo tiempo descubrir cuáles son los problemas que causa la ausencia del cónyuge o el hijo, en el hogar.</p> <p>Con estas preguntas se pretende recabar información sobre las siguientes unidades de análisis: los cambios en los roles femeninos y/o desintegración familiar.</p>						
<i>Pregunta</i>	<i>Informante</i>					<i>Comentario</i>
Esposo ausente y familia						
¿Qué piensa usted de la situación de las familias que tienen un miembro en EE. UU?						
¿Cree que ha habido problemas familiares porque el esposo se encuentra en el norte? ¿Cuáles?						
¿Qué piensa usted de la infidelidad de los emigrantes?						
¿La ausencia del esposo ha cambiado la función de la esposa en el hogar?						
En que aspectos cree que ha cambiado?						
¿Cree que la ausencia del esposo ha disminuido el número de hijos?						
¿Qué ha pasado en la relación entre hijos y padre ausente?						
¿Cree que el comportamiento de los hijos ha cambiado debido a la ausencia del padre de familia?						
Toma de decisiones familiares						
¿Dentro de las familias generalmente quién toma las decisiones?						
¿Por qué?						
Ahora ante la ausencia del esposo, ¿quién toma las decisiones?						
¿Por qué?						
¿Sobre qué aspectos tiene que ser tomado en cuenta la decisión del esposo?						
¿Por qué?						
Cómo hace para tomar decisiones si se encuentra en EE. UU?						
¿Sobre qué aspectos de la vida familiar puede decidir la esposa?						
¿Por qué?						

MIGRACION: REMESAS FAMILIARES Y RELACIONES DE PODER

GUÍA DE GRUPO FOCAL: ADOLESCENTES Y MAESTRAS

Objetivo: Determinar si las remesas familiares están generando nuevas relaciones de poder dentro de la estructura organizacional de la comunidad y qué piensan las autoridades comunales de estos cambios.

1. Autoridad comunal y poder.

¿Quiénes son los más reconocidos en la comunidad?

¿Por qué son los más reconocidos?

¿De quiénes reciben los reconocimientos?

¿Actualmente quiénes son los que más prestan servicios comunales?

¿Por qué?

¿Durante las asambleas comunales quiénes son los más respetados: los que poseen mayor recurso económico, los emigrantes retornados, los coyotes o los líderes comunales?

¿Cómo es el comportamiento de los emigrantes (los que han regresado y los que están allá en el norte) frente a la autoridad comunal?

¿Qué piensa la autoridad comunal de las personas que cuentan con mayor recurso económico?

2. Remesas familiares

¿Ustedes creen que el comportamiento de las personas que reciben remesas ha cambiado?

¿Por qué creen que ha cambiado?

¿De qué forma creen que ha cambiado?

¿Cuáles creen ustedes que serían los principales cambios que se han dado tanto en los hombres como en las mujeres (niños, adolescentes, jóvenes, adultos y ancianos) a raíz de la migración hacia los EE. UU.?

3. Los que regresan de EE. UU.

¿Ustedes creen que los jóvenes que han regresado de los EE. UU., han cambiado en su comportamiento?

¿Cómo se ve que ellos han cambiado de comportamiento?

¿Qué piensan ustedes de esto?

¿Estas personas solo vienen de visita y se regresan nuevamente al norte?

¿Si ya no regresan al norte, entonces a qué se dedican?

4. Remesas y proyectos de desarrollo.

¿En la comunidad estan ejecutando actualmente proyectos de desarrollo?

¿Cuántos y qué tipo de proyectos de desarrollo están ejecutando?

¿Los emigrantes que están en EE. UU., están apoyando económicamente estos proyectos?

¿Cuántos y que tipo de proyectos de desarrollo están apoyando?

¿Cómo se organiza y como se comunica la comunidad con los emigrantes en el norte para solicitarles apoyo económico para estos proyectos?

¿Cómo se organizan los emigrantes en el norte para juntar el dinero y luego enviarlo a los destinatarios?

¿Cómo se organiza la comunidad para recibir este tipo de apoyo y dónde lo reciben?

¿Quien toma las decisiones sobre como ejecutar los proyectos de desarrollo comunal?

¿Los emigrantes en el norte a veces imponen sus decisiones sobre como ejecutar los proyectos comunales?

¿Por qué imponen sus decisiones?

¿Estas decisiones son tomadas en cuenta por la comunidad?

¿En qué forma inciden estas decisiones en la organización comunal?

¿Qué ventajas y desventajas trae este apoyo económico para la comunidad?

GUIA DE OBSERVACION DE CAMPO

1. ASAMBLEAS COMUNALES		DESCRIPCION	EXPRESIONES CLAVE	COMENTARIO
Lugar y Fecha de observación:				
	Los organizadores y actores principales.			
	Los que dan los discursos y su contenido			
	La conducta de los que dan los discursos.			
	El discurso de los elegidos.			
	Actitud de la asamblea ante los elegidos.			
	Mención que se hace de los migrantes en EE. UU.			
2. CONSTRUCCIÓN DE INMUEBLES		DESCRIPCION		COMENTARIO
Fecha de observación:				
2.1 Construcciones antiguas	El material con los que están contruidos.			
	El tamaño y estilo de las construcciones			
	El estilo de las construcciones.			
	Quienes son los dueños.			
	El lugar donde se ubican.			
	Tiempo en que fueron contruidos.			
Fecha de observación:				
	El material con los que están contruidos.			
	El tamaño de las construcciones.			
	El estilo de las construcciones.			

Migración: Remesas familiares y relaciones de poder

2.2 Construcciones modernas	El lugar donde se ubican			
	Quiénes son los dueños			
	Tiempo en que fueron construidos.			
3. PROYECTOS DE DESARROLLO COMUNAL	DESCRIPCION	BENEFICIARIOS	COMENTARIO	
Fecha de observación:				
	Numero de proyectos			
	Tipo de proyectos			
	Encargados de ejecutar los proyectos			
	El financiamiento.			
	Los proyectos ya concluidos.			
	Los que están en ejecución.			
4. NEGOCIOS DENTRO DE LA COMUNIDAD	DESCRIPCION	INFORMACION DE LOS DUEÑOS O DE LOS CONSUMIDORES	COMENTARIO	
Fecha de observación:				
	Tipo de negocios			
	Ubicación de los negocios			
	La fecha en que fueron establecidos.			
	Los artículos / materiales mas importantes a la venta			
	Los propietarios			
	Los negocios generados por la migración.			
5. RECREACIÓN: FUTBOL	DESCRIPCION	EXPRESIONES O COMENTARIO DE LOS ACTORES	COMENTARIO	
Fecha de observación:				
	Nombre del campeonato			

Migración: Remesas familiares y relaciones de poder

	Lugar donde se realiza			
	Los actores principales / coordinadores.			
	Numero de equipos participantes.			
	Los patrocinadores			
	Vinculación con la migración o efectos de la migración.			
6. RELIGION (cristiana-católica espiritualidad maya)		DESCRIPCION	EXPRESIONES O COMENTARIO DE LOS ACTORES	COMENTARIO
Fecha de observaron:				
6.1. Eucaristía	El discurso del sacerdote			
	El discurso de los catequistas			
	El contenido de las oraciones / peticiones.			
	Mención de los migrantes / efectos de la migración.			
Fecha de observación:				
6.2 Celebración religiosa particular (en alguna casa)	El discurso del líder o lidereza.			
	Los que oran o hacen peticiones.			
	El contenido de las oraciones o peticiones.			
	Mención de los migrantes / efectos de la migración.			
Lugar y Fecha de observación:				
	La persona que encabeza la ceremonia.			
	El tipo de material que utiliza.			
	El contenido del discurso			
	Su vinculación con la migración			
	Procedencia de los vendedores y los negocios.			
	Los que compran, ¿quienes?			